

Министерство образования и науки Российской Федерации
Тольяттинский государственный университет
Гуманитарно-педагогический институт
Кафедра «Теория и практика перевода»

О. Ю. Горбунова

ОБУЧАЮЩИЙ ФРАНЦУЗСКО-РУССКИЙ АВТОМОБИЛЬНЫЙ ТЕЗАУРУС



© ФГБОУ ВПО «Тольяттинский
государственный университет», 2015

ISBN 978-5-8259-0856-4

УДК 821: 629.33 (075.8)

ББК 81.47.11я21

Рецензенты:

канд. пед. наук, доцент Волжского университета им. В.Н. Татищева *Г.В. Крулякова*;
канд. филол. наук, доцент Тольяттинского государственного университета *Е.В. Кашиур*.

Автор вступительной статьи – научный редактор, д-р пед. наук,
профессор Тольяттинского государственного университета *Г.Н. Тараносова*.

Горбунова, О.Ю. Обучающий французско-русский автомобильный тезаурус /
О.Ю. Горбунова. – Тольятти : Изд-во ТГУ, 2015. – 1 оптический диск.

Настоящий тезаурус содержит около 2 тысяч французских автомобильных терминов и их русских эквивалентов, классифицированных по отдельным семантическим полям с учетом их парадигматических и синтагматических отношений; снабжен указателем, который позволяет ускорить процесс поиска нужного термина в корпусе словаря.

Предназначен для студентов, обучающихся по направлению подготовки бакалавра 45.03.02 «Лингвистика», профиль «Перевод и переводоведение».

Текстовое электронное издание.

Рекомендовано к изданию кафедрой
«Теория и практика перевода»
гуманитарно-педагогического института
Тольяттинского государственного университета.

Минимальные системные требования:
IBM PC-совместимый компьютер;
Windows XP/Vista/7/8; ПIII 500 МГц или эквивалент;
128 Мб ОЗУ; SVGA; Adobe Acrobat Reader.

© ФГБОУ ВПО «Тольяттинский
государственный университет», 2015

Редактор *О.И. Елисева*

Художественное оформление, компьютерное проектирование: *Г.В. Карасева*

Дата подписания к использованию 21.04.2015.

Объем издания 1,7 Мб.

Комплектация издания: компакт-диск, первичная упаковка

Заказ № 1-21-14

Издательство Тольяттинского государственного университета
445667, г. Тольятти, ул. Белорусская, 14,
тел. 8 (8482) 53-91-47, www.tltsu.ru

СОДЕРЖАНИЕ

От научного редактора	5
Предисловие	8
Синоптическая схема французско-русского автомобильного тезауруса	12
Обучающий французско-русский автомобильный тезаурус	15
Указатель французских автомобильных терминов	90
Библиографический список	140

От научного редактора

Растущие международные связи в области индустрии, экономики и торговли вызывают большой интерес к преобразованиям, происходящим в России. В условиях сложившейся экономической ситуации не стал исключением и всемирно известный автомобильный завод АВТОВАЗ, который является совместным предприятием с французским концерном RENAULT. Значительную часть руководства АВТОВАЗа представляют французы, поэтому большое количество технической документации оформляется на французском языке. Как правило, это различные описания чертежей и схем, технологических процессов, технических устройств и аппаратов и т. д. Такая многочисленная документация на высоком профессиональном уровне должна быть переведена не только с французского языка на русский, но и с русского на французский. В связи с этим резко возросла потребность в специалистах, свободно владеющих техническим французским языком, так как перевод технической документации может быть выполнен качественно только в том случае, если специалист обладает всеми необходимыми сведениями об объекте перевода, знает все его специфические черты, свободно владеет французским языком, а также всеми характерными особенностями, присущими стилю переводимого им технического текста.

В Тольяттинском государственном университете накоплен значительный опыт по подготовке лингвистов-переводчиков, владеющих двумя иностранными языками – английским и французским. Подобное сочетание двух иностранных языков в переводческой деятельности как никогда отвечает сложившейся в настоящее время ситуации на АВТОВАЗе в связи с развивающимся техническим сотрудничеством с французским концерном RENAULT. В процессе формирования профессиональной компетентности у студентов – будущих переводчиков с французского на русский, а также с русского на французский возникают значительные трудности при работе

с текстами научно-технической направленности, в первую очередь – в области автомобильной индустрии. Проблемы вызывает не только грамматическое оформление текста технического перевода, но и его лексическая составляющая, в частности, многочисленная техническая терминология. В этой связи актуальным представляется тезаурусный подход к формированию профессиональной компетентности переводчика в области специальной технической коммуникации. В основе этого процесса находится особый лингводидактический инструмент – обучающий словарь-тезаурус, охватывающий двуязычную техническую коммуникацию, например, автомобильную индустрию во Франции и России. Такой инструмент был создан Ольгой Юрьевной Горбуновой на кафедре теории и практики перевода ТГУ.

По сути, данный словарь является первой попыткой составления обучающего французско-русского автомобильного тезауруса, в котором техническая терминология распределяется по семантическим полям с указанием синтагматических и парадигматических отношений. Данный тезаурус отличается открытым характером своей системы, которая состоит в том, что словарные статьи могут быть расширены за счет введения новых терминов с использованием семантических отношений альтернативности, синонимии и др. Французско-русский автомобильный тезаурус имеет явную дидактическую направленность, поскольку студент в процессе работы с этим словарем приобретает необходимые лингвистические знания (специальная техническая терминология), а также навыки и умения, которые в целом составляют профессиональную компетентность технического переводчика. Основное назначение обучающего французско-русского автомобильного тезауруса видится в его использовании в качестве основы информационной базы обучающего лингвистического автомата (ОЛА) «Тезаурус технического переводчика», который рассматривается как эффективное лингводидактическое

средство оптимизации преподавания дисциплины «Практический курс перевода» (французский технический язык).

Разработанный О.Ю. Горбуновой «Обучающий французско-русский автомобильный тезаурус» является существенным вкладом в развитие учебной лексикографии и компьютерной лингводидактики, которые значительно содействуют дальнейшему развитию компетентного подхода в области теории и методики профессионального образования.

Г.Н. Тараносова, доктор педагогических наук,
профессор ТГУ

ПРЕДИСЛОВИЕ

Обучающий французско-русский автомобильный тезаурус построен с учетом лексикографических традиций, сложившихся в международной научной группе «Статистика речи», основателем и научным руководителем которой являлся на протяжении нескольких десятилетий доктор филологических наук, профессор Р.Г. Пиотровский (РГПУ им. А.И. Герцена, г. Санкт-Петербург). Основное назначение настоящего тезауруса состоит в его использовании в качестве лингводидактического инструмента формирования профессиональной компетентности у студентов – будущих переводчиков в сфере специальной технической коммуникации.

Предлагаемый «Обучающий французско-русский автомобильный тезаурус» используется в учебном процессе при работе со студентами направления подготовки бакалавров 45.03.02 Лингвистика (профиль «Перевод и переводоведение») и ориентирован на выработку переводческих компетенций в области технического перевода с французского языка на русский и наоборот на практических занятиях по дисциплине «Практический курс перевода второго иностранного языка (французского)».

«Обучающий французско-русский автомобильный тезаурус» построен в результате предварительного анализа корпуса французских технических текстов, который включает учебники, научные статьи, монографии, технические описания, патенты изобретений и рекламу в предметной области «Автомобилестроение». Выявленные в ходе анализа французских технических текстов термины и их определения в текстах сопоставляются с дефинициями этих терминов, приводимых в словарях и энциклопедиях французских технических терминов. В результате компонентного анализа дефиниций французских технических терминов предметной области «Автомобилестроение» была выявлена синоптическая схема, которая отражает систему ключевых понятий, вертикально и горизонтально связанных между собой сетью семантических отношений.

Данная синоптическая сеть состоит из отдельных словарных статей тезауруса, каждая из которых отражает отдельное семантическое поле ключевого термина предметной области «Автомобиль». Словарная статья «Обучающего французско-русского автомобильного тезауруса» строится по следующей схеме:

- 1) заглавный термин, отражающий одно из ключевых понятий «терминополя», и его русский эквивалент;
- 2) варианты термина во французском языке и их русские соответствия;
- 3) синонимы французского термина и их русские эквиваленты;
- 4) антонимы французского термина и их русские соответствия;
- 5) гипероним французского термина с переводом на русский язык;
- 6) гипонимы заглавного термина и их русские эквиваленты;
- 7) холоним французского термина и его русский эквивалент;
- 8) меронимы французского термина и их русские эквиваленты и т. д.

Термины связаны между собой семантическими отношениями, среди которых преобладают:

- 1) гиперонимия (*hyperonymie*): от *hyperonyme* – гипероним: понятие в отношении к другому понятию, выражающее более общую сущность. В отношении некоторого множества объектов гиперонимом является понятие, отражающее надмножество к исходному, т. е. это слово с более широким значением, выражающее общее, родовое понятие, название класса предметов, например: автомобиль (родовое понятие) и отдельные виды автомобиля: *cabriolet* – кабриолет, *limousine* – лимузин и т. д.;
- 2) гипонимия (*hyponymie*): от *hyponyme* – гипоним: понятие, выражающее частную сущность по отношению к другому, более общему понятию. Так, термины, выражающие видовые понятия автомобиля: *cabriolet* – кабриолет, *limousine* – лимузин, – являются гипонимами по отношению к термину *automobile* – автомобиль;

- 3) меронимия (méronymie): это классификация явлений, основанная на отношениях меронимии и голонимии. Меронимия и голонимия, как семантические отношения являются взаимно обратными друг другу. Мерóним выражает понятие, которое является составной частью другого. Голóним выражает понятие, которое является целым над другими понятиями, то есть другое понятие является частью первого. Например, термины *moteur* – двигатель, *roue* – колесо являются меронимами по отношению к термину *automobile* – автомобиль. В свою очередь, термин *automobile* – автомобиль является голонимом по отношению к терминам *moteur* – двигатель и *roue* – колесо;
- 4) синонимия (synonymie): сино́нимы – слова одной части речи, различные по звучанию и написанию, но близкие по значению. Примеры синонимов во французском языке: *automobile* (автомобиль) – *bagnole* (машина), *caisse* (колымага), *charrette* (телега);
- 5) корреляция (corrélation): от лат. *correlatio* – соотношение, взаимосвязь. В отношении корреляции находятся термины *automobile* (автомобиль) и *route* (дорога), а также *route* (дорога) и *police de route* (дорожная полиция).

Отличительная черта словарной статьи «Обучающего французско-русского автомобильного тезауруса» состоит в том, что она имеет открытый характер, то есть с учетом специальных целей словарная статья может быть расширена за счет новых терминов с помощью особых пометок, которые вводят в тезаурус новую терминологию, отражающую актуальные тенденции эволюции рассматриваемой предметной области.

В процессе самостоятельной работы по техническому переводу с использованием настоящего словаря-тезауруса студент должен следовать алгоритму переводческих действий, который включает следующие операции.

1. Поиск французского термина в алфавитном Указателе.

2. Определение адресов семантических полей, в которые входит французский термин.

3. Последовательное обращение к семантическим полям французского термина по указанным адресам.

4. Выбор русского эквивалента французского термина в результате анализа его семантических полей с учетом реального контекста.

В результате многократного обращения к различным семантическим полям того или иного французского технического термина в поисках соответствующего русского эквивалента у студента формируется профессиональный тезаурус, отражающий соответствующую предметную область. С течением времени в условиях практического обучения техническому переводу французско-русский автомобильный тезаурус закрепляется в профессиональном сознании переводчика и в конечном итоге становится показателем его профессиональной компетентности как специалиста в сфере специальной технической коммуникации.

**СИНОПТИЧЕСКАЯ СХЕМА ФРАНЦУЗСКО-РУССКОГО
АВТОМОБИЛЬНОГО ТЕЗАУРУСА**

0.	AUTOMOBILE	АВТОМОБИЛЬ
1.0.	CLASSIFICATION DES AUTOMOBILES	КЛАССИФИКАЦИЯ АВТОМОБИЛЕЙ
1.1.	Modèles d'automobiles d'après le type de carrosserie	Модели автомобилей по типу кузова
1.2.	Véhicules utilitaires	Транспортные автомобили
1.3.	Véhicules industriels	Промышленные автомобили
2.0.	CONSTRUCTION DE L'AUTOMOBILE	КОНСТРУКЦИЯ АВТОМОБИЛЯ
2.1.	Carrosserie	Кузов
2.1.1.	Garnissage de la carrosserie	Обивка кузова
2.1.2.	Mécanismes de la carrosserie	Механизмы кузова
2.2.	HABITACLE	САЛОН
2.2.1.	Chauffage et ventilation de l'habitacle	Отопление и вентиляция салона
2.2.2.	Commandes et instruments de contrôle	Органы управления и контрольные приборы
2.3.	MOTEUR	ДВИГАТЕЛЬ
2.3.1.	Pièces et ensembles du moteur	Части и узлы двигателя
2.4.	SYSTEMES DU MOTEUR	СИСТЕМЫ ДВИГАТЕЛЯ
2.4.1.	Système d'alimentation	Система питания
2.4.2.	Système d'échappement des gaz	Система выпуска отработавших газов
2.4.3.	Système de graissage	Система смазки двигателя
2.4.4.	Système d'injection de carburant	Система впрыскивания топлива
2.4.5.	Système de refroidissement	Система охлаждения двигателя
2.4.6.	Système de ventilation	Система вентиляции
2.5.	CARBURATEUR	КАРБЮРАТОР
2.6.	TRANSMISSION	ТРАНСМИССИЯ
2.6.1.	Embrayage	Сцепление
2.6.2.	Boîte de vitesses	Коробка передач
2.6.3.	Commande des vitesses	Привод переключения передач
2.6.4.	Arbres de transmission	Трансмиссионные валы
2.6.5.	Pont arrière	Задний мост
2.7.	DIRECTION PYLEVOE	РУЛЕВОЕ УПРАВЛЕНИЕ
2.8.	SUSPENSION AVANT	ПЕРЕДНЯЯ ПОДВЕСКА
2.9.	ROUES	КОЛЕСА
2.10.	PNEUS	ШИНЫ
2.11.	SUSPENSION ARRIERE	ЗАДНЯЯ ПОДВЕСКА

2.12.	AMORTISSEURS HYDRAULIQUES	ГИДРАВЛИЧЕСКИЕ АМОТИЗАТОРЫ
2.13.	FREINS	ТОРМОЗА
2.14.	EQUIPEMENT ELECTRIQUE	ЭЛЕКТРООБОРУДОВАНИЕ
2.14.1.	Batterie d'accumulateurs	Аккумуляторная батарея
2.14.2.	Alternateur	Генератор
2.14.3.	Relais du témoin de charge de la batterie d'accumulateurs	Реле контрольной лампы заряда аккумуляторной батареи
2.14.4.	Démarrreur	Стартер
2.14.5.	Système d'allumage	Система зажигания
2.14.5.1.	Allumeur	Датчик-распределитель зажигания
2.14.5.2.	Bobine d'allumage	Катушка зажигания
2.14.5.3.	Bougie d'allumage	Свеча зажигания
2.14.5.4.	Interrupteur d'allumage	Выключатель зажигания
2.14.6.	Eclairage et signalisation lumineuse	Освещение и световая сигнализация
2.14.6.1.	Groupe optique	Блок-фара
2.14.6.2.	Lanternes avant	Передние фонари
2.14.6.3.	Clignotants latéraux	Боковые указатели поворота
2.14.6.4.	Lanternes arrière	Задние фонари
2.14.6.5.	Catadioptrés	Отражатели света, катафоты
2.14.6.6.	Feu de plaque d'immatriculation	Фонарь номерного знака
2.14.6.7.	Plafonniers	Плафоны
2.14.6.8.	Lampe de capot	Лампа капота
2.14.6.9.	Lampe d'éclairage du coffre à bagages	Лампа освещения багажника
2.14.6.10.	Lampe d'éclairage du coffret vide-poches	Лампа освещения вещевого ящика
2.14.6.11.	Baladeuse	Переносная лампа
2.14.6.12.	Commutateur des clignotants et d'éclairage	Переключатель указателей поворота и освещения
2.14.6.13.	Bloc de commutateurs	Блок переключателей
2.14.6.14.	Interrupteur des plafonniers	Выключатель плафонов
2.14.6.15.	Contacteur de feux stop	Выключатель стоп-сигнала
2.14.6.16.	Centrale clignotante	Реле-прерыватель указателей поворота
2.14.7.	Avertisseurs sonores	Звуковые сигналы
2.14.8.	Essui-glace	Стеклоочиститель
2.14.9.	Moteur électrique de climatiseur	Электромотор кондиционера

2.14.10.	Allume-cigarettes	Прикуриватель
2.14.11.	Appareils de contrôle	Приборы контроля
2.14.12.	Equipement de radio	Радиоаппаратура
3.0.	CIRCULATION AUTOMOBILE	ДВИЖЕНИЕ АВТОМОБИЛЬНОГО ТРАНСПОРТА
3.1.	Démarrage	Начало движения
3.2.	Conduite	Вождение
3.3.	Arrêt	Остановка
4.0.	LA ROUTE	ДОРОГА
4.1.	Infrastructure de la route	Дорожная инфраструктура
5.0.	POLICE DE LA ROUTE	ДОРОЖНАЯ ПОЛИЦИЯ
5.1.	Equippement de la police de la route	Снаряжение дорожной полиции
5.2.	Personnel de la police	Персонал дорожной полиции
5.3.	STATIONNEMENT DE L'AUTOMOBILE	СТОЯНКА АВТОМОБИЛЕЙ
6.0.	Infractions et accidents de la route	Нарушения и дорожно-транспортные происшествия
6.1.	Parking	Парковка
6.2.	Garage	Гараж
6.3.	Station-service	Автозаправочная станция

**ОБУЧАЮЩИЙ ФРАНЦУЗСКО-РУССКИЙ
АВТОМОБИЛЬНЫЙ ТЕЗАУРУС**

0. AUTOMOBILE АВТОМОБИЛЬ

<p>automobile f <i>{variante}</i> auto f <i>{hyperonyme}</i> transport automobile</p> <p><i>{hyponymes}</i> automobile f blindée automobile f blindée de transport automobile f citerne automobile f de prestige automobile f tout-terrain automobile f de série</p> <p><i>{synonymes}</i> machine f véhicule m véhicule m automobile véhicule m blindé véhicule m à deux roues motrices véhicule m à gaz comprimé véhicule m industriel véhicule m tous terrains véhicule m utilitaire voiture f автомобиль voiture f de course voiture f de faible cylindrée voiture f de livraison voiture f de louage voiture f de tourisme voiture f de place voiture f de pompiers voiture-école f char m bagnole f bahut m</p> <p>bolide m caisse f</p>	<p>автомобиль <i>{вариант}</i> авто <i>{гипероним}</i> автомобильный транспорт <i>{гипонимы}</i> броневеомобиль бронетранспортер автоцистерна престижный автомобиль вездеход серийный автомобиль</p> <p><i>{синонимы}</i> машина автомобиль автомобиль, автомашина бронированная машина автомобиль с двумя ведущими колесами газобаллонный автомобиль грузовой автомобиль, грузовик вездеход транспортная автомашина автомашина, машина гоночная машина (автомобиль) малолитражная машина автофургон для доставки грузов машина напрокат легковой автомобиль (машина) такси пожарная машина учебный автомобиль машина (во франц. Канаде) машина машина; такси; грузовик; автобус (букв. «сундук») скоростная автомашина машина, колымага (букв. «коробка»)</p>
---	--

charrette f chignole f chiotte f clou m épave f guimbarde f poubelle f tacot m tape-cul m tapecul m tas m de boue tas m de ferraille teuf-teuf m tinette f tire f tôle f veau m	телега драндулет, колымага машина, драндулет драндулет (букв. «гвоздь») развалина драндулет, колымага старая машина, колымага (букв. «хлам») драндулет, колымага тряская повозка тряская повозка, колымага старая машина, колымага («куча грязи») старая машина, колымага («куча металлолома») старая машина, допотопный драндулет машина (букв. «кадушка») тачка старая машина, колымага колымага, драндулет
<i>{corrélation}</i> 1.0. CLASSIFICATION DES AUTOMOBILES КЛАССИФИКАЦИЯ АВТОМОБИЛЕЙ	
<i>{hyponyme}</i> 1.1. Modèles d'automobiles d'après le type de carrosserie Модели автомобилей по типу кузова	
<i>{hyponymes}</i> berline f break m cabriolet m conduite intérieure coupé m limousine f torpédo f roadster m spider m pick-up m - <i>{synonyme}</i> camionnette f	<i>{гипонимы}</i> автомобиль с кузовом типа «седан» легковой автомобиль с кузовом «универсал» кабриолет закрытый автомобиль, лимузин автомобиль типа «купе» лимузин торпедо, открытый автомобиль родстер спайдер пикап <i>{синоним}</i> малолитражный грузовой автомобиль (в Канаде)

{hyponyme} **1.2. Véhicules utilitaires**
Промышленные автомобили

<i>{hyponymes}</i>	<i>{гипонимы}</i>
ambulance f	санитарный автомобиль, автомобиль скорой помощи
autobus m	автобус
autocar m	многоместный автобус
autocar m de tourisme	многоместный туристский автобус
autocar m intérrurbain	многоместный междугородный автобус
autocar m pulman / pulman	пульмановский автобус (комфортабельный автобус)
autoremorque f	автоприцеп
bêtaillère f	транспортные средства для перевозки скота
camion m	грузовой автомобиль, грузовая машина, грузовик
camion m bâché	грузовой автомобиль с тентом
camion m basculant	автомобиль-самосвал
camion m avec caisse	грузовой автомобиль
camion m de déménagement	грузовая машина для перевозки вещей (мебели)
camion m frigorifique	грузовик-рефрижератор
camion m grumier	лесовозный автомобиль
camion m isotherme	авторефрижератор
camion m léger	грузовой автомобиль малой грузоподъемности
camion m plate-forme	грузовой автомобиль с кузовом-платформой
camion m à plate-forme élevée	грузовой автомобиль с высокой платформой
camion m porte-tracteur	автомобиль-платформа для перевозки трактора
camion m avec remorque	грузовой автомобиль с прицепом; автопоезд
camion m tactique	строевая машина для перевозки солдат
camion m tout-terrain	грузовой автомобиль повышенной проходимости
camion m type travaux publics	автомобиль большой грузоподъемности
camion-bureau m	штабной автомобиль
camion-citerne m	автоцистерна

<p>camion-citerne m calorifuge camion-citerne m de transport de liquides divers (produits pétroliers, liquides alimentaires) camion-plateau m camion-silo m camionnette f</p> <p>camionnette f de livraison</p> <p>camionnette f de ramassage car m car m d'excursions car m de police - {synonyme} voiture-pie f de la police</p> <p>car m de ramassage camping-car m caravane f</p> <p>corbillard m - {synonyme} fourgon m mortuaire cylindrée f une six cylindres fourgon m fourgon m automobile fourgon m cellulaire - {synonyme} voiture cellulaire fourgon m de déménagement fourgon m distributeur fourgon m de livraison fourgon m mortuaire fourgonnette f messenger m microbus m - {synonyme} minibus m minicar m</p> <p>pick-up m plateau m roulotte f taxi m - {synonyme} voiture f de place autotaxi m</p>	<p>термоизоляционная автоцистерна автоцистерна для перевозки различных жидкостей (нефтепродукты, пищевые жидкости) автоплатформа грузовой автомобиль для силоса малолитражный (легкий) автомобиль, небольшой грузовик, грузовичок небольшой грузовик для доставки товаров школьный фургончик (многоместный) автобус туристский автобус полицейский фургон - {синоним} черно-белая полицейская машина школьный автобус дача-прицеп прицепной автофургон, трейлер; дача-автоприцеп похоронный автобус - {синоним} похоронный автобус малолитражная машина шестицилиндровая машина фургон фургон машина для перевозки заключенных - {синоним} автозак фургон для перевозки вещей (мебели) фургон для развозки товаров фургон для доставки товаров похоронный автобус малогабаритный фургон курьер микроавтобус - {синоним} миниавтобус миниавтобус</p> <p>пикап платформа фургон; фура; прицеп-дача такси - {синоним} такси Такси</p>
---	--

<p>van m</p> <p>véhicule m transport des troupes</p> <p>véhicule m pour voyageurs groupes</p> <p>véhicule m pour voyageurs isolés</p> <p>voiture f de pompiers</p> <p>voiture-école f</p> <p>- {<i>corrélacion</i>) auto-école f</p>	<p>фургон для перевозки беговых лошадей</p> <p>транспортер для перевозки войск</p> <p>транспортное средство для массовой перевозки пассажиров</p> <p>транспортное средство для индивидуальной перевозки пассажиров</p> <p>пожарная машина</p> <p>учебный автомобиль</p> <p>- {<i>корреляция</i>) автошкола</p>
<p><i>{hyponyme}</i> 1.3. Véhicules industriels</p> <p>Промышленные автомобили</p>	
<p><i>{hyponymes}</i></p> <p>autopompe f</p> <p>camion m</p> <p>camion m à benne basculante</p> <p>camion m à benne amovible</p> <p>camion m à benne fermée, destiné à l'enlèvement des ordures ménagères</p> <p>camion m avec remorque</p> <p>camion m d'enlèvement des ordures</p> <p>camion m de 10 tonnes</p> <p>camion m de pompiers</p> <p>camion m de pontage</p> <p>camion m de réchauffage</p> <p>camion de vidange ассенизационный автомобиль</p> <p>camion m dépanneur</p> <p>camion m grumier</p> <p>camion m porte-conteneurs</p> <p>camion m hospital</p> <p>camion m laboratoire</p> <p>camion m plates-formes multiétagés de livraisons d'automobiles</p>	<p><i>{гипонимы}</i></p> <p>пожарный автомобиль</p> <p>грузовой автомобиль, грузовик</p> <p>грузовик с опрокидывающимся кузовом</p> <p>грузовик со съёмным кузовом</p> <p>грузовик с закрытым кузовом, предназначенный для вывоза бытового мусора</p> <p>автопоезд</p> <p>мусороуборочный грузовой автомобиль</p> <p>грузовой автомобиль грузоподъемностью в 10 тонн; десятитонка</p> <p>пожарная машина</p> <p>автомобиль понтонно-мостового парка</p> <p>автомобильная подогревательная установка</p> <p>ассенизационный автомобиль</p> <p>грузовой автомобиль технической помощи</p> <p>лесовозный автомобиль</p> <p>грузовик для перевозки контейнеров</p> <p>автомобиль-амбулатория</p> <p>передвижная лаборатория</p> <p>автовоз</p>

camion m plates-formes de transport d'engins de travaux publics	грузовик с платформой для перевозки строительных механизмов
camion m pour service sévère	автомобиль для тяжелых условий эксплуатации
camion-atelier m	автомобиль-мастерская
camion-benne m	самосвал
camion-citerne m	автоцистерна
camion-citerne m à carburant	топливозаправщик
camion-citerne m réchauffé	подогреваемая автоцистерна
camion-citerne m de vidange	сливная автоцистерна
camion-grue m	автокран
camion-leveur m	грузовой автомобиль с подъемным устройством
camion-ravitailleur m	топливозаправщик
citerne m	автоцистерна
dépanneuse f	аварийно-ремонтная машина, машина техпомощи
fourgon m	фургон
fourgon automobile m	автофургон
fourgon m d'incendie	пожарная машина
- {synonymes} autopompe f	- {синонимы} пожарный автомобиль
camion m de pompier	пожарная машина
voiture f de pompiers	пожарная машина
grumier m	лесовоз
poids m lourd	грузовой автомобиль
remorque f	прицеп
semi-remorque f	полуприцеп
véhicule m	транспортное средство; автомобиль
véhicule m articulé à trois essieux	трехосный автопоезд из седельного тягача с полуприцепом
véhicule m attelé	прицепное (буксируемое) транспортное средство
véhicule m à benne basculante	автомобиль с опрокидывающимся кузовом
véhicule m avec bennes	автомобиль-самосвал
véhicule m à deux essieux	двухосное транспортное средство; двухосный автомобиль
véhicule m de distribution de sable	автомобиль с пескочетной установкой
véhicule m de lancement	подвижная пусковая установка
véhicule m de goudronnage	автомобиль для гудронирования дороги
véhicule m de livraison rapide	автомобиль для быстрой доставки грузов

véhicule m de secours véhicule m frigorifique véhicule m industriel véhicule m isotherme véhicule m lance-fusées боевая véhicule m lanceur véhicule m mi-lourd	автомобиль для оказания помощи (напр., технической) изотермический автомобиль, автомобиль-рефрижератор грузовой автомобиль, грузовик транспортное средство с теплоизо- лированным кузовом боевая машина с реактивной установкой подвижная пусковая установка автомобиль среднего веса
<i>{corrélation}</i> 2.0. CONSTRUCTION DE L'AUTOMOBILE КОНСТРУКЦИЯ АВТОМОБИЛЯ	
<i>{méronyme}</i> 2.1. Carrosserie f Кузов	
carrosserie f monobloc <i>{synonymes}</i> caisse f coque f <i>{méronymes}</i> aile f <i>{hyponymes}</i> aile f arrière droite aile f arrière gauche aile f avant droite aile f avant gauche antenne f de radio appui m <i>{hyponymes}</i> appui du ressort de suspension arrière appui du ressort de suspension avant banjo m bavette f becquet m <i>{variante}</i> béquet m carénage m charnière f du capot chassis m	моноблочный кузов <i>{синонимы}</i> кузов Кузов <i>{меронимы}</i> крыло <i>{гипонимы}</i> правое заднее крыло левое заднее крыло правое переднее крыло левое переднее крыло радиоантенна опора <i>{гипонимы}</i> опора пружины задней подвески опора пружины передней подвески банджо резиновый щиток, фартук спойлер <i>{вариант}</i> подметка обтекатель петля капота шасси, рама

chassis m monobloc	моноблочное шасси
clignotant m	световой указатель поворота, мигалка
<i>{variante}</i> clignoteur m	<i>{вариант}</i> (проблесковый) указатель поворота
capot m	капот
capote f	откидной (открывающийся) верх
calandre f	облицовка (радиатора)
chromes m pl	хромированные детали (автомобиля)
côté m	боковина
<i>{hyponymes}</i> côté arrière	<i>{гипонимы}</i> боковина задка
côté arrière droit	правая боковина задка
côté arrière gauche	левая боковина задка
côté gauche de caisse	левая боковина
custode f	задняя боковая стенка
défecteur m	поворотная форточка, ветровик
encadrement m de lunette arrière	рамка заднего стекла
enjoliveur m	колпак (колеса)
essui-glace m	стеклоочиститель
feu m de position	габаритный фонарь
galerie f porte-bagages	багажник
glace f	стекло
gyrophare m	проблесковый маячок, мигалка
hayon m	дверь задка
jet m d'eau	струя воды
jupe f	юбка
jupe f d'aile	юбка крыла
lave-glace m	стеклоомыватель
longeron m gauche avant	левый передний лонжерон
lunette f	стекло
<i>{synonyme}</i> vitre f	<i>{синоним}</i> стекло
<i>{hyponymes}</i> lunette f arrière	<i>{гипонимы}</i> заднее стекло машины
lunette f de custode	стекло задней боковой стенки
montant m	стойка
<i>{hyponymes}</i>	<i>{гипонимы}</i>
montant m de pare-brise	стойка ветрового стекла
montant m de vitre latérale	стойка бокового стекла
panneau m	панель, стенка; борт
<i>{hyponymes}</i> panne au de carrosserie	<i>{гипонимы}</i> стенка (борт) кузова
panneau m de pavillon	панель крыши
panneau m de la partie arrière	панель задка
panneau m d'auvent	панель передка
panneau m d'avant	передняя панель
panneau m intérieur de la porte avant	внутренняя панель передней двери
panneau m inférieur de jupe arrière	нижняя панель задка

panneau m supérieur de jupe arrière	верхняя панель задка
panneau m supérieur de côté de caisse	центральная стойка
panneau m supérieur de hayon	верхняя панель задка
panneau m central de hayon	средняя панель задка
panneau m inférieur de hayon	нижняя панель задка
pare-boue m	брызговик; противогрязевый щиток
pare-brise m	ветровое стекло
pare-chocs m	амортизатор; буфер; бампер
pare-pierres m	защитная сетка воздухозаборника
pavillon m	верх
<i>{méronymes}</i> toit m	<i>{меронимы}</i> крыша
toit m ouvrant	подъемный верх
capote f	откидной верх
tendelet m	тент
phare m	фара
phare antibrouillard	противотуманная фара
catadioptré m	катафот, отражатель света
cataphote m	катафот, отражатель света
ped m central	верхняя панель боковины
plancher m	пол
<i>{hyponymes}</i> plancher m avant	<i>{гипонимы}</i> передний пол
plancher m arrière	задний пол
plancher m central	средний пол
porte f	дверь
<i>{hyponymes}</i> porte f arrière droite	<i>{гипонимы}</i> задняя правая дверь
porte f arrière gauche	задняя левая дверь
porte f du coffre à bagages	крышка багажника
porte f gauche avant	передняя левая дверь
porte f droite avant	передняя правая дверь
<i>{méronymes}</i> poignée f de porte	<i>{меронимы}</i> ручка двери
portière f дверца	дверца
protecteur m de passage de roue	правый передний
avant droite	брызговик
serrure f	замок
<i>{hyponymes}</i> serrure f de blocage de direction	<i>{гипонимы}</i> замок рулевого управления
serrure f de capot	замок капота
serrure f de contact d'allumage	замок зажигания
seuil m	порог пола
support m	кронштейн
traverse f	поперечина
traverse f arrière de pavillon	

traverse f avant de pavillon traverse f centrale de pavillon traverse f inférieure du cadre de radiateur traverse f supérieure du cadre de radiateur vitre f стекло vitre f arrière d'une voiture	задняя балка крыши передняя балка крыши средняя балка крыши нижняя поперечина рамки радиатора верхняя поперечина рамки радиатора стекло заднее стекло машины
<i>{méronymes}</i> 2.1.1. Garnissage de la carrosserie Обивка кузова	
<i>{méronymes}</i> garniture f <i>{synonymes}</i> revêtement m <i>{hyponymes}</i> garniture f de hayon garniture f de la porte avant droite garniture f de montant de pare-brise garniture f de pavillon garniture f de porte arrière droite garniture f de tôle d'auvent garniture f droite de hayon garniture f inférieure de hayon garniture f inférieure de pied central garniture f supérieure de pied central revêtement m <i>{hypon.</i>) revêtement m arrière de seuil revêtement m avant de seuil revêtement m de montant arrière droit revêtement m de montant de hayon revêtement m de montant droit de hayon revêtement m de passage de roue et de coffre à bagages revêtement m de passage de roue et de côté de caisse revêtement m de pavillon revêtement m supérieur de hayon	<i>{меронимы}</i> обивка <i>{синонимы}</i> облицовка - <i>{гипонимы}</i> обивка задка обивка правой передней двери обивка стойки ветрового стекла обивка крыши обивка правой задней двери обивка щитка передка правая обивка двери задка нижняя обивка двери задка нижняя обивка центральной стойки верхняя обивка центральной стойки облицовка <i>{гипонимы}</i> задняя облицовка порога передняя облицовка порога обивка задней правой стойки облицовка стойки задка обивка правой стойки задка обивка арки колеса и багажника обивка арки колеса и боковины обивка крыши верхняя обивка двери задка

{méronyme} **2.1.2. Mécanismes de la carrosserie**
Механизмы кузова

<p><i>{méronymes}</i></p> <p>arbre m menant</p> <p>arrêtoir m</p> <p>arrêtoir m de serrure</p> <p>bas m de glace descendante</p> <p>bouton m de décondamnation de serrure</p> <p>bras m de manivelle de lève-glace</p> <p>câble m</p> <p>cache-entrée f</p> <p>cheville f</p> <p>cliquet m de rochet</p> <p>cliquet m de rotor</p> <p>commande f de serrure</p> <p>corps m de mécanisme de lève-vitre</p> <p>corps m de serrure extérieure</p> <p>corps m de serrure intérieure</p> <p>corps m droit de serrure</p> <p>corps m gauche de serrure</p> <p>corps m de verrou</p> <p>crochet m de capot moteur</p> <p>cuvette f cache-entrée</p> <p>dispositif m de déverrouillage de serrure</p> <p>doigt m de commande de serrure</p> <p>doigt m de gâche</p> <p>élément m de fixation du mécanisme de lève-glace</p> <p>entraîneur m</p> <p>entraîneur m de poignée intérieure</p> <p>étrier m</p> <p>gâche f de serrure</p> <p>galet m</p> <p>glace f descendante</p> <p>levier m</p> <p>levier m de blocage de poignée intérieure</p> <p>levier m de commande</p> <p>levier m de commande extérieure</p> <p>levier m de commande intérieure</p> <p>levier m de déverrouillage</p>	<p><i>{меронимы}</i></p> <p>ведущий валик</p> <p>фиксатор</p> <p>фиксатор замка</p> <p>обойма стекла</p> <p>кнопка выключения замка</p> <p>рычаг ручки стеклоподъемника</p> <p>трос</p> <p>облицовка ручки стеклоподъемника</p> <p>штифт</p> <p>собачка храповика</p> <p>собачка ротора</p> <p>привод замка</p> <p>корпус механизма стеклоподъемника</p> <p>корпус наружного замка</p> <p>корпус внутреннего замка</p> <p>правый корпус замка</p> <p>левый корпус замка</p> <p>корпус замка</p> <p>крючок капота</p> <p>розетка</p> <p>выключатель замка</p> <p>палец привода замка</p> <p>палец фиксатора</p> <p>опора стеклоподъемника</p> <p>поводок</p> <p>поводок внутренней ручки</p> <p>скоба</p> <p>фиксатор замка</p> <p>ролик</p> <p>опускное стекло</p> <p>рычаг</p> <p>рычаг блокировки внутренней ручки</p> <p>двери</p> <p>рычаг привода</p> <p>рычаг наружного привода</p> <p>рычаг внутреннего привода</p> <p>рычаг выключения замка</p>
--	--

levier m intermédiaire manivelle f de commande mécanisme m de lève-glace motoréducteur m de lève-glace motoréducteur m de blocage de serrure pignon m platine f de serrure extérieure plaque f poignée f de serrure poignée f d'ouverture intérieure poignée f extérieure de porte poussoir m renfort m rochet m rotor m rotor m de serrure tambour m avec pignon taquet m tige f tige f de bouton de décondamnation tige f de commande tringle m tringle m de commande tringle m de commande extérieure tringle m de commande intérieure tringle m de déverrouillage tringle m intermédiaire de poignée intérieure tube f de guidage support m	промежуточный рычаг рукоятка привода механизм стеклоподъемника моторедуктор стеклоподъемника моторедуктор блокировки замка шестерня крышка наружного замка пластина ручка привода замка внутренняя ручка двери наружная ручка двери выталкиватель усилитель т храповик ротор ротор замка барабан с зубчатым колесом сухарь тяга тяга кнопки выключения замка тяга привода тяга блокировки замка тяга привода тяга наружного привода тяга внутреннего привода тяга выключения замка промежуточная тяга внутренней ручки направляющая труба кронштейн
<i>{méronyme}</i> 2.2. Habitable Салон	
<i>{méronymes}</i> allume-cigare m <i>{variante}</i> allume-cigares m appui m d'embase appui-tête m arrêtoir m du dossier de banquette arrière autoradio m banquette f banquette f arrière de la voiture	<i>{меронимы}</i> прикуриватель <i>{варианты}</i> прикуриватель стойка основания подголовник фиксатор спинки заднего сиденья авторадио сиденье заднее сиденье автомобиля

barres f pl de torsion	торсионны
boîte f à gants	ящик для перчаток
charnières f pl de coussin de banquette arrière	петли подушки заднего сиденья
ceinture f	ремень безопасности
ceinture f de sécurité	ремень безопасности
coffre m	багажник
coussin m de banquette arrière	подушка заднего сиденья
coussin m du siège avant	подушка переднего сиденья
dossier m central de banquette arrière	средняя спинка заднего сиденья
dossier m de banquette arrière	спинка заднего сиденья
dossier m de siège avant	спинка переднего сиденья
dossier m droit de banquette arrière	правая спинка заднего сиденья
dossier m gauche de banquette arrière	левая спинка заднего сиденья
élément m inférieur de mécanisme de réglage du dossier	нижнее звено регулирования наклона спинк
embase m de coussin	основание подушки
embase m du dossier	основание спинки
garniture f d'appui-tête	обивка подголовника
garniture f de coussin droit de banquette arrière	обивка правой подушки заднего сиденья
glissière f	ползун
goupille f	шплинт
guide m d'appui-tête	направляющая подголовника
guide m de glissière	направляющая салазок
hayon m	задняя дверца
joint m	прокладка
lave-glace m	стеклоомыватель
lève-glace m	стеклоподъемник
lève-vitre m	стеклоподъемник
miroir m de courtoisie	зеркало
panneau m de coussin droit de banquette arrière	панель правой подушки заднего сиденья
pare-soleil m	солнцезащитный козырек
place f du mort	место смертника (рядом с водителем)
plafonier m	лампочка салона (автомобиля)
plage f arrière de la voiture	полка за задним сиденьем автомобиля
poignée f de mécanisme de déplacement	ручка механизма передвижения
poignée f de réglage du dossier	ручка механизма регулировки наклона спинки
poignée f de verrou du dossier de banquette arrière	рукоятка замка спинки заднего сиденья

ressorts m pl d'embase de coussin rétroiseur m revêtement m d'appui-tête revêtement m du mécanisme de réglage du dossier sangle f pour lever un coussin siège m siège m arrière siège m avant siège m inclinable siège m rabattable support m support m avant support m de fixation d'arrêtoir tablette f tapis m de coffre à bagages vide-poches m	пружины основания подушки смотровое зеркало (водителя) облицовка подголовника облицовка механизма регулирования наклона спинки ремень поднятия подушки сиденье заднее сиденье переднее сиденье откидное сиденье откидное сиденье держатель ручки передний кронштейн кронштейн крепления фиксатора полка багажника коврик багажника ящик для перчаток
<i>{méronyme}</i> 2.2.1. Chauffage et ventilation de l'habitacle Отопление и вентиляция салона	
<i>{méronymes}</i> aérateur m central gauche aérateur m de désembuage de pare-brise aérateur m de désembuage de vitre latérale appareil m de chauffage-ventilation boîtier m arrière boîtier m avant bouche f de corps de prise d'air bouche f de ventilation intérieure bouches f pl d'amenée d'air chaud aux pieds de passager bouches f pl de chauffage des pieds du conducteur bras m de commande capot m de ventilateur carter m de radiateur de chauffage commande m de récirculation conduit m d'air de ventilation intérieure conduit m d'air droit conduit m d'air gauche	<i>{меронимы}</i> левое центральное сопло щели обдува ветрового стекла сопло обдува бокового стекла отопитель кожух задний кожух передний окно коробки воздухозаборника окно внутренней вентиляции окна воздухопровода обогрева ног пассажира окна воздухопровода обогрева ног водителя рычаг управления кожух вентилятора кожух радиатора отопителя выключатель рециркуляции воздухопровод внутренней вентиляции воздухопровод правый воздухопровод левый

<p>corps m de prise d'air garniture f de tôle d'auvent grilles f pl d'aérateur interrupteur m de conditionnement d'air levier m de commande de volet</p> <p>levier m de micromoteur levier m intermédiaire manette f de commande d'aérateur manette f de commande d'aérateur droit manette f de commande de conditionnement d'air manette f de commande de motoventilateur micromoteur m électrique planche f de bord radiateur m de chauffage support m des leviers de commande de système de chauffage tringle m de commande de volet de chauffage des pieds tringle m de commande de volet de désembuage de pare-brise tuyau m d'arrivée tuyau m de départ tuyau m d'évacuation des vapeurs ventilateur m électrique d'appareil de chauffage volet m de canal d'appareil de chauffage volet m de chauffage des pieds volet m de commande de chauffage volet m de dégivrage de pare-brise volet m de récirculation</p>	<p>коробка воздухозаборника обивка щитка передка решетки сопла выключатель кондиционера</p> <p>рычаг привода заслонки управления отопителем рычаг микромотора рычаг промежуточный ручка управления соплом рукоятка управления правым соплом</p> <p>ручка выбора режима кондиционирования ручка управления электровентилятором микромотор-редуктор панель приборов радиатор отопителя кронштейн рычагов управления системой отопления тяга привода заслонки обогрева ног</p> <p>тяга привода заслонки обдува ветрового стекла шланг подводящий шланг отводящий шланг пароотводящий электровентилятор отопителя</p> <p>заслонка канала отопителя</p> <p>заслонка обогрева ног заслонка управления отопителем заслонка обогрева ветрового стекла заслонка рециркуляции</p>
<p><i>{méronyme}</i> 2.2.2. Commandes et instruments de contrôle Органы управления и контрольные приборы</p>	
<p><i>{méronymes}</i> aérateur m de désembuage de la vitre latérale avant aérateurs m pl centraux</p>	<p><i>{меронимы}</i> сопло обдува стекла передней двери центральные сопла</p>

aérateurs m pl latéraux du système de ventilation et de chauffage de l'habitacle	боковые сопла системы вентиляции и отопления салона
bloc m de commande de chauffage des sièges avant	блок управления электроподогревом передних сидений
bloc m de commande des rétroviseurs	блок управления наружными зеркалами
bloc m de commande électrique des lève-vitres	блок управления стеклоподъемниками дверей
boîte f à fusibles	крышка монтажного блока
boîtier m radio-chaîne hi-fi	крышка гнезда магнитолы
bouton m de déverrouillage de la boîte à fusibles	кнопка замка монтажного блока
bouton m de déverrouillage du coffre à bagages	выключатель привода замка багажника
bouton m de remise à zero du compteur journalier	кнопка установки на ноль суточного счетчика пройденного пути
capteur-indicateur m de l'immobilisateur	датчик-сигнализатор иммобилизатора
cendrier m avant	передняя пепельница
check control m	блок индикации бортовой системы контроля
combiné m d'instruments	комбинация приборов
commande f d'avertisseur sonore	выключатель звукового сигнала
commande f d'essui-projecteurs	выключатель очистителей фар
commande f de chauffage du siège droit	выключатель обогрева правого сиденья
commande f de chauffage du siège gauche	выключатель обогрева левого сиденья
commande f de dégivrage de la lunette arrière avec témoin	выключатель обогрева заднего стекла с контрольной лампой
commande f de lave-projecteurs	выключатель омывателей фар
commande f de recirculation	выключатель рециркуляции воздуха в салон
commande f de réglage hydraulique des projecteurs	гидрокорректор фар
commande f de signal de détresse	выключатель аварийной сигнализации
commande f de température du système de chauffage d'air	рукоятка установки температуры
commande f des rétroviseurs	клавиша управления приводом зеркал
commande f du ventilateur	клавиша управления вентилятором
commande f électrique de lève-vitre du côté arrière droit	клавиша стеклоподъемника правой задней двери

commande f électrique de lève-vitre du côté arrière gauche	клавиша стеклоподъемника левой задней двери
commande f électrique de lève-vitre du côté avant droit	клавиша стеклоподъемника правой передней двери
commande f électrique de lève-vitre du côté avant gauche	клавиша стеклоподъемника левой передней двери
commutateur m d'éclairage extérieur	переключатель наружного освещения
compte-tours m	тахометр
compteur m de vitesse	спидометр
compteur m journalier	суточный счетчик пройденного пути
contact m d'allumage	выключатель зажигания
couvercle m de la boîte à gants	крышка вещевого ящика
habillage m de tunnel du plancher	облицовка туннеля пола
indicateur m de température du liquide de refroidissement	указатель температуры охлаждающей жидкости
interrupteur m de conditionnement d'air	выключатель кондиционера
interrupteur m de feux de brouillard arrière avec témoin	выключатель заднего противотуманного света с контрольной лампой
interrupteur m des projecteurs antibrouillard avant	выключатель передних противотуманных фар
jauge f à carburant	указатель уровня топлива
levier m de déverrouillage du capot moteur	ручка привода замка капота
levier m de frein de stationnement	рычаг стояночного тормоза
levier m de vitesses	рычаг переключения передач
manette f de commande d'essui-glaces et de lave-glaces	рычаг переключателя очистителей и омывателей стекол
manette f de commande des clignotants et des feux des projecteurs	рычаг переключателя указателей поворота и света фар
manette f de commande des volets du système de chauffage	рычаг управления заслонками системы отопления
manette f de réglage d'inclinaison de la colonne de direction	рукоятка регулировки наклона рулевой колонки
montre f de bord часы	часы
ordinateur m de bord	маршрутный компьютер
pédale f d'accélérateur	педаль акселератора
pédale f d'embrayage	педаль сцепления
pédale f de frein	педаль тормоза
prise f pour la baladeuse	патрон подключения переносной лампы
rhéostat m d'éclairage du tableau de bord	выключатель (реостат) освещения приборов
sélecteur m	рычажок выбора

témoin m	резерв
témoin m « CHECK ENGINE »	контрольная лампа «CHECK ENGINE»
témoin m d’alerte du circuit de freinage	контрольная лампа сигнализации аварийного состояния рабочей тормозной системы
témoin m de ceinture de sécurité du conducteur non bouclé	сигнализатор непристегнутого ремня водителя
témoin m de charge de batterie	контрольная лампа заряда аккумуляторной батареи
témoin m de chauffage des sièges avant	сигнализаторы включения обогрева передних сидений
témoin m de clignotant droit	контрольная лампа включения указателей поворота по правому борту
témoin m de clignotant gauche	контрольная лампа включения указателей поворота по левому борту
témoin m de défaillance des lampes	сигнализатор неисправности ламп
témoin m de frein de stationnement	контрольная лампа включения стояночного тормоза
témoin m de niveau mini d’huile dans le carter du moteur	сигнализатор уровня масла в картере двигателя
témoin m de niveau mini de liquide dans le réservoir de lave-glace	сигнализатор уровня омывающей жидкости
témoin m de niveau mini de liquide de refroidissement	сигнализатор уровня охлаждающей жидкости
témoin m de porte arrière droite non fermée	сигнализатор незакрытой правой задней двери
témoin m de porte arrière gauche non fermée	сигнализатор незакрытой левой задней двери
témoin m de porte avant droite non fermée	сигнализатор незакрытой правой передней двери
témoin m de porte avant gauche non fermée	сигнализатор незакрытой левой передней двери
témoin m de pression d’huile	контрольная лампа давления масла
témoin m de reserve de carburant	контрольная лампа резерва топлива
témoin m de signal de détresse	контрольная лампа включения аварийной сигнализации
témoin m des feux de position	контрольная лампа включения габаритного света
témoin m des feux de route	контрольная лампа включения дальнего света
témoin m d’usure des plaquettes de frein avant	сигнализатор износа накладок колодок передних тормозов

témoins m pl de chauffage des sièges avant	сигнализаторы включения обогрева передних сидений
témoins m pl de position de levier	сигнализаторы положения рычажка выбора
totalisateur m kilométrique	суммирующий счетчик пройденного пути
verrou m de couvercle de boîte à gants	замок крышки вещевого ящика
vide-poches m	ящик для перчаток

{méronyme} **2.3. Moteur**
Двигатель

<i>{hyponymes}</i> moteur m à combustion interne moteur m à deux temps moteur m à essence moteur m à explosion moteur m à gaz moteur m à reaction moteur m Diesel turbo m <i>{méronymes}</i> accélérateur m {synonyme} champignon m allumeur m arbre m arbre m à cames arbre m de transmission batterie f batterie m d'accumulateurs bicarburation f bloc-cylindres m bloc moteur m	<i>{гипонимы}</i> двигатель внутреннего сгорания двухтактный двигатель бензиновый двигатель двигатель внутреннего сгорания газовый двигатель реактивный двигатель дизель турбина; газотурбинный двигатель <i>{меронимы}</i> ускоритель; акселератор {синоним} акселератор распределитель зажигания вал, ось кулачковый вал; распределительный вал трансмиссионный вал, трансмиссия батарея аккумуляторная батарея, аккумулятор бикарбюрация блок цилиндров блок двигателя
--	--

{méronyme} **2.3.1. Pieces et ensembles du moteur Части и узлы двигателя**

<i>{méronymes}</i> allumeur m amortisseur m arbre m à cames arbre m à cames d'admission	<i>{меронимы}</i> датчик-распределитель зажигания демпфер распределительный вал; кулачковый вал впускной распределительный вал
---	--

arbre m à cames baladeur	передвижной (переставной) кулачковый вал
arbre m à cames en tête	верхнерасположенный кулачковый вал
arbre m à cames d'échappement	выпускной распределительный вал
barre f avec tampons	штанга с резинометаллическими подушками
bielle f	шатун
bloc-cylindres m	блок цилиндров
boujie f d'allumage	свеча зажигания
butée f de tampon d'appui arrière	ограничитель подушки задней опоры
butée f inférieure	нижний ограничитель подушки
butée f supérieure	верхний ограничитель подушки
chapeau m du premier palier de vilebrequin	крышка первого коренного подшипника
carter m arrière de l'arbre à cames	задний корпус подшипников распределительного вала
carter m avant de l'arbre à cames	передний корпус подшипников распределительного вала
carter m de distribution	передняя защитная крышка зубчатого ремня
carter m de distribution arrière	задняя защитная крышка привода распределительного вала
carter m de distribution avant	передняя крышка распределительного вала
carter m d'huile	поддон картера
corps m des organes auxiliaires	корпус вспомогательных агрегатов
courroie f d'entraînement de l'arbre à cames	ремень привода распределительного вала
courroie f de l'entraînement de l'alternateur	ремень привода генератора
couvercle m de séparateur d'huile	крышка маслоотделителя
couvre-culasse m	крышка головки цилиндров
couvre-paliers m de l'arbre à cames	корпус подшипников распределительного вала
cylindre m	cylindre m цилиндр
culasse f	головка цилиндров
écran m	экран
écrou m	закладная гайка
entretoise f	дистанционная шайба
galet-tendeur m	натяжной ролик
groupe m motopropulseur	силовой агрегат
injecteur m форсунка	injecteur m форсунка
jauge f d'huile	указатель уровня масла

joint m d'étanchéité avant du vilebrequin	передний сальник коленчатого вала
joint m d'étanchéité de l'arbre à cames	сальник распределительного вала
manchon m	муфта
piston m	поршень
pompe f à huile	масляный насос
poulie f d'entraînement de l'alternateur	шкив привода генератора
poulie f d'entraînement de l'arbre à cames	шкив привода распределительного вала
poulie f de l'arbre à cames	шкив распределительного вала
protecteur m arrière de courroie crantée	задняя защитная крышка зубчатого ремня
réceptif m	ресивер
soupape f d'admission	впускной клапан
soupape f d'échappement	выпускной клапан
support m avec joint d'étanchéité arrière du vilebrequin	держатель заднего сальника коленчатого вала
support m d'appui D de moteur	кронштейн правой опоры
support m d'appui G de moteur	кронштейн левой опоры
support m de carrosserie	кронштейн кузова
support m sur bloc-cylindres	кронштейн на блоке цилиндров
support m sur longeron droit	кронштейн на правом лонжероне кузова
support m sur longeron gauche	кронштейн на левом лонжероне кузова
tamis m de séparateur d'huile du système de ventilation du carter	сетка маслоотделителя системы вентиляции картера
tampon m d'appui arrière de moteur	подушка задней опоры подвески двигателя
tampon m d'appui D de moteur	подушка правой опоры
tampon m d'appui G de moteur	подушка левой опоры подвески двигателя
tube m de guidage	направляющая труба
tuyau m de ventilation	шланг вентиляции картера
tubulure f d'admission	впускная труба
tubulure f de départ de la chemise de refroidissement	отводящий патрубок охлаждающей рубашки
vilebrequin m	коленчатый вал
vilebrequin m à épuration centrifuge d'huile	коленчатый вал с центробежной очисткой масла
volant m	автомобильный руль, рулевое колесо
volant m de direction	рулевое колесо

volant m de direction à rayons élastiques	рулевое колесо с упругими спицами
<i>{méronyme}</i> 2.4. Systèmes du moteur Системы двигателя	
<i>{méronyme}</i> 2.4.1. Système d'alimentation Система питания	
<i>{méronymes}</i> axe m balancier m bouchon m cale f calorifuge came f canalisation f d'arrivée de carburant canalisation f de retour de carburant carburateur m cartouche f filtrante clapet m d'aspiration clapet m de refoulement clapet m de retenue corps m de filtre à air corps m inférieur de pompe corps m supérieur de pompe couvercle m de filtre à air couvercle m de pompe disque m inférieur de membrane disques m pl supérieurs de membrane élément m thermodilatable entretoise f extérieure entretoise f intérieure enveloppe f perforée de cartouche filtrante excentrique m d'arbre à cames filtre m filtre m fin à carburant joints m pl levier m de commande mécanique de la pompe levier m de pompage à main de	<i>{меронимы}</i> ось балансир пробка теплоизоляционная проставка топливного насоса кулачок топливопровод подвода топлива топливопровод слива топлива карбюратор фильтрующий элемент всасывающий клапан нагнетательный клапан обратный клапан корпус воздушного фильтра нижний корпус насоса верхний корпус насоса крышка воздушного фильтра крышка насоса нижняя диафрагма верхние диафрагмы термосиловой элемент наружная дистанционная прокладка внутренняя дистанционная прокладка перфорированная оболочка фильтрующего элемента эксцентрик распределительного вала фильтр фильтр тонкой очистки топлива прокладки теплоизоляционной проставки / прокладки топливного насоса рычаг механического привода насоса рычаг ручной подкачки

carburant manche f d'air pompe f à carburant poussoir m préfiltre m de cartouche filtrante prise f d'air chaud prise f d'air frais réservoir m à carburant séparateur m de vapeurs d'essence siège m de clapet support m de fixation de corps de filtre thermorégulateur m tige f transmetteur m de niveau de carburant tringle f tube m de remplissage tube m de drainage tubulure f d'aspiration tubulure f de refoulement tubulure f de tuyau du tube de remplissage tuyau m de tube de remplissage tuyau m de ventilation avec bague d'étanchéité tuyau m reliant le réservoir à carburant au séparateur volet m de thermorégulateur	топлива воздухопровод топливный насос толкатель (термосилового элемента) предочиститель фильтрующего элемента воздухозаборник теплого воздуха воздухозаборник холодного воздуха топливный бак сепаратор паров бензина седло нагнетательного клапана пластина крепления корпуса фильтра терморегулятор шток (термосилового элемента) датчик указателя уровня топлива тяга наливная труба дренажная трубка всасывающий патрубок нагнетательный патрубок патрубок шланга наливной трубы шланг наливной трубы вентиляционный шланг сепаратора с уплотнительным кольцом шланг от топливного бака к сепаратору заслонка терморегулятора
<i>{méronyme}</i> 2.4.2. Système d'échappement des gaz Система выпуска отработавших газов	
<i>{méronymes}</i> bague f d'étanchéité bride f de serrage du support bride f de tube d'entrée bride f de tube de silencieux secondaire (ou de pot catalytique) catalyseur m chicane f chicane f avant chicane f arrière chicane f médiane	<i>{меронимы}</i> уплотнительное кольцо прижим кронштейна фланец приемной трубы фланец трубы дополнительного глушителя (или нейтрализатора) нейтрализатор глухая перегородка передняя перегородка задняя перегородка средняя перегородка

<p>collecteur m d'échappement du moteur à 8 soupapes collecteur m d'échappement du moteur à 16 soupapes colliers m pl de raccordement corps m de silencieux principal corps m de silencieux secondaire élément m céramique de catalyseur</p> <p>joint m joint m d'étanchéité d'articulation plaque f de freinage de l'écrou silencieux m secondaire sonde f Lambda support m de fixation du tube d'entrée tampons m pl de suspension de silencieux tube m d'entrée tube m perforé avant tube m perforé arrière tube m perforé d'échappement tube m perforé droit tube m perforé gauche</p>	<p>выпускной коллектор 8-клапанных двигателей выпускной коллектор 16-клапанных двигателей соединительные хомуты корпус основного глушителя корпус дополнительного глушителя керамический элемент нейтрализатора прокладка уплотнительное кольцо шарнира пластина контроля гаек дополнительный глушитель датчик концентрации кислорода кронштейн крепления приемной трубы подушки подвески глушителей приемная труба глушителей передняя перфорированная труба задняя перфорированная труба выпускная перфорированная труба правая перфорированная труба левая перфорированная труба</p>
<p><i>{méronyme}</i> 2.4.3. Système de graissage du moteur Система смазки двигателя</p>	
<p><i>{méronymes}</i> arbre m à cames bague f d'étanchéité bouchon m de vidange canal m au bloc-cylindres pour l'amenée d'huile à la culasse canal m dans la culasse canal m d'amenée d'huile au palier d'arbre à cames canal m d'amenée d'huile au palier de vilebrequin canal m d'amenée d'huile de la pompe au filtre canal m d'amenée d'huile du filtre à la rampe de graissage principale</p>	<p><i>{меронимы}</i> распределительный вал уплотнительное кольцо сливная пробка канал в блоке цилиндров для подачи масла к головке цилиндров канал в головке цилиндров канал подачи масла к подшипнику распределительного вала канал подачи масла к коренному подшипнику канал подачи масла от насоса к фильтру канал подачи масла из фильтра в главную масляную магистраль</p>

<p>canal m d'amenée d'huile du palier du vilebrequin au maneton carburateur m carter m d'huile cartouche f filtrante en carton clapet m antiretour clapet m de by-pass clapet m de décharge corps m de pompe à huile couvercle m de goulot de remplissage d'huile couvercle m de pompe à huile filtre m à air jauge f d'huile papillon m prise f d'huile rampe f d'huile principale rampe f de graissage dans la culasse</p> <p>ressort m de clapet tamis m de séparateur d'huile transmetteur m de pression d'huile</p> <p>tube m d'admission tubulure f de départ des gaz de carter dans l'espace en aval de papillon de carburateur tubulure f de départ des gaz de carter dans le filtre à air tuyau m d'aspiration tuyau m d'évacuation des gaz de carter à l'espace en aval de papillon de carburateur tuyau m d'évacuation des gaz de carter au filtre à air</p>	<p>канал подачи масла от коренного подшипника к шатунному карбюратору масляный картер фильтрующий картонный элемент противодренажный клапан перепускной клапан редукционный клапан корпус масляного насоса крышка маслоналивной горловины крышка масляного насоса воздушный фильтр указатель уровня масла дроссельная заслонка маслоприемник главная масляная магистраль масляная магистраль в головке цилиндров пружина клапана сетка маслоотделителя датчик контрольной лампы давления масла впускная труба патрубок для отвода картерных газов в задроссельное пространство карбюратора патрубок для отвода картерных газов в воздушный фильтр вытяжной шланг шланг для отвода картерных газов в задроссельное пространство карбюратора шланг для отвода картерных газов к воздушному фильтру</p>
<p><i>{méronyme}</i> 2.4.4. Système d'injection de carburant Система впрыскивания топлива</p>	
<p><i>{méronymes}</i> appareil m d'adsorption avec valve électromagnétique aspiration f d'air au récipient</p>	<p><i>{меронимы}</i> адсорбер с электромагнитным клапаном продувки отсос воздуха в ресивер</p>

amenée f de carburant de la rampe d'injecteurs	подвод топлива из топливной рампы
batterie f d'accumulateurs	аккумуляторная батарея
bloc m de commande d'immobilisateur	блок управления иммобилизатором
bouchon m de tubulure pour raccorder le manomètre	пробка штуцера для присоединения манометра
bougie f d'allumage	свеча зажигания
câble m de commande de papillon	трос привода дроссельной заслонки
canalisation f d'arrivée de carburant	магистраль подачи топлива
canalisation f de retour de carburant	магистраль слива топлива
capteur m de cliquetis	датчик детонации
capteur m de débit-masse d'air	датчик массового расхода воздуха
capteur m de position d'arbre à cames	датчик фаз
capteur m de position du papillon	датчик положения дроссельной заслонки
capteur m de position du vilebrequin	датчик положения коленчатого вала
capteur m de vitesse	датчик скорости
clapet m de gravité	гравитационный клапан
commutateur m d'allumage	выключатель зажигания
compte-tours m	тахометр
compteur m de vitesse	спидометр
connecteur m de diagnostique	колодка диагностики
corps m de filtre à air	корпус воздушного фильтра
couvercle m de filtre à air	крышка воздушного фильтра
détecteur m de position de papillon	датчик положения дроссельной заслонки
diaphragme m de régulateur de pression	диафрагма регулятора давления
élément m filtrant	фильтрующий элемент
évacuation f de carburant au réservoir	слив топлива в топливный бак
faisceau m des câbles d'injecteurs	жгут проводов форсунок
filtre m à air	воздушный фильтр
filtre m à carburant	топливный фильтр
injecteur m	форсунка
module m d'allumage	модуль зажигания
module m de commande électronique	контроллер
motoventilateur m du système de refroidissement	электровентилятор системы охлаждения
ordinateur m de bord	маршрутный компьютер
pompe f à essence électrique avec indicateur de niveau de carburant	электробензонасос с датчиком уровня топлива

pot m catalytique	нейтрализатор
rampe f d'injecteurs	топливная рампа
réceptif m	ресивер
régulateur m de pression	регулятор давления
régulateur m de pression de combustible	регулятор давления топлива
régulateur m de ralenti	регулятор холостого хода
relais m d'allumage	реле зажигания
relais m du moteur électrique de ventilateur	реле включения электровентилятора
relais m de pompe électrique d'essence	реле включения электробензонасоса
réservoir m à carburant	топливный бак
séparateur m des vapeurs d'essence	сепаратор паров бензина
sonde f de niveau de carburant	указатель уровня топлива
sonde f de température de liquide de refroidissement	датчик температуры охлаждающей жидкости
sonde f Lambda	датчик концентрации кислорода
soupape f à deux voies	двухходовой клапан
soupape f d'admission	впускной клапан
soupape f de sureté	предохранительный клапан
support m d'appui	опорный кронштейн
support m de maintien	поддерживающий кронштейн
témoin m « CHECK ENGINE »	контрольная лампа «CHECK ENGINE»
tube m d'admission	впускная труба
tube m de retour de combustibles	трубка слива топлива
tubulure f d'arrivée d'air	патрубок подачи воздуха
tubulure f de papillon	дроссельный патрубок
tuyau m d'arrivée de dépression au correcteur de pression	шланг подачи разрежения к регулятору давления
tuyau m d'arrivée des gaz de carter du couvercle de la culasse	шланг подвода картерных газов от крышки головки цилиндров
tuyau m d'arrivée de liquide pour réchauffage de tubulure de papillon	шланг подвода жидкости для подогрева дроссельного патрубка
tuyau m d'aspiration des gaz de carter au ralenti	шланг отсоса картерных газов на холостом ходу
tuyau m d'aspiration de vapeurs d'essence de l'appareil d'adsorption	шланг для отсоса паров бензина из адсорбера
tuyau m d'évacuation de liquide de la tubulure de papillon	шланг отвода жидкости от дроссельного патрубка
tuyau m de tube d'arrivée	шланг впускной трубы
valve f de régulateur de pression	клапан регулятора давления

{méronyme} **2.4.5. Système de refroidissement**
Система охлаждения двигателя

<p><i>{méronymes}</i> aillettes f pl de refroidissement du radiateur arbre m de pompe bague f de butée de joint d'étanchéité boîtier m des soupapes de bouchon bouchon m de vase d'expansion bouchon m de vidange du radiateur corps m de pompe corps m de thermostat courroie m d'entraînement de l'arbre à cames couvercle m du thermostat élément m en caoutchouc gaine f du ventilateur joint m d'étanchéité moteur m électrique du ventilateur piston m pompe f à eau poulie f crantée de pompe remplissage m solide thermosensible réservoir m droit du radiateur réservoir m gauche du radiateur roulement m d'arbre de la pompe sonde f de niveau de liquide de refroidissement sonde f de température de liquide de refroidissement soupape f de by-pass de thermostat soupape f de dépression de bouchon soupape f de surpression de bouchon soupape f principale de thermostat support m thermocontact m du moteur électrique de ventilateur thermostat m tube m d'arrivée de la pompe tubes m pl de refroidissement du radiateur</p>	<p><i>{меронимы}</i> охлаждающие пластины радиатора валик насоса упорное кольцо сальника корпус клапанов пробки пробка расширительного бачка сливная пробка радиатора корпус насоса корпус термостата ремень привода распределительного вала крышка термостата резиновая вставка кожух вентилятора сальник электродвигатель вентилятора поршень насос охлаждающей жидкости зубчатый шкив насоса твёрдый термочувствительный наполнитель правый бачок радиатора левый бачок радиатора подшипник валика насоса датчик уровня охлаждающей жидкости датчик температуры охлаждающей жидкости перепускной клапан термостата впускной клапан пробки выпускной клапан пробки основной клапан термостата держатель датчик включения электродвигателя вентилятора термостат подводящая труба насоса охлаждающие трубки радиатора</p>
--	--

tubulure f d'admission (depuis le moteur) tubulure f d'admission (depuis le radiateur) tubulure f de sortie (à la pompe) tubulure f de sortie de la culasse turbine f de pompe tuyau m d'arrivée au radiateur tuyau m d'arrivée de liquide au dispositif de démarrage du carburateur tuyau m d'arrivée de liquide pour réchauffage du corps de papillons tuyau m d'arrivée de liquide au vase d'expansion tuyau m de départ de vapeurs du radiateur de chauffage tuyau m de départ du radiateur tuyau m d'évacuation de liquide du radiateur de chauffage tuyau m reliant le radiateur au vase d'expansion vase m d'expansion ventilateur m	входной патрубок (от двигателя) входной патрубок (от радиатора) выходной патрубок (к насосу) выпускной патрубок головки цилиндров крыльчатка насоса подводящий шланг радиатора шланг подвода жидкости к пусковому устройству карбюратора шланг подвода жидкости для подогрева корпуса дроссельных заслонок шланг подвода жидкости к расширительному бачку шланг отвода паров от радиатора отопителя отводящий шланг радиатора шланг отвода жидкости от отопителя шланг от радиатора к расширительному бачку расширительный бачок вентилятор
<i>{méronyme}</i> 2.4.6. Système de ventilation du carter du moteur Система вентиляции двигателя	
<i>{méronymes}</i> aspiration f des gaz de carter axe m du papillon du 1-er corps canalisation f du système de ventilation carburateur m conduite f d'admission du moteur collecteur m d'aspiration couvercle m du reniflard élément m filtrant du système de ventilation élément m filtrant principal du filtre à air filtre m à air gaz m	<i>{меронимы}</i> отсос отработавших газов из картера ось дроссельной заслонки магистраль системы вентиляции карбюратор подводящая труба двигателя впускной (всасывающий) коллектор крышка выхлопной трубы фильтрующий элемент системы вентиляции основной фильтрующий элемент воздушного фильтра воздушный фильтр газ

gaz m pl brulés glace f papillon m du carburateur pare-flamme m reniflard m séparateur m d'huile trou m calibre tube m d'amenée d'air frais tube m de retour du séparateur d'huile tubulure f du couvercle du reniflard tuyau m d'aspiration des gaz tuyau m d'évacuation des gaz dans l'espace en aval du papillon de carburateur ventilation f ventilation f du carter ventilation f du carter du moteur ventilation f forcée	отработавшие газы стекло дроссельная заслонка карбюратора пламегаситель reniflard m выпускной клапан маслоотделитель калиброванное отверстие труба подачи свежего воздуха обратная труба маслоотделителя патрубок крышки сапуна шланг, отсасывающий газы шланг для отвода газов в задрозельное пространство карбюратора вентиляция вентиляция картера вентиляция картера двигателя принудительная вентиляция
--	--

{méronyme} 2.5. Carburateur
Карбюратор

{hyponymes} carburateur m à niveau constant carburateur m à air additionnel carburateur m à ajoutage carburateur m en amont carburateur m en aval carburateur m à barbotage carburateur m sans cuve carburateur m double carburateur m à double corps carburateur m à économiseur carburateur m à évaporation carburateur m sans flotteur carburateur m à giclage carburateur m à gicleur carburateur m à gicleur de	{гипонимы} карбюратор постоянного уровня карбюратор с добавочным во здухом карбюратор с жиклером карбюратор, установленный перед нагнетателем карбюратор, установленный за нагнетателем барботажный карбюратор карбюратор без поплавковой камеры сдвоенный карбюратор карбюратор с двумя смесительными камерами карбюратор с экономайзером (теплообменником) карбюратор с испарителем беспоплавковый карбюратор разбрызгивающий карбюратор карбюратор с жиклёром карбюратор с компенсационным жиклёром
---	---

compensation	карбюратор с горизонтальным потоком
carburateur m horizontal	карбюратор для тяжелого топлива
carburateur m à houille lourde	гидродинамический карбюратор
carburateur m hydrodynamique	гидродинамический карбюратор
carburateur m hydrodynamique à cuve	с поплавковой камерой
carburateur m inverse	карбюратор с нисходящим потоком
carburateur m à jet multiple	многожиклерный карбюратор
carburateur m jumelé	сдвоенный карбюратор
carburateur m à léchage	карбюратор с обтеканием
carburateur m mécanique	механический карбюратор
carburateur m monojet	одножиклерный карбюратор
carburateur m multiple	многожиклерный карбюратор
carburateur m à pulvérisation	пульверизационный карбюратор
carburateur m réchauffé par l'échappement	карбюратор, обогреваемый выхлопными газами
carburateur m à simple corps	карбюратор с одной смесительной камерой
carburateur m à soupape d'air	карбюратор с воздушным клапаном
carburateur m vertical	карбюратор с восходящим потоком
{holonyme} moteur m à essence	{голоним} бензиновый двигатель
{méronymes}	{меронимы}
arrivée f d'air	подвод воздуха
arrivée f d'essence	подвод бензина
bloc m de réchauffage du carburateur	блок подогрева карбюратора
buse f	форсунка, диффузор
came f	кулачок
came f de commande des papillons	сектор управления дроссельными заслонками
came f de commande de la pompe de reprise	кулачок привода ускорительного насоса
chambre f de combustion	камера сгорания
chambre f de liquide	жидкостная камера
corps m de carburateur	корпус карбюратора
corps m de dispositif de départ semi-automatique	корпус полуавтоматического пускового устройства
couvercle m de carburateur	крышка карбюратора

couvercle m de dispositif de départ	крышка пускового устройства
diaphragme m	диафрагма
diaphragme m de dispositif de départ	диафрагма пускового устройства
diaphragme m de l'enrichisseur de puissance	диафрагма экономайзера мощностных режимов
diffuseur m	диффузор
enrichisseur m	обоганитель
fil m électrique du contacteur de fin de course du papillon fermé (ralenti en décélération)	электрический провод концевого выключателя экономайзера (принудительного холостого хода)
filtre m à air	воздушный фильтр
filtre m à carburant	топливный фильтр
flotteur m	поплавок
gicleur m d'air principal du deuxième corps	главный воздушный жиклер второй камеры
gicleur m d'air principal du premier corps	главный воздушный жиклер первой камеры
gicleur m de carburant de l'enrichisseur de puissance	топливный жиклер экономайзера мощностных режимов
gicleur m de carburant principal du deuxième corps	главный топливный жиклер второй камеры
gicleur m de carburant de ralenti	топливный жиклер холостого хода
gicleur m de ralenti	жиклер холостого хода
levier m de commande de papillon de deuxième corps	рычаг привода дроссельной заслонки второй камеры
levier m de commande des papillons	рычаг привода дроссельных заслонок
levier m de commande de la pompe de reprise	рычаг привода ускорительного насоса
levier m de papillon de deuxième corps	рычаг дроссельной заслонки второй камеры
levier m de volet d'air	рычаг воздушной заслонки
papillon m du deuxième corps	дроссельная заслонка второй камеры
papillon m du premier corps	дроссельная заслонка первой камеры
pointeau m	игольчатый клапан поплавковой камеры
pulverisateur m de dispositif de marche normale du deuxième corps	распылитель главной дозирующей системы второй камеры
ressort m bimétallique	биметаллическая пружина
starter m	стартер
{synonyme} enrichisseur m	{синоним} обоганитель
tige f de dispositif de départ	шток диафрагмы пускового устройства
tube m d'éjecteur de la pompe de reprise avec soupape de refoulement	распылитель ускорительного насоса с клапаном подачи топлива

<p>de carburant tube m d'émulsion tubulure f d'amenée de carburant tubulure f d'arrivée de dépression au correcteur d'avance par dépression tubulure f d'aspiration des gaz de carter tubulure f de retour de carburant au réservoir valve f électromagnétique de coupure vis f de dosage de ralenti</p> <p>vis f de réglage d'entrebaillement de papillon de premier corps vis f de réglage de papillon du deuxième corps vis f de réglage de d'air vis f de richesse de ralenti volet m d'air</p>	<p>эмульсионная трубка патрубок подачи топлива патрубок для подачи разрежения к вакуумному регулятору распределителя зажигания патрубок для отсоса картерных газов патрубок слива топлива в бак электромагнитный запорный кран регулировочный винт количества смеси холостого хода регулировочный винт приоткрывания дроссельной заслонки первой камеры регулировочный винт дроссельной заслонки второй камеры регулировочный винт пускового зазора воздушной заслонки регулировочный винт качества смеси холостого хода воздушная заслонка</p>
<p><i>{méronyme}</i> 2.6. Transmission Трансмиссия</p>	
<p><i>{hyponymes}</i> transmission f à la roue avant droite transmission f à la roue avant gauche</p> <p><i>{méronymes}</i> arbres m pl de transmission arbre m de transmission arrière arbre m de transmission avant boîte f de vitesses commande f des vitesses embrayage m pont m arrière</p>	<p><i>{гипонимы}</i> привод правого переднего колеса привод левого переднего колеса</p> <p><i>{меронимы}</i> трансмиссионные валы задний трансмиссионный вал передний трансмиссионный вал коробка передач привод переключения передач сцепление задний мост</p>
<p><i>{méronyme}</i> 2.6.1. Embrayage Сцепление</p>	
<p><i>{méronymes}</i> arbre m primaire axe m de la pédale d'embrayage bagues f pl d'appui du ressort de pression</p>	<p><i>{меронимы}</i> вал первичный ось педали сцепления кольца опорные нажимной пружины</p>

<p>boulon m de fixation du couvercle d'embrayage au volant</p> <p>butée f de débrayage à billes</p> <p>butée f de dispositif amortisseur</p> <p>câble m</p> <p>carter m d'embrayage</p> <p>couvercle m d'embrayage</p> <p>disque m d'embrayage mené</p> <p>douille f d'appui d'arbre de fourchette de débrayage</p> <p>douille f d'arbre de fourchette de débrayage</p> <p>écrous m pl de réglage</p> <p>embout m inférieur de gaine de câble</p> <p>embout m supérieur de gaine de câble</p> <p>fourchette f de débrayage</p> <p>gaine f de câble</p> <p>gaine f de fourchette de débrayage</p> <p>garniture f d'étanchéité de l'arbre primaire de la boîte de vitesses</p> <p>graduation f pour calage de l'allumage</p> <p>guide m de manchon de débrayage</p> <p>manchon m de débrayage муфта</p> <p>moyeu m de disque d'embrayage</p> <p>pédale f d'embrayage</p> <p>plaquette f de liaison du couvercle d'embrayage au plateau de pression</p> <p>plateau m de pression</p> <p>ressort m amortisseur</p> <p>ressort m de la pédale d'embrayage</p> <p>ressort m de liaison de la fourchette et du manchon de débrayage</p> <p>ressort m de pression</p> <p>roulement m de l'arbre primaire</p> <p>soufflet m protecteur de câble</p> <p>support m de la pédale d'embrayage</p> <p>volant m moteur</p>	<p>болт крепления кожуха сцепления к маховику</p> <p>подшипник выключения сцепления</p> <p>упор демпфера</p> <p>кабель m</p> <p>картер сцепления</p> <p>кожух сцепления</p> <p>диск ведомый</p> <p>втулка опорная вала вилки</p> <p>выключения сцепления</p> <p>втулка вала вилки выключения сцепления</p> <p>регулировочные гайки</p> <p>нижний наконечник оболочки троса</p> <p>верхний наконечник оболочки троса</p> <p>вилка выключения сцепления</p> <p>оболочка троса</p> <p>чехол защитный вилки выключения сцепления</p> <p>сальник первичного вала коробки передач</p> <p>шкала для проверки момента зажигания</p> <p>втулка, направляющая муфты подшипника выключения сцепления</p> <p>муфта подшипника выключения сцепления</p> <p>ступица ведомого диска</p> <p>педаль сцепления</p> <p>пластина, соединяющая кожух сцепления с нажимным диском</p> <p>диск нажимной</p> <p>пружина демпфера</p> <p>пружина педали сцепления</p> <p>соединительная пружина вилки и муфты подшипника выключения сцепления</p> <p>нажимная пружина</p> <p>подшипник первичного вала</p> <p>защитный чехол троса</p> <p>кронштейн педали сцепления</p> <p>маховик</p>
--	--

{méronyme} 2.6.2. Boîte de vitesses
Коробка передач

<p><i>{hyponymes}</i></p> <p>boîte f de vitesses automatique boîte f de vitesses auxiliaire boîte f de vitesses électromagnétique</p> <p>boîte f de vitesses étagée boîte f de vitesses à friction boîte f de vitesses hydraulique boîte f de vitesses avec multiplicateur</p> <p>boîte f de vitesses à pignons baladeurs</p> <p>boîte f de vitesses planétaire boîte f de vitesses primaire boîte f de vitesses à prise direct boîte f de vitesses en progression géométrique</p> <p>boîte f de vitesses progressive</p> <p>boîte f de vitesses à rapports multiples boîte f de vitesses à synchroniseurs coniques</p> <p><i>{méronymes}</i></p> <p>axe m des satellites arbre m primaire arbre m secondaire bague f de réglage bague f de verrouillage de synchroniseur de 3-ème et 4-ème baladeur m de synchroniseur de 3-ème et 4-ème baladeur m de synchroniseur de 1-ère, 2-ème et de marche arrière bille f de verrouillage bouchon m de vidange butée f de débrayage à billes capteur m de vitesse carter m de boîte de vitesses carter m d'embrayage clavette f de verrouillage</p>	<p><i>{гипонимы}</i></p> <p>автоматическая коробка передач дополнительная коробка передач коробка передач с электромагнитным приводом</p> <p>ступенчатая коробка передач фрикционная коробка передач гидравлическая коробка передач коробка передач с ускоряющей передачей</p> <p>коробка передач с передвижной (скользящей) шестерней</p> <p>планетарная коробка передач основная коробка передач коробка передач с прямой передачей коробка передач с передаточными числами по геометрической прогрессии</p> <p>бесступенчатая (прогрессивная) коробка передач</p> <p>многоступенчатая коробка передач коробка передач с конусными синхронизаторами</p> <p><i>{меронимы}</i></p> <p>ось сателлитов вал первичный вал вторичный кольцо регулировочное кольцо блокирующее синхронизатора 3-й и 4-й передач муфта скользящая синхронизатора 3-й и 4-й передач муфта скользящая синхронизатора 1-й, 2-й передач и заднего хода шарик фиксатора пробка сливного отверстия подшипник выключения сцепления датчик скорости картер коробки передач картер сцепления сухарь фиксатора</p>
---	--

couvercle m arrière de boîte de vitesses	крышка задняя коробки передач
douille f de l'arbre de la fourchette de débrayage	штулка вала вилки выключения сцепления
fourchette f de débrayage	вилка выключения сцепления
garniture f d'étanchéité	сальник
grande couronne f	шестерня ведомая главной передачи
levier m de fourchette de débrayage	рычаг вилки выключения сцепления
moyeu m de baladeur de synchroniseur de 3-ème et 4-ème	ступица муфты синхронизатора 3-й и 4-й передач
moyeu m de baladeur de synchroniseur de 5-ème	ступица муфты синхронизатора 5-й передачи
pignon m menant de commande du compteur de vitesse	шестерня ведущая привода спидометра
pignon m mené de commande du compteur de vitesse	шестерня ведомая привода спидометра
pignon m moteur de 5-ème de l'arbre primaire	ведущая шестерня 5-й передачи первичного вала
pignon m planétaire	шестерня полуосевая
pignon m récepteur de 1-ère de l'arbre secondaire	шестерня ведомая 1-й передачи вторичного вала
pignon m récepteur de 2-ème de l'arbre secondaire	шестерня ведомая 2-й передачи вторичного вала
pignon m récepteur de 3-ème de l'arbre secondaire	шестерня ведомая 3-й передачи вторичного вала
pignon m récepteur de 4-ème de l'arbre secondaire	шестерня ведомая 4-й передачи вторичного вала
pignon m récepteur de 5-ème de l'arbre secondaire	шестерня ведомая 5-й передачи вторичного вала
protecteur m de l'articulation de la commande des vitesses	чехол защитный шарнира привода переключения передач
reniflard m	сапун
rondelle f de butée	шайба упорная
roulement m à billes de l'arbre primaire	подшипник шариковый первичного вала
roulement m à billes de l'arbre secondaire	подшипник шариковый вторичного вала
roulement m à rouleaux de l'arbre primaire	подшипник роликовый первичного вала
roulement m à rouleaux de l'arbre secondaire	подшипник роликовый вторичного вала
roulement m à rouleaux coniques de différentiel	подшипник дифференциала роликовый конический
satellite f	шестерня

transmission f à la roue avant droite	привод правого переднего колеса
transmission f à la roue avant gauche	привод левого переднего колеса
<i>{méronyme}</i> 2.6.3. Commande des vitesses Привод переключения передач	
<i>{méronymes}</i> anneau m d'arrêt d'articulation articulation f du levier de vitesses axe m de fixation de bielle de réaction axe m de fourchette de 3-ème et 4-ème axe m de fourchette de 5-ème axe m de guidage des étriers de blocage axe m de joint axe m du levier de sélection des vitesses axe m du levier de vitesses bielle f de réaction bloc m élastique d'articulation de bielle de réaction boulon m de fixation de cage au plancher de la carrosserie butée f d'axe du levier de vitesses butée f élastique du levier de vitesses cage f carter m d'embrayage chape f collier m de bielle de réaction collier m de tringle de commande de boîte de vitesses corps m de garniture d'étanchéité corps m de joint corps m de mécanisme de sélection de vitesses douille f entretoise douille f de joint douille f de tige douilles f pl d'axe du levier de vitesses	<i>{меронимы}</i> кольцо стопорное шаровой опоры опора шаровая рычага переключения передач ось крепления реактивной тяги шток вилки переключения 3-й и 4-й передач шток вилки включения 5-й передачи направляющая ось блокировочных скоб ось шарнира ось рычага выбора передач ось рычага переключения передач тяги реактивная демпфер шарнира реактивной тяги болт крепления обоймы шаровой опоры к полу кузова упор оси рычага переключения передач буфер рычага переключения передач обойма шаровой опоры картер сцепления проушина шарнира реактивной тяги хомут реактивной тяги хомут тяги привода управления коробкой передач корпус сальника штока выбора передач корпус шарнира тяги привода управления коробкой передач корпус механизма выбора передач втулка дистанционная втулка шарнира втулка штока втулки оси рычага переключения передач

<p>embout m de bielle de réaction embout m de joint étriers m pl de blocage de 1-ère et 2-ème fourchette f de marche arrière garniture f d'étanchéité garniture f de support de blocage de marche arrière levier m de sélection des vitesses</p> <p>levier m de sélection des vitesses (marche arrière) levier m de vitesses plaque f de butée de cage</p> <p>plaque f de serrage pommeau m</p> <p>ressort m du levier de vitesses</p> <p>rondelle f sphérique d'articulation rotule f du levier de vitesses</p> <p>soufflet m de protection de la tringle de commande de vitesses soufflet m protecteur de joint support m</p> <p>support m de blocage de marche arrière tige f de sélection des vitesses tringle f de commande de boîte de vitesses vis f conique de fixation de joint</p>	<p>наконечник реактивной тяги наконечник шарнира блокировочные скобы переключения 1-й и 2-й передач вилка включения заднего хода сальник накладка кронштейна блокировки заднего хода рычаг выбора передач (переднего хода) рычаг выбора передач (заднего хода) рычаг переключения передач пластина ограничительная обоймы шаровой опоры пластина прижимная рукоятка рычага переключения передач пружина рычага переключения передач шайба сферическая шаровой опоры палец сферический рычага переключения передач чехол защитной тяги привода управления чехол защитный шарнира кронштейн крепления реактивной тяги кронштейн блокировки заднего хода</p> <p>шток выбора передач тяга привода управления коробки передач винт конический крепления шарнира</p>
<p><i>{méronyme}</i> 2.6.4. Arbres de transmission Трансмиссионные валы</p>	
<p><i>{méronymes}</i> aiguille f du roulement arbre m de transmission arrière arbre m de transmission avant arbre m tubulaire bague f d'arrêt</p>	<p><i>{меронимы}</i> игла подшипника задний трансмиссионный вал передний трансмиссионный вал трубчатый вал стопорное кольцо</p>

<p> bague f de garniture bagues f pl bouchon m d'orifice de graissage boulon m boulon m à écrou bride f de l'arbre de transmission avant cannelures f pl de l'arbre de transmission cavité f de graissage corps m de roulement corps m du roulement à aiguilles croisillon m douilles f pl en caoutchouc écrou m de fixation fourche f de l'arbre de transmission garnitures f pl d'étanchéité joint m de cardan joint m de cardan intermédiaire joint m élastique jonc m d'arrêt de roulement joncs m pl d'arrêt palier m élastique palier m intermédiaire pare-poussière m pignon m d'attaque pignon m d'attaque du renvoi d'angle plaques f pl d'équilibrage renvoi m d'angle roulements m pl à aiguilles traverse f de la carrosserie traverse f d'appui </p>	<p> поршневое кольцо кольца пробка отверстия для смазки boulon m болт болт с гайкой фланец переднего трансмиссионного вала калибровка трансмиссионного вала камера смазки корпус подшипника корпус игольчатого подшипника крестовина резиновые втулки крепёжная гайка вилка трансмиссионного вала сальники полный кардан промежуточный кардан упругий шов стопорное кольцо подшипника стопорные кольца упругий подшипник промежуточный подшипник пылезащитное устройство ведущая шестерня ведущая шестерня конической передачи балансировочные пластины коническая передача игольчатые подшипники перекладина кузова опорная перекладина </p>
<p><i>{méronyme}</i> 2.6.5. Pont arrière Задний мост</p>	
<p> <i>{méronymes}</i> arbre m de roue axe m des satellites bague f de blocage bague f de blocage du roulement de l'arbre de roue bague f de réglage bâti m de pont arrière </p>	<p> <i>{меронимы}</i> приводной вал вал шестерни стопорное кольцо стопорное кольцо подшипника приводного вала регулирующее кольцо станина заднего моста </p>

boîtier m du différentiel	корпус дифференциала
bouchon m du trou de remplissage	пробка наливного отверстия
boulon m de fixation de roue	болт крепления колеса
boulon m fixant la grande couronne au boîtier de différentiel	болт крепления большой коронной шестерни к корпусу дифференциала
bride f de l'arbre de roue	фланец приводного вала
carter m	картер
carter m du réducteur du pont arrière	картер редуктора заднего
carter m du pont arrière	моста
chapeau m du roulement du boîtier de différentiel	картер заднего моста
couvercle m arrière du carter du pont arrière	крышка подшипника корпуса дифференциала
différentiel m	задняя крышка картера заднего моста
disque m de la roue	дифференциал
écrou m de réglage du roulement	диск колеса
entretoise f	регулировочная гайка подшипника
garniture f d'étanchéité de la bride du pignon d'attaque	дистанционная шайба
garniture f d'étanchéité de l'arbre de roue	сальник фланца ведущей шестерни
grande couronne f	сальник приводного вала
pare-boue m брызговик	большая коронная шестерня брызговик
pignon m d'attaque	ведущая шестерня
pignon m d'attaque du renvoi d'angle	ведущая шестерня конической передачи
pignon m planétaire	планетарная шестерня
plaquette f frein	тормозная пластинка
réducteur m	редуктор
renvoi m d'angle	коническая передача
roulement m de l'arbre de roue	подшипник приводного вала
rondelles f pl en bronze	шайбы из бронзы
roulement m du pignon d'attaque du renvoi d'angle	подшипник ведущей шестерни конической передачи
roulements m pl à rouleaux coniques	подшипники с коническими роликами
roulements m pl du boîtier de différentiel	подшипники корпуса дифференциала
satellite m	шестерня
tambour m de frein	тормозной барабан

{méronyme} 2.7. Direction
Управление

<i>{méronymes}</i>	<i>{меронимы}</i>
appui m de boîtier de direction	опора рулевого механизма
arbre m de commande de direction	вал рулевого колеса
arbre m de la vis sans fin	вал червяка; червячный вал
arbre m intermédiaire de direction	промежуточный вал рулевого управления
arbre m supérieur de direction	верхний вал рулевого управления
articulation f d'embout	шаровой шарнир наконечника
bague f d'arrêt	стопорное кольцо
bague f d'étanchéité	уплотнительное кольцо
bague f d'étanchéité de la butée	уплотнительное кольцо упора
bagues f pl d'amortissement	демпфирующие кольца
bielle f de direction droite	тяга рулевая правая
bielle f de direction gauche	тяга рулевая левая
boîtier m de direction	картер рулевой передачи
boulon m tendeur	стяжной болт
boulons m pl de fixation des bielles de direction à la crémaillère	болты крепления рулевых тяг к рейке
butée f de la crémaillère	упор рейки
cache-poussière m	пыльник
capuchon m de protection	колпачок защитный
commande f de direction	рулевой привод
coussinet m de rotule	вкладыш шарового пальца
couvercle m d'interrupteur de signal	крышка выключателя сигнала
crémaillère f	рейка
croisillon m d'articulation à cardan	крестовина карданного шарнира
douille f d'appui de la crémaillère	опорная втулка рейки
douille f de réglage du levier	регулирующая втулка рычага
douille f entretoise	распорная втулка
écrou m de la butée	гайка упора
écrou m de roulement	гайка подшипника
embout m de bielle de direction	наконечник рулевой тяги
étrier m de fixation de boîtier de direction	скоба крепления рулевого механизма
joint m élastique	муфта эластичная
levier m de direction	поворотный рычаг
levier m de réglage de la position de tube de direction	рычаг регулировки положения рулевой колонки
mécanisme m de direction	рулевая передача, рулевой механизм
partie f inférieure de l'habillage	нижняя часть облицовочного кожуха
partie f supérieure de l'habillage	верхняя часть облицовочного кожуха

<p>pignon m de commande plaque f de liaison repère m sur le boîtier de direction repère m sur le cache-poussière rondelle f de protection rotule f roulement m à aiguilles du croisillon roulement m à billes roulement m à rouleaux roulement m de l'arbre silentbloc m support m du levier oscillant soufflet m protecteur support m de fixation d'arbre de direction tige f de réglage volant m de direction</p>	<p>приводная шестерня соединительная пластина метка на карте рулевого механизма метка на пыльнике шайба защитная шаровой палец игольчатый подшипник крестовины шариковый подшипник роликовый подшипник подшипник вала резинометаллический шарнир кронштейн коромысла защитный чехол кронштейн крепления вала рулевого управления регулирующая тяга рулевое колесо</p>
<p><i>{méronyme}</i> 2.8. Suspension avant Передняя подвеска</p>	
<p><i>{méronymes}</i> appui m de tampon de compression bagues f pl d'arrêt barre f stabilisatrice antirollis</p> <p>bloc m élastique de barre stabilisatrice boulon m de fixation de traverse de suspension avant boulon m de réglage bras m de suspension cache-poussière m corps m de rotule cupelle f inférieure d'appui de ressort de suspension cupelle f supérieure d'appui de ressort de suspension disque m de frein douille f de silentbloc avant de tirant douille f en caoutchouc de silentbloc du bras de suspension douille f entretoise</p>	<p><i>{меронимы}</i> опора буфера сжатия кольца стопорные штанга стабилизатора поперечной устойчивости подушка штанги стабилизатора болт крепления поперечины передней подвески болт регулировочный рычаг подвески колпак защитный корпус шарового шарнира чашка нижняя опорная пружины подвески чашка верхняя опорная пружины подвески диск тормозного механизма втулка переднего шарнира растяжки втулка резиновая шарнира рычага подвески распорная втулка</p>

<p>douille f entretoise de silentbloc du bras de suspension élément f en caoutchouc de palier supérieur embout m cannelé de corps de joint homocinétique extérieur de roue fusée m de direction gaine f de protection de jambe télescopique jambe f télescopique levier m de direction palier m de rotule palier m supérieur de jambe télescopique ressort m de suspension rondelle f de réglage rondelle f excentrique rotule f roulement m de moyeu de roue roulement m de palier supérieur silentbloc m de barre stabilisatrice silentbloc m de tirant arrière soufflet m protecteur de rotule support m de barre stabilisatrice antiroulis support m de fixation de barre stabilisatrice support m de fixation du bras de suspension à la carrosserie tige f de jambe tampon m de compression tampon m élastique de silentbloc avant de tirant tirant m de bras de suspension traverse f de suspension avant</p>	<p>распорная втулка шарнира рычага подвески элемент резиновый верхней опоры</p> <p>шлицевой хвостик корпуса наружного шарнира привода колеса кулак поворотный защитный чехол телескопической стойки стойка телескопическая поворотный рычаг подшипник шарового шарнира опора верхняя телескопической стойки пружина подвески шайба регулировочная шайба эксцентриковая палец шаровой подшипник ступицы колеса подшипник верхней опоры шарнир стойки стабилизатора задний шарнир растяжки чехол защитный шарового пальца стойка стабилизатора поперечной устойчивости кронштейн крепления штанги стабилизатора кронштейн кузова для крепления рычага подвески шток стойки буфер хода сжатия подушка переднего шарнира растяжки растяжка рычага подвески поперечина передней подвески</p>
<p><i>{méronyme}</i> 2.9. Roues Колёса</p>	
<p><i>{hyponymes}</i> roue f arrière roue f avant roue f de secours roue f motrice</p>	<p><i>{гипонимы}</i> заднее колесо переднее колесо запасное колесо ведущее (рабочее) колесо</p>

<p><i>{méronymes}</i> chapeau f de roue braquage m</p>	<p><i>{меронимы}</i> колпак (ступицы) колеса поворот (колеса автомобиля)</p>
<p><i>{méronyme}</i> 2.10. Pneus Шины</p>	
<p><i>{hyponymes}</i> pneu m</p> <p>- <i>{variantes}</i> pneumatique m - <i>{synonymes}</i> enveloppe f enveloppe f d'une chambre à air</p> <p><i>{hyponymes}</i> pneu m antidérapant</p> <p>pneu m en assortiment pneu m d'automobile</p> <p>pneu m ballon pneu m basse pression pneu m à bords droits pneu m « boue et neige »</p> <p>pneu m en caoutchouc pneu m cellastic pneu m sans chambre à air pneu m clouté pneu m à clous pneu m conducteur pneu m à conductibilité électrique pneu m corde pneu m cramponné pneu m à crampons pneu m de course pneu m doublé pneu m équilibré pneu m extra-basse pression pneu m géant pneu m haute pression pneu m imperméable aux balles pneu m jumelé pneu-neige m</p>	<p><i>{гипонимы}</i> шина; покрышка (пневматической шины); пневматик; резина (фам.)</p> <p>- <i>{варианты}</i> шина, покрышка - <i>{синонимы}</i> покрышка автомобильная покрышка</p> <p><i>{гипонимы}</i> нескользящая шина, шина с противоскользящим протекторным рисунком</p> <p>шина в комплекте (в сборе) автомобильная шина, автошина; покрышка автомобильной шины</p> <p>шина-баллон, шина низкого давления шина низкого давления, шина-баллон</p> <p>прямобортная шина (покрышка) шина повышенной проходимости; шина-вездеход</p> <p>резиновая шина</p> <p>шина-целластик, пулестойкая шина</p> <p>бескамерная шина</p> <p>шипованная резина</p> <p>шипованная резина</p> <p>шина ведущего колеса</p> <p>электропроводящая шина</p> <p>кордная шина (покрышка)</p> <p>шипованная резина</p> <p>шипованная резина</p> <p>гоночная шина</p> <p>сдвоенная шина</p> <p>балансированная шина</p> <p>шина сверхнизкого давления</p> <p>шина большого размера, шина-гигант</p> <p>шина высокого давления</p> <p>пулестойкая (пулебезопасная) шина</p> <p>сдвоенная шина; двойной скат</p> <p>шина повышенной проходимости; шина-вездеход</p>

<p>pneu m lisse</p> <p>pneu m plein</p> <p>pneu m radial</p> <p>pneu m silencieux</p> <p>pneu m à simple tringle</p> <p>pneu m single</p> <p>pneu m surprofilé</p> <p>pneu m tous terrains</p> <p>pneu m à tringles</p> <p>pneu m pour véhicules industriels</p> <p><i>{méronymes}</i></p> <p>bandage m</p> <p>bandage m pneumatique</p> <p>chambre f à air</p> <p>chape f</p> <p>chaînes f pl</p> <p>jante f</p> <p>moyeu m</p> <p>pare-clous m</p>	<p>шина с изношенным протектором (протекторным рисунком)</p> <p>литая шина, грузошина</p> <p>радиальная шина</p> <p>бесшумная шина</p> <p>шина (покрышка) с одним крылом</p> <p>одинарная шина</p> <p>сверхразмерная шина</p> <p>шина-вездеход, шина высокой проходимости</p> <p>прямобортная шина (покрышка)</p> <p>шина для грузовых автомобилей; грузовая покрышка</p> <p><i>{меронимы}</i></p> <p>шина</p> <p>шина</p> <p>камера</p> <p>колпак, кожух</p> <p>цепи</p> <p>обод</p> <p>втулка, ступица</p> <p>бандажная лента, флел</p>
<p><i>{méronyme}</i> 2.11. Suspension arrière Задняя подвеска</p>	
<p><i>{méronymes}</i></p> <p>amortisseur m</p> <p>appui m supérieur du ressort de suspension</p> <p>axe m de moyeu de roue</p> <p>bague f d'arrêt</p> <p>bague f d'étanchéité</p> <p>blocs m pl élastiques de fixation de la tige d'amortisseur</p> <p>boulon m de fixation du bras de suspension arrière</p> <p>bras m de suspension arrière</p> <p>bride f de bras de suspension</p> <p>couvre-moyeu m</p> <p>cuvette f inférieure d'appui du ressort de suspension</p> <p>douille f en caoutchouc d'amortisseur</p> <p>douille f en caoutchouc de silentbloc du bras</p>	<p><i>{меронимы}</i></p> <p>амортизатор</p> <p>опора верхняя пружины подвески</p> <p>ось ступицы колеса</p> <p>кольцо стопорное</p> <p>кольцо уплотнительное</p> <p>подушки крепления штока амортизатора</p> <p>болт крепления рычага задней подвески</p> <p>рычаг задней подвески</p> <p>фланец рычага подвески</p> <p>колпак</p> <p>чашка опорная нижней пружины подвески</p> <p>втулка резиновая амортизатора</p> <p>втулка резиновая шарнира рычага</p>

<p>douille f entretoise douille f entretoise de silentbloc du bras écrou m de fixation de moyeu de roue élément m de liaison des bras de suspension gaine f de protection d'amortisseur joint m isolant du ressort de suspension moyeu m de roue arrière pare-boues m pl plateau m de frein ressort m de suspension arrière rondelle f d'appui de fixation de la tige d'amortisseur rondelle f de roulement roulement m de moyeu support m de carrosserie support m de bras muni de chape pour fixation d'amortisseur support m de fixation du bras de suspension tampon m de compression tige f d'amortisseur</p>	<p>втулка распорная втулка распорная шарнира рычага гайка крепления ступицы колеса соединитель рычагов</p> <p>кожух амортизатора защитный прокладка изолирующая пружины подвески ступица заднего колеса грязеотражатели щит тормоза пружина задней подвески шайба опорная крепления штока амортизатора шайба подшипника подшипник ступицы кронштейн кузова кронштейн рычага с проушиной для крепления амортизатор кронштейн крепления рычага подвески буфер хода сжатия шток амортизатора</p>
<p><i>{méronyme}</i> 2.12. Amortisseurs hydrauliques Гидравлические амортизаторы</p>	
<p><i>{hyponymes}</i> amortisseurs m pl arrière amortisseurs m pl avant <i>{méronymes}</i> bague f d'étanchéité du tube-réservoir bague f de protection de la tige boîte f de garniture de la tige compression f cylindre m détente f disque m de la soupape de détente écrou m de la soupape de compression écrou m de la soupape de détente écrou m de tube-réservoir garniture f d'étanchéité garniture f d'étanchéité de la tige</p>	<p><i>{гипонимы}</i> задние амортизаторы передние амортизаторы <i>{меронимы}</i> уплотнительное кольцо трубы-резервуара защитное кольцо тяги сальник тяги сжатие, компрессия цилиндр расширение, увеличение объема диск разгрузочного клапана гайка компрессионного клапана гайка разгрузочного клапана гайка трубы-резервуара сальник</p>

guide m de la tige joint m de la bague de protection de la tige piston m поршень plateau m de la soupape d'admission plateau m de la soupape de by-pass ressort m de la soupape d'admission ressort m de la soupape de by-pass ressort m de la soupape de compression ressort m de la soupape de détente rondelle f de l'écrou de soupape de détente rondelle f du ressort de la soupape de détente segment m de piston soupape f soupape f d'admission soupape f de by-pass soupape f de compression soupape f de détente tige f tube m cache-poussière tube m d'évacuation tube-réservoir m	сальник тяги направляющая тяги прокладка защитного кольца тяги поршень диск впускного клапана диск обходного клапана пружина впускного клапана пружина обходного клапана пружина компрессионного клапана пружина разгрузочного клапана шайба гайки разгрузочного клапана шайба пружины разгрузочного клапана поршневое кольцо клапан, вентиль впускной клапан обходной (перепускной) клапан компрессионный клапан разгрузочный клапан тяга труба с пылезащитным колпаком выпускная труба труба-резервуар
--	--

{méronyme} **2.13. Freins**
Тормоза

<i>{hyponymes}</i> freins m pl freins m pl arrière frein m d'arrêt freins m pl avant frein m à disque frein m à mains <i>{méronymes}</i> axe m de levier de commande à main des segments de frein bague f d'étanchéité bague f de butée bague f en fonte barrette f d'écartement boulon m de fixation de cylindre au	<i>{гипонимы}</i> тормоза задние тормоза стояночный тормоз передние тормоза дисковый (тарельчатый) тормоз стояночный (ручной) тормоз <i>{меронимы}</i> палец рычага ручного привода колодок уплотнительное кольцо упорное кольцо чугунное кольцо разжимная планка болт крепления цилиндра к
---	---

doigt de guidage	направляющему пальцу
boulons m pl de fixation de cylindre à fusée de direction	болты крепления тормозного механизма к поворотному кулаку
boulons m pl de fixation de cylindre au support	болты крепления цилиндра к суппорту
butée f de segment	упор колодки
câble m du frein à main	трос стояночного тормоза
câble m de commande de frein de stationnement	трос привода стояночного тормоза
capuchon m de protection de cylindre récepteur	защитный колпачок колесного цилиндра
chevilles f pl de guidage	направляющие штифты
circuit m de freinage	система торможения
clavette f	сухарь
coupelle f d'appui	опорная чашка
cylindre m	цилиндр
disque m de frein	тормозной диск
doigt m de guidage	направляющий палец
embout m de câble	наконечник троса
flasque m de frein	тормозной диск
garniture f d'étanchéité	уплотнитель
garnitures f pl de plaquettes	накладки колодок
guide m de plaquette de frein	направляющая колодок
interrupteur m du témoin du frein à main	выключатель индикатора стояночного тормоза
levier m de frein	тормозной рычаг; рукоять управления тормозом
levier m de frein à main	рычаг ручного тормоза
levier m de commande à main des segments de frein	рычаг ручного привода тормозных колодок
liquide m de frein	тормозная жидкость
maître-cylindre m	главный цилиндр
maîtres-cylindres m pl de commande des freins	главные цилиндры управления тормозом
moyeu m de roue	ступица колеса
offices m pl de filetage pour démontage de tambour de frein	резьбовые отверстия для снятия барабана
offices m pl de ventilation	вентиляционные отверстия
patin m de frein	тормозной башмак, тормозная колодка
patins m pl de frein	тормозные колодки
pédale f de frein	тормозная педаль
plaquettes f pl de frein	тормозные пластинки
piston m	поршень

piston m du cylindre récepteur	поршень колесного цилиндра
plaquette f d'appui des segments	опорная пластина колодок
plaquette f de guidage des segments	направляющая пластина колодок
plaquettes f pl de frein	колодки тормоза
plateau m de frein	щит тормоза
protecteur m de doigt	защитный чехол пальца
protecteur m de piston	защитный чехол поршня
raccord m de tube d'arrivée de liquide de frein	штуцер трубки подвода тормозной жидкости
répartiteur m de freinage	распределитель торможения
ressort m	пружина
ressort m de câble	пружина троса
ressort m de maintien du segment	направляющая пружина колодки
ressort m de rappel inférieur des segments	нижняя стяжная пружина колодок
ressort m de rappel supérieur des segments	верхняя стяжная пружина колодок
rivets m pl de fixation des plaquettes	заклепки крепления пластин
rupteur m du témoin du frein à main	выключатель индикатора стояночного тормоза
segment m de frein	тормозная колодка; тормозной башмак
segments m pl de frein arrière	колодки тормозного механизма заднего тормоза
support m	суппорт
support m de pédale de frein	суппорт тормозной педали
tambour m de frein	тормозной барабан
témoin m rouge du frein à main	красная лампочка стояночного тормоза
témoin m d'usure de plaquettes de frein	сигнализатор износа колодок
tôle m de protection	защитный кожух
trou m d'admission du liquide de frein	наливное отверстие для тормозной жидкости
tube m d'amenée de liquide de frein	труба подачи тормозной жидкости
tuyau m	шланг тормозного механизма
vis f de butée	упорный винт
vis f de purge de frein	штуцер для прокачки привода тормозного механизма
{processus}	{processus}
démontage m des freins arrière	демонтаж (разборка) задних тормозов
freinage m	торможение
{propriétés}	{свойства}
régularité f de freinage	регулярность торможения

efficacité f de freinage effort m de freinage	эффективность торможения тормозное усилие, тормозная сила
voilage m	вуалирование
<i>{méronyme}</i> 2.14. Equipement électrique Электрооборудование	
<i>{méronymes}</i> allume-cigare m allumeur m alternateur m avertisseur m batterie f d'accumulateurs bloc m électronique bloc m de commande de la valve électromagnétique du carburateur bloc m de contact de faisceau de l'essui-glace de projecteurs bloc m de contact de faisceau de signal lumineux d'avertissement bloc m de contact pour feux supplémentaire de freinage blocs m pl de contact pour le moteur électrique de lave-glace de la lunette arrière bloc m de contact pour l'ordinateur de bord bobine f d'allumage bougies f pl d'allumage capteur m de ceintures de sécurité du conducteur capteur m de vitesse capteurs m pl d'usure des plaquettes de frein avant centrale-clignotante f des feux latéraux clignotants et de signal de détresse check control m combiné m de bord commutateur m d'éclairage de boîte à gants commutateur m d'éclairage extérieur contact m d'allumage-démarrage	<i>{меронимы}</i> прикуриватель датчик-распределитель зажигания генератор звуковой сигнал аккумуляторная батарея коммутатор блок управления электромагнитным клапаном карбюратора колодка жгута фароочистителей колодка жгута предупредительного света колодка для подключения дополнительного сигнала торможения колодки для подключения электродвигателя омывателя заднего стекла колодка для подключения к бортовому компьютеру катушка зажигания свечи зажигания датчик ремня безопасности водителя датчик скорости датчики износа колодок передних тормозов реле-прерыватель указателей поворота и аварийной сигнализации блок индикации бортовой системы контроля комбинация приборов выключатель лампы освещения вещевого ящика переключатель наружного освещения выключатель зажигания

contacteur m de feux de recul	выключатель света заднего хода
contacteur m de feux-stop	выключатель стоп-сигнала
contacteur m de fin de course du carburateur	концевой выключатель карбюратора
contacteur m de valve de recirculation	выключатель клапана рециркуляции
contrôleur m d'appareil de chauffage	контроллер отопителя
démarrreur m	стартер
éclaireur m de coffre à bagages	фонарь освещения багажника
éclaireurs m pl de plaque d'immatriculation	фонари освещения номерного знака
élément m de chauffage de la lunette arrière	элемент обогрева заднего стекла
feux m pl latéraux clignotants	боковые указатели поворота
indicateur m de niveau de carburant	датчик указателя уровня топлива
indicateur m de niveau de liquide de frein	датчик уровня тормозной жидкости
indicateur m de niveau de liquide de lavage	датчик уровня омывающей жидкости
indicateur m de niveau de liquide de refroidissement	датчик уровня охлаждающей жидкости
interrupteur m de chauffage de la lunette arrière	выключатель обогрева заднего стекла
interrupteur m d'éclairage des instruments de bord	выключатель освещения приборов
interrupteur m de feux antibrouillard	выключатель противотуманного света
interrupteur m de signal de détresse	выключатель аварийной сигнализации
interrupteur m de témoin de frein à main	выключатель контрольной лампы стояночного тормоза
interrupteurs m pl dans les pieds de portes arrière	выключатели в стойках задних дверей
interrupteurs m pl dans les pieds de portes avant	выключатели в стойках передних дверей
jauge m d'huile	датчик уровня масла
lampe f d'éclairage de boîte à gants	лампа освещения вещевого ящика
lampe f d'éclairage du cendrier	лампа освещения пепельницы
lampe f d'éclairage des manettes de commande de chauffage	лампа освещения рычагов управления отопителем
lanternes f pl extérieures arrière	наружные задние фонари
lanternes f pl intérieures arrière	внутренние задние фонари
manettes f pl de commande	подрулевой переключатель
mancontact m de pression d'huile	

micromoteur réducteur m de commande de volet d'appareil de chauffage	датчик контрольной лампы давления масла
montre f	микроредуктор привода заслонки отопителя
moteur m électrique d'appareil de chauffage	часы
moteur m électrique de lave-glace de pare-brise	электродвигатель отопителя
moteur m électrique de ventilateur du système de refroidissement du moteur	электродвигатель омывателя ветрового стекла
motoréducteur m d'essui-glace de pare-brise	электродвигатель вентилятора системы охлаждения двигателя
plafonnier m d'éclairage de l'habitacle	моторедуктор очистителя ветрового стекла
plafonnier m d'éclairage individuel de l'habitacle	плафон освещения салона
platine f porte-fusibles / porte-relais	плафон индивидуального освещения салона
prise f pour baladeuse	монтажный блок
projecteurs m pl	розетка для переносной лампы
relais m auxiliaire	блок-фары
relais m de chauffage de la lunette arrière	дополнительное реле
relais m de contrôle de bon état des lampes	реле включения обогрева заднего стекла
relais m de feux de croisements	реле контроля исправности ламп
relais m de feux de route	реле включения ближнего света фар
relais m de lave-glace de pare-brise	реле включения дальнего света фар
relais m de réserve	реле очистителя ветрового стекла
résistance f additionnelle du moteur électrique d'appareil de chauffage	резервное время
sonde f de température de liquide de refroidissement	дополнительный резистор электродвигателя отопителя
sonde f de température du système de chauffage	датчик температуры охлаждающей жидкости
témoin m de chauffage de la lunette arrière	датчик температуры для системы отопления
témoin m de feux	контрольная лампа обогрева заднего стекла
antibrouillard	контрольная лампа противотуманного света
thermocontact m du moteur électrique de ventilateur	датчик включения электродвигателя вентилятора
valve f électromagnétique du carburateur	электромагнитный клапан карбюратора
valve f de recirculation	клапан рециркуляции

{méronyme} **2.14.1. Batterie d'accumulateurs**
Аккумуляторная батарея

<p><i>{méronymes}</i> accumulateur m aréomètre m auto-décharge f bac m d'accumulateurs bac m de batterie batterie f chargée au sec batterie f déchargée batterie f de recharge batterie f sulfatée borne f borne f positive borne f de sortie bouchon m bouchon m d'accumulateur bouchon m d'étanchéité bouchon m du trou de remplissage bouillonnement m de l'électrolyte canal m de ventilation charge f de la batterie заряд батареи compartiment m de la batterie courant m courant m alternatif courant m continu courant m de charge court-circuit m couvercle m du compartiment de batterie débordement m de l'électrolyte décharge f de la batterie dégagement m des gaz de l'électrolyte échauffement m excessif de la batterie écran m de protection électrolyte m élément m d'accumulateur élément m de la batterie encrassement m felure f fuite f</p>	<p><i>{меронимы}</i> аккумулятор ареометр саморазрядка аккумуляторная банка, банка аккумулятора аккумуляторная банка, банка аккумулятора сухой заряженный аккумулятор разрядившаяся батарея сменная (аккумуляторная) батарея сульфатированная батарея зажим, клемма положительный зажим выходной зажим пробка аккумуляторная пробка герметичная пробка пробка наливного отверстия кипение электролита вентиляционный канал заряд батареи отсек батареи (электрический) ток переменный ток постоянный ток зарядный ток; нагрузочный ток замыкание крышка отделения батареи переливание через край электролита разряд батареи выпуск газов электролита перегрев батареи защитный экран электролит аккумуляторный элемент аккумуляторный элемент загрязнение, засорение тонкая трещина утечка, течь</p>
--	---

fuite f de courant	потеря тока
fuite f d'électrolyte	утечка электролита
génératrice f de courant	генератор тока
gondolement m des plaques	утолщение пластин
goulot m du trou de remplissage	горловина наливного отверстия
indicateur m	индикатор, указатель
joint m d'étanchéité	герметическое соединение
masse f de remplissage	масса наполнения
matière f active	активная масса (в аккумуляторе)
niveau m de l'électrolyte	уровень электролита
orifice f de ventilation	вентиляционное отверстие
perte f de matière active	потеря активной массы (в аккумуляторе)
pèse-acides m pour accumulateurs	ареометр для кислот, ацидометр
plaque f negative	отрицательная пластина
plaque f positive	положительная пластина
pôle m	полюс
pôle m negatif	отрицательный полюс
pôle m positif	положительный полюс
récepteur m d'énergie électrique	приемник электроэнергии
redresseur m avec transformateur	выпрямитель с трансформатором
regulateur m de tension	регулятор напряжения
rhéostat m	реостат
rhéostat m à curseur	реостат с курсором
remplissage m	наполнение
relais m du témoin de charge de la batterie	реле контрольной лампы заряда аккумуляторной батареи
ruban m de protection	защитная лента
saillie f	выступ
saillie f de ventilation	вентиляционный выступ
secteur m à courant alternatif	сеть переменного тока
séparateur m	сепаратор, разделитель, отделитель
source f de courant	источник тока
suintement m de l'électrolyte	просачивание, незначительная течь электролита
sulfatation f	сульфатирование
sulfatation f des plaques	сульфатирование пластин
témoin m (rouge) de charge de la batterie	контрольная лампа (красная лампочка) заряда аккумуляторной батареи
trou m de remplissage	наливное отверстие

{méronyme} **2.14.2. Alternateur**
Генератор

<i>{méronymes}</i>	<i>{меронимы}</i>
arbre m de rotor	вал ротора
bague f entretoise	дистанционное кольцо
bagues f pl collectrices	контактные кольца
balai m	щетка
batterie f d'accumulateurs	аккумуляторная батарея
borne f « B+ » pour branchement des consommateurs	вывод «B+» для подключения потребителей
borne f commune des diodes auxiliaires (est connecté au diode « D+ » de régulateur de tension)	общий вывод дополнительных диодов (присоединяется к выводу «D+» регулятора напряжения)
borne f « D+ » (borne commune des diodes auxiliaires)	вывод «D+» (общий вывод дополнительных диодов)
borne f « D+ » du régulateur de tension	вывод «D+» регулятора напряжения
borne f « DF » du régulateur de tension	вывод «DF» регулятора напряжения
borne f « masse » du régulateur de tension	вывод «масса» регулятора напряжения
bornes f pl d'enroulements statoriques	выводы обмотки статора
combiné m d'instruments	комбинация приборов
condensateur m antiparasite 2,2 mF	помехоподавительный конденсатор 2,2 мкФ
contact m d'allumage-démarrage	выключатель зажигания
couvercle m avant	передняя крышка
couvercle m arrière	задняя крышка
diode f négative	отрицательный диод
diode f auxiliaire	дополнительный диод
diode f positive	положительный диод
douille f	втулка
douille f de roulement	втулка подшипника
écrou m	гайка
enroulement m de rotor	обмотка ротора
enroulement m de stator	обмотка статора
noyau m de stator	сердечник статора
pièces f polaires à griffes de rotor	клювообразные полюсные наконечники ротора
platine f porte-fusibles / porte-relais	монтажный блок
porte-balais m	щеткодержатель

porte-diodes negatives m de bloc redresseur porte-diodes positives m de bloc redresseur poulie f protection f régulateur m de tension rondelle f rondelle f conique roulement m arrière de rotor roulement m avant d'arbre de rotor témoin m de charge de batterie vis f de tension	держатель отрицательных диодов выпрямительного блока держатель положительных диодов выпрямительного блока шкив кожух регулятор напряжения шайба конусная шайба задний подшипник ротора передний подшипник вала ротора контрольная лампа заряда аккумуляторной батареи стяжной винт
<i>{méronyme}</i> 2.14.3. Relais du témoin de charge de la batterie d'accumulateurs Реле контрольной лампы заряда аккумуляторной батареи	
<i>{méronyme}</i> 2.14.4. Démarreur Стартер	
<i>{méronymes}</i> aimant m permanent alternateur m appui m d'arbre d'induit avec coussinet appui m d'arbre de lanceur avec coussinet arbre m d'induit arbre m de lanceur axe m de pignon planétaire bague f de butée bague f de guidage balai m « positive » batterie f d'accumulateurs borne f de balais «positives» boulon m tendeur boulons m pl de contact butée f de ressort carcasse f collecteur m contact m d'allumage-démarrage couvercle m avant couvercle m de solénoïde	<i>{меронимы}</i> постоянный магнит генератор опора вала якоря с вкладышем опора вала привода с вкладышем вал якоря вал привода ось планетарной шестерни ограничительное кольцо кольцо отводки «положительная» щетка аккумуляторная батарея вывод «положительных» щеток стяжной болт контактные болты упор пружины корпус коллектор выключатель зажигания передняя крышка крышка тягового реле

démarreur m douille f de couvercle avant enroulement m d'attraction enroulement m de maintien étrier m induit m de solénoïde joint m lanceur m de démarreur levier m de lanceur moyeu m à bague extérieur de roue libre noyau m d'induit noyau m de solénoïde pignon m à anneau intérieur de roue- libre pignon m central (menant) pignon m intérieur pignon m planétaire plaque f arrière avec douille plaquette f de contact porte-balais m porte-satellite m roue-libre f rouleau m de roue-libre solénoïde m support m de levier tige f de solénoïde	стартер втулка передней крышки втягивающая обмотка удерживающая обмотка скоба якорь реле прокладка привод стартера рычаг привода ступица с наружным кольцом обгонной муфты сердечник якоря сердечник тягового реле шестерня с внутренним кольцом обгонной муфты центральная (ведущая) шестерня шестерня с внутренними зубьями планетарная шестерня задняя пластина со втулкой контактная пластина щёткодержатель водило колесо с обгонной муфтой, колесо свободного хода; холостое колесо ролик обгонной муфты тяговое реле кронштейн рычага шток тягового реле
<i>{méronyme}</i> 2.14.5. Système d'allumage Система зажигания	
<i>{méronymes}</i> allumeur m <i>{méronymes}</i> aimant m permanent à circuit magnétique angle m d'avance à l'allumage arbre m arbre m d'allumeur bague f d'étanchéité bloc m électronique bobine f d'allumage boîtier m d'allumeur	<i>{меронимы}</i> датчик-распределитель зажигания <i>{меронимы}</i> постоянный магнит с магнитоприводом угол опережения зажигания валик датчик распределителя зажигания уплотнительное кольцо коммутатор катушка зажигания корпус датчика-распределителя зажигания

borne f de connexion au fil de la bobine d'allumage	клемма для провода от катушки зажигания
borne f de sortie d'enroulement secondaire (à haute tension)	вывод вторичной обмотки (высокого напряжения)
bornes f pl de sortie d'enroulement primaire (à basse tension)	выводы первичной обмотки (низкого напряжения)
bougies f pl d'allumage	свечи зажигания
cake f de roulement avant d'arbre	держатель переднего подшипника валика
contact m d'allumage-démarrage	выключатель зажигания
courbes f pl d'avance à dépression	характеристика вакуумного регулятора опережения зажигания
courbes f pl d'avance centrifuge	характеристика центробежного регулятора опережения зажигания
couvercle m	крышка
culot m de bougie d'allumage	корпус свечи зажигания
détecteur m	датчик
détecteur m à effet Hall	бесконтактный датчик
diaphragme m	диафрагма
douille f de bout arrière d'arbre	втулка заднего конца валика
douille f de bout avant d'arbre	втулка переднего конца валика
écran m d'acier	стальной экран
écran m de protection	защитный экран
électrode m central	центральный электрод
électrode m de charbon central	центральный угольный электрод
électrode m de masse	боковой электрод
électrode m de masse avec la borne enroulement m primaire de la bobine d'allumage	боковой электрод с клеммой первичной обмотки катушки зажигания
enroulement m secondaire de la bobine d'allumage	вторичная обмотка катушки зажигания
feutre m de graissage войлочное кольцо	войлочное кольцо
interrupteur m d'allumage	выключатель зажигания
isolant m	изолятор
joint m d'étanchéité	сальник
manchon m	муфта
masselotte f	грузик
matière f plastique isolante	изоляционная пластмасса
microcircuit m intégral	интегральная микросхема
noyau m	сердечник
plaquette f d'appui de capteur	опорная пластина датчика
plaquette f menante	ведущая пластина

plaquette f menée du régulateur de l'avance centrifuge raccord m d'arrivée de dépression régulateur m à dépression régulateur m de l'avance centrifuge rondelle f d'évacuation de chaleur roulement m de la plaquette d'appui du détecteur rotor m tige f de contact tringle m de régulateur à dépression vitesse f de rotation de l'arbre de l'allumeur	ведомая пластина центробежного регулятора штуцер для подвода разрежения вакуумный регулятор центробежный регулятор опережения зажигания теплоотводящая шайба подшипник опорной пластины датчика ротор контактный стержень тяга вакуумного регулятора частота вращения валика датчика распределителя зажигания
<i>{méronyme}</i> 2.14.6. Eclairage et signalisation lumineuse Освещение и световая сигнализация	
<i>{méronyme}</i> 2.14.6.1. Groupe optique Блок-фара	
<i>{méronymes}</i> articulation f bloc m optique cache f collerette f de lentille combiné m d'instruments avec témoin de feu de route commutateur m d'allumage corps m de l'indicateur de direction corps m de projecteur coulisseau m cylindre-moteur m de correcteur hydraulique diaphragme m diffuseur m du phare écran m étrier m filtre m glace f diffusante de feu clignotant avant interrupteur m d'éclairage extérieur interrupteur m des projecteurs joint m d'étanchéité	<i>{меронимы}</i> шарнир блок-фара крышка ободок крепления линзы комбинация приборов с контрольной лампой дальнего света фар выключатель зажигания корпус бокового указателя поворота корпус фары ползун рабочий цилиндр гидрокорректора диафрагма рассеиватель фары экран скоба крепления рассеивателя светофильтр рассеиватель бокового указателя поворота переключатель наружного освещения переключатель света фар уплотнитель

<p> lampe f de feu clignotant avant lampe f de feu de croisement lampe f de feu de route lampe f de feu de position lentille f levier m logement m masque m mise f en circuit des projecteurs platine f de porte-fusibles / porte-relais porte-lentille m projecteurs m pl reflecteur m de la lampe de feu de croisement reflecteur m de la lampe de feu de route relais m de feux de croisement relais m de feux de route ressort m ressort m de retour tige f de cylindre-moteur vis f de réglage horizontal de faisceau lumineux vis f de réglage vertical de faisceau lumineux </p>	<p> лампа указателя поворота лампа ближнего света лампа дальнего света лампа габаритного света линза рычаг основание маска включение блок-фар монтажный блок кронштейн линзы блок-фары рефлектор лампы ближнего света рефлектор лампы дальнего света реле включения ближнего света фар реле включения дальнего света фар оттяжная пружина возвратная пружина шток рабочего цилиндра гидрокорректора винт горизонтальной регулировки пучка света фары винт вертикальной регулировки пучка света фары </p>
<p><i>{méronyme}</i> 2.14.6.2. Lanternes avant Передние фонари</p>	
<p><i>{méronyme}</i> 2.14.6.3. Clignotants latéraux Боковые указатели поворота</p>	
<p><i>{méronyme}</i> 2.14.6.4. Lanternes arrière Задние фонари</p>	
<p><i>{méronyme}</i> 2.14.6.5. Catadioptrés Отражатели света, катафоты</p>	
<p><i>{méronyme}</i> 2.14.6.6. Feu de plaque d'immatriculation Фонарь номерного знака</p>	

<i>{méronyme}</i> 2.14.6.7. Plafonniers Плафоны	
<i>{méronyme}</i> 2.14.6.8. Lampe de capot Лампа капота	
<i>{méronyme}</i> 2.14.6.9. Lampe d'éclairage du coffre à bagages Лампа освещения багажника	
<i>{méronyme}</i> 2.14.6.10. Lampe d'éclairage du coffret vide-poches Лампа освещения вещевого ящика	
<i>{méronyme}</i> 2.14.6.11. Baladeuse Переносная лампа	
<i>{méronyme}</i> 2.14.6.12. Commutateur des clignotants et d'éclairage Переключатель указателей поворота и освещения	
<i>{méronyme}</i> 2.14.6.13. Bloc de commutateurs Блок переключателей	
<i>{méronyme}</i> 2.14.6.14. Interrupteur des plafonniers Выключатель плафонов	
<i>{méronyme}</i> 2.14.6.15. Contacteur de feux stop Выключатель стоп-сигнала	
<i>{méronyme}</i> 2.14.6.16. Centrale clignotante Реле-прерыватель указателей поворота	
<i>{méronyme}</i> 2.14.7. Avertisseurs sonores Звуковые сигналы	
<i>{méronymes}</i> 2.14.8. Essui-glace Стеклоочиститель	
<i>{méronymes}</i> aimant m permanent arbre m de sortie de motoréducteur axe m de levier droit axe m de levier gauche	<i>{меронимы}</i> постоянный магнит выходной вал моторедуктора ось правого рычага ось левого рычага

bague f collectrice pour contacteur de fin de course	контактное кольцо для концевого выключателя
balai m de 1-ère vitesse de l'essui-glace de pare-brise	щетка 1-й скорости очистителя ветрового стекла
balai m de 2-ème vitesse de l'essui-glace de pare-brise	щетка 2-й скорости очистителя ветрового стекла
barre f de raccordement	соединительная штанга
bielle f à gradins	ступенчатый поводок
bielle f de liaison	поводок
bras m de balai	рычаг щетки
capuchon m	колпачок
carcasse f	корпус электродвигателя
carter m de réducteur	корпус редуктора
collecteur m	коллектор
commutateur m de l'essui-glace et lave-glace de pare-brise	переключатель очистителя и омывателя ветрового стекла
condensateur m antiparasite	помехоподавительный конденсатор
contacteur m d'allumage	выключатель зажигания
corps m de rotule	корпус шарнира
couvercle m	крышка
douille f arrière d'arbre	задняя втулка вала якоря
douille f avant d'arbre	передняя втулка вала якоря
douilles f pl	douilles f pl втулки оси
essui-glace m de pare-brise	очиститель ветрового стекла
feutre m de graissage	войлочное кольцо
fusible m bimétallique thermique	термобиметаллический предохранитель
gaine f	чехол
induit m	якорь
manivelle f	кривошип
moteur m électrique d'essui-glace	электродвигатель стеклоочистителя
moteur m électrique de lave-glace de pare-brise	электродвигатель насоса омывателя ветрового стекла
motoréducteur m	моторредуктор очистителя
panneau m avec condensateurs antiparasites et bornes de contacteur de fin de course	панель с помехоподавительными конденсаторами и контактами концевого выключателя
pignon m mené	ведомая шестерня
pignonnerie f intermédiaire	блок промежуточных шестерен
platine f porte-fusible / porte-relais m	монтажный блок
raccord m de levier droit	штуцер правого рычага
raccord m de levier gauche	штуцер левого рычага
relais m d'essui-glace de pare-brise	реле очистителя ветрового стекла
relais m supplémentaire	дополнительное реле

résistances f pl antiparasites rotule f support m traverse f avec porte-balais pointeaux et fusibles bimétalliques tringle m tringle m de motoréducteur	помехоподавительные дроссели шаровой шарнир кронштейн траверса со щеткодержателями, дросселями и термобиметалличес- кими предохранителями тяга тяга моторедуктора
<i>{méronyme}</i> 2.14.9. Moteur électrique de climatiseur Электромотор кондиционера	
<i>{méronyme}</i> 2.14.10. Allume-cigarettes Прикуриватель	
<i>{méronyme}</i> 2.14.11. Appareils de contrôle Приборы контроля	
<i>{méronyme}</i> 2.14.12. Equipement de radio Радиоаппаратура	
<i>{corrélacion}</i> 3.0. CIRCULATION AUTOMOBILE ДВИЖЕНИЕ АВТОМОБИЛЬНОГО ТРАНСПОРТА	
<i>{synonyme}</i> trafic m <i>{hyponymes}</i> circulation f à un sens circulation f à deux sens circulation f dans les deux sens à voie unique circulation f à gauche circulation f à vide circulation f urbaine circulation f routiere <i>{processus}</i> circuler v détourner v la circulation faire v du auto-stop	<i>{синоним}</i> движение транспорта <i>{гипонимы}</i> одностороннее движение двустороннее движение двустороннее движение по одиночному пути левостороннее движение движение порожняком городское движение (транспорта) дорожное движение <i>{процесс}</i> ехать, ездить (на машине) направлять / направить движение (машин) по другому маршруту ехать автостопом (на попутных машинах), «голосовать» (на дороге)

<p><i>{corrélation}</i> agent m de la circulation embarras m de circulation <i>{synonymes}</i> bouchon m embouteillage m défense f de doubler routier m</p> <p>feuille f de route sens m direct sens m interdit sens m inverse <i>{corrélation}</i> rue f à sens unique rue f à double sens</p> <p>service m de cars</p>	<p><i>{корреляция}</i> регулирующий затор, пробка в уличном движении <i>{синонимы}</i> пробка затор, пробка</p> <p>обгон запрещен водитель грузового автомобиля (на дальних маршрутах), «дальнобойщик» путевой лист, путевка прямое направление въезд (проезд) запрещен; «кирпич» обратное направление <i>{корреляция}</i> улица с односторонним движением улица с двусторонним движением</p> <p>автобусное сообщение (-ая связь)</p>
<p><i>{méronyme}</i> 3.1. Démarrage Начало движения</p>	
<p><i>{méronymes}</i> embrayage m reprise f accélération f <i>{processus}</i> mettre v la ceinture de sécurité prendre v le volant mettre v le contact tourner v la clef de contact desserrer v le frein</p> <p>repousser v le starter tirer v le starter mettre v en route sa voiture mettre v en route un moteur mettre v le moteur en marche se mettre v en route démarrer v au quart de tour démarrer v sur les chapeaux de roues mettre v le clignotant</p>	<p><i>{меронимы}</i> включение (передачи); запуск, пуск разгон, нарастание скорости ускорение, нарастание <i>{процесс}</i> пристегивать ремень (безопасности) сесть за руль включить зажигание включить зажигание снимать с ручного (стояночного) тормоза убрать подсос включить (поставить) подсос заводить машину запускать / запустить мотор заводить (запускать) мотор пускаться / пуститься в путь заводиться с полуоборота резко брать / взять с места переключать (включать) указатель поворота (мигалку)</p>

se tromper v de route	ошибаться / ошибиться дорогой, идти / пойти, поехать не по той дороге
faire v route vers	держат путь, направляться /
faire v fausse route	направиться в сторону, следовать до
mettre v au point mort	faire v fausse route сбиваться / сбиться с пути, заблудиться, ошибиться
prendre v l'autobus	ставить рычаг переключателя коробки передач в нейтральное положение
monter v en voiture	prendre v l'autobus садиться / сесть в автобус; ездить, ехать / поехать на автобусе
	сесть в машину
<i>{méronyme}</i> 3.2. Conduite Вождение	
<i>{hyponymes}</i> conduite f de nuit conduite f en ville	{гипонимы) вождение ночью вождение в городе
<i>{processus}</i> accélérer v	<i>{процесс}</i> разгоняться, прибавлять газ, увеличить скорость
allumer v ses phares allumer v ses phares en code	включить фары включать / включить ближний свет (подфарники)
amorcer v un virage	заходить на поворот
appuyer v sur le champignon	нажать на акселератор
bloquer v le volant	запирать руль (на замок)
changer v de vitesse	переключать скорость
conduire v	вести машину
donner v un coup de frein	затормозить, притормозить
doubler v	обгонять
être v en roue libre	ехать без педалей
être v en route pour	двигаться (по направлению) к ...
être v en route pour une destination	двигаться в направлении ...
faire v un appel de phares	сигнализировать (мигать) фарами
faire v marche arrière	давать задний ход
faire v marcher l'essui-glace	включить стеклоочистители
faire v route avec qn	ехать с кем-либо
faire v route vers (Paris)	направляться в сторону, держать путь, следовать до (Парижа)
manquer v un virage	неудачно сделать вираж, пропустить поворот

<p>mettre v ses feux de position</p> <p>se mettre v en code</p> <p>négocier v un virage</p> <p>passer v en seconde</p> <p>prendre v un virage à la corde</p> <p>prendre v un virage sur les chapeaux de roues</p> <p>roder v une voiture</p> <p>rouler v ехать</p> <p>rouler v en roue libre</p> <p>rouler v en veilleuse</p> <p>{corrélation}</p> <p>défense f de stationner</p> <p>tenue f de route</p> <p>traînée f</p> <p>virage m</p> <p>{hyponymes}</p> <p>virage m en épingle à cheveux</p> <p>virage m relevé</p> <p>virages m pl sur 3 kilomètres</p>	<p>включать габаритные огни (фонари) переключать на ближний свет; включить подфарники выполнять / выполнить поворот переходить на (включать, переключать) вторую скорость сделать крутой поворот поворачивать / повернуть на полной скорости обкатать машину ехать ехать без педалей ехать при слабом свете</p> <p>{корреляция} стоянка запрещена устойчивость движения (автомобиля), сцепление с грунтом лобовое сопротивление поворот, вираж, разворот {гипонимы} крутой поворот поворот с уклоном (подъемом) опасные повороты на ближайших трех километрах</p>
<p><i>{méronyme}</i> 3.3. Arrêt Остановка</p>	
<p><i>{processus}</i></p> <p>arrêter v une auto</p> <p>s'arrêter v</p> <p>s'arrêter v à un feu</p> <p>s'arrêter v au feu rouge</p> <p>s'arrêter v à un stop</p> <p>se garer v le long du trottoir</p> <p>остановиться</p> <p>couper v le contact</p> <p>stopper v</p> <p>stopper v au feu rouge</p> <p>stopper v une voiture</p> <p>{corrélation}</p> <p>auto-stop m</p>	<p><i>{процесс}</i></p> <p>остановить машину останавливаться остановиться на красный свет остановиться на красный свет остановиться у стоп-линии остановиться (припарковаться, поставить машину) у тротуара заглушить мотор</p> <p>останавливаться / остановиться остановиться на красный свет остановить машину; остановиться</p> <p>{корреляция} автостоп</p>

faire v de l'auto-stop	ехать на попутной машине (автостопом); голосовать (на дороге)
auto-stoppeur m, -se f	турист(ка), путешественник(-ая) автостопом
stop!	Стоп! Стой! Остановись!
<i>{corrélation}</i> 4.0. ROUTE ДОРОГА	
<i>{hyponymes}</i> route f à grande circulation route f à la campagne route f à plusieurs voies route f cantonale (en Suisse) route f carrossable route f creusée d'ornières route f d'accès route f de course route f de montagne route f de terre battue route f départementale route f droite route f en caoutchouc route f en déblai route f en terres sélectionnées route f empierrée <i>{synonyme}</i> route f pavée route f goudronnée route f large route f lisse route f nationale route f présentant des virages route f présentant des dos d'âne route f présentant de fortes pentes route f principale route f sinueuse grande route f autoroute f autoroute f urbaine autostrade f boulevard m boulevard m périphérique	<i>{synonymes}</i> автомагистраль сельская дорога многополосная дорога кантональная дорога (в Швейцарии) проезжая дорога ухабистая дорога подъездная дорога, подъезд гоночная трасса горная дорога грунтовая дорога дорога местного значения прямая дорога резиновая брусчатка, резиновая мостовая дорога, проходящая по дну выемки улучшенная грунтовая дорога мощеная дорога <i>{синоним}</i> мощеная дорога асфальтированная дорога широкая дорога ровная дорога дорога государственного значения извилистая дорога ухабистая дорога дорога по крутым склонам главная дорога извилистая дорога большая (грунтовая) дорога, тракт, магистраль автомобильная дорога, автострада, автомагистраль городская автомобильная дорога автострада бульвар кольцевая (авто) дорога, автострада

<p>périphérique m rocade f voie f voie f de rocade voie f radiale pénétrante f transversale f bretelle f bretelle f de raccordement chaussée f 1 chaussée f 2 chaussée f empierrée chaussée f pavée chaussée f à trois voies</p> <p><i>{méronymes}</i> accotement m <i>{synonymes}</i> bas-côté m bord m</p> <p>cassis m fondrière f nid-de-poule m ornière f pavage m patte-d'oie f revêtement m d'une route revêtement m de la chaussée</p>	<p>кольцевая (авто) дорога, автострада рокада; рокадная дорога колея; ширина хода параллельный (объездной) путь радиальная ветка, линия дорога от периферии к центру transversale f соединительная дорога соединительный путь 1. дорога; улица. 2. мостовая; проезжая часть улицы дорога с каменным покрытием мощеная улица; торцовая мостовая трехполосное шоссе</p> <p><i>{меронимы}</i> обочина (дороги) <i>{синонимы}</i> обочина обочина дороги (поперечная) канавка (на дороге) рытвина, колдобина дорожная выбоина (ямка, рытвина) колея, выбоина, рытвина брусчатая мостовая; брусчатка развилка, разветвление, пересечение дорожное покрытие дорожное покрытие</p>
<p><i>{méronyme}</i> 4.1. Infrastructure de la route Дорожная инфраструктура</p>	
<p><i>{holonyme}</i> réseau m routier</p> <p><i>{méronymes}</i> aqueduc m pont-aqueduc m pont m routier <i>{variante}</i> pont-route m tunnel m routier viaduc m nœud m de communication <i>{synonyme}</i> nœud m routier <i>{méronymes}</i> - anneau m - bifurcation f</p>	<p><i>{голоним}</i> дорожная сеть, сеть дорог</p> <p><i>{меронимы}</i> акведук мост-акведук дорожный мост <i>{вариант}</i> дорожный мост дорожный туннель виадук узел сообщения <i>{синоним}</i> дорожный узел <i>{меронимы}</i> - кольцо - развилка</p>

<p><i>{synonymes}</i> embranchement m patte-d'oie f</p> <p>- carrefour m <i>{synonymes}</i> croisement m jonction f</p> <p>- échangeur m транспортная <i>{synonyme}</i> saut-de-mouton m</p> <p>- gare f routière автовокзал</p> <p><i>{corrélation}</i> signalisation f d'une route <i>{méronymes}</i> bandes f pl feux m panneaux m pl stop m</p> <p>aménagement m de sécurité d'une route <i>{méronymes}</i> banquette f banquette f de sécurité garde-fou m parapet m rails m pl de sécurité ralentisseur m <i>{synonymes}</i> gendarme m couché</p>	<p><i>{синоним}</i> разветвление развилка</p> <p>- перекресток <i>{синонимы}</i> перекресток перекресток</p> <p>- транспортная развязка, путепровод <i>{синоним}</i> путепровод</p> <p>- автовокзал</p> <p><i>{корреляция}</i> дорожная сигнализация <i>{меронимы}</i> полосы светофор предупреждающие знаки линия «стоп»</p> <p>дорожные средства безопасности <i>{меронимы}</i> обочина обочина безопасности балюстрада, парапет парапет, перила рельсы безопасности тормозной замедлитель <i>{синоним}</i> «лежачий полицейский»</p>
<p><i>{corrélation}</i> 5.0. POLICE DE LA ROUTE ДОРОЖНАЯ ПОЛИЦИЯ</p>	
<p><i>{méronyme}</i> 5.1. Equipement de la police de la route Снаряжение дорожной полиции</p>	
<p><i>{méronymes}</i> car m de police voiture f de police voiture f de police banalisée</p> <p>voiture f de patrouille de police voiture-pie f de la police</p>	<p><i>{меронимы}</i> полицейский фургон полицейская машина полицейская машина без опознавательных знаков патрульная полицейская машина черно-белая полицейская машина (букв. «машина-сорока»)</p>

unité f canine avertisseur m d'automobile avertisseur m sonore <i>{synonyme}</i> sirène f avertisseur m lumineux <i>{hyponymes}</i> gyrophare m feu m tournant feu m à éclat flash m feu m dit « de pénétration » appels m pl de phare automatiques avertisseur m spécial	машина для перевозки полицейских собак автомобильный сигнал звуковой сигнал <i>{synonymes}</i> сирена световой сигнал <i>{гипонимы}</i> проблесковый маячок, «мигалка» вращающийся фонарь фонарь-вспышка вспышка «проникающий» фонарь автоматическое мигание фар специальный сигнал
<i>{méronyme}</i> 5.2. Personnel de la police de la route Персонал дорожной полиции	
<i>{méronymes}</i> agent m agent m de la police motard m policier m	<i>{меронимы}</i> полицейский agent m de la police полицейский полицейский на мотоцикле policier m полицейский
<i>{corrélation}</i> 5.3. Infraction et accidents de la route Нарушения и дорожно-транспортные происшествия	
<i>{méronymes}</i> - infractions f pl <i>{hyponymes}</i> - contravention f pour excès de vitesse - contredanse f pour stationnement interdit - procès-verbal m pour excès de vitesse - accidents m <i>{hyponymes}</i> - accident m d'automobile - accident m de voiture - accident m de la route	<i>{меронимы}</i> - нарушения <i>{гипонимы}</i> - штраф за превышение скорости - штраф за стоянку в неподобающем месте - протокол из-за превышения скорости - несчастные случаи; аварии <i>{гипонимы}</i> - автомобильная авария - автомобильная авария - дорожно-транспортное Происшествие

<p>- accident m de la circulation</p> <p>- capotage m</p> <p>- carambolage m</p> <p>- collision f</p> <p>- dérapiage m</p> <p>- embardée f</p> <p>- emboutissage m</p> <p>- tête-à-queue m</p> <p>- aquaplanage m</p> <p>- queue f de poisson</p> <p>- crevaison f</p> <p><i>{corrélation}</i></p> <p>alcootest m (Quebec)</p> <p>éthylotest m</p> <p><i>{hyponymes}</i></p> <ul style="list-style-type: none"> - éthylotest m chimique - éthylotest m électronique <p>éthylomètre m</p> <p><i>{synonymes}</i> ivressomètre m</p>	<p>- транспортное происшествие, несчастный случай на дороге</p> <p>- опрокидывание</p> <p>- столкновение машин</p> <p>- столкновение</p> <p>- занос (колес); скольжение</p> <p>- резкое изменение направления, резкий поворот</p> <p>- столкновение</p> <p>- поворот (разворот) на 180 градусов</p> <p>- глиссирование</p> <p>- подсечка (букв. «рыбий хвост»)</p> <p>- прокол, разрыв</p> <p><i>{корреляция}</i></p> <p>тест на алкоголь (во франц. Канаде)</p> <p>éthylotest m тест на алкоголь</p> <p><i>{гипонимы}</i></p> <ul style="list-style-type: none"> - химический тест - электронный тест <p>индикаторная трубка</p> <p><i>{синоним}</i> индикаторная трубка, алкометр</p>
--	--

{corrélation}

6.0. STATIONNEMENT DE L'AUTOMOBILE
СТОЯНКА АВТОМОБИЛЯ

<p>station f остановка</p> <p><i>{variante}</i> stationnement m</p> <p><i>{hyponymes}</i></p> <ul style="list-style-type: none"> - station f d'autobus - station f de taxi - stationnement m bilateral - stationnement m en double file <p><i>{méronymes}</i></p> <ul style="list-style-type: none"> - motel m - parcmètre m - restoroute f 	<p>остановка</p> <p><i>{вариант}</i> стоянка</p> <p><i>{гипонимы}</i></p> <ul style="list-style-type: none"> - остановка автобуса - остановка такси - двухсторонняя стоянка - стоянка (паркование) в два ряда <p><i>{меронимы}</i></p> <p>мотель</p> <p>счетчик времени стоянки (автомшины)</p> <p>дорожный (придорожный) ресторан</p>
---	--

<p><i>{processus}</i> - garer v</p> <p>stationner v <i>{synonymes}</i> s'arrêter v</p> <p><i>{corrélation}</i> - défense f de stationner</p>	<p><i>{процесс}</i> - ставить / парковать (припарковать) автомашину останавливаться / остановиться <i>{синонимы}</i> ставить / парковать (припарковать) автомашину</p> <p><i>{корреляция}</i> - стоянка запрещена</p>
<p><i>{synonyme}</i> 6.1. Parking Парковка</p>	
<p>parking m</p> <p><i>{variantes}</i> parc m parcage m</p> <p><i>{hyponymes}</i> - parking m payant - parking m souterrain - parc-autos m - parc m à autos</p> <p>- parc m souterrain - parc m de stationnement - fourrière f - zone f - zone f bleue</p> <p><i>{corrélation}</i> - contractuel, -le m, f <i>{synonymes}</i> aubergine f</p> <p>- sabot m de Denver - voiture-ventouse f</p>	<p>стоянка, паркование, парковка (автомобилей) <i>{варианты}</i> парк парковка <i>{гипонимы}</i> - платная автостоянка - подземная автостоянка - автомобильный парк - место стоянки автомобилей; автопарк подземный парк (автомобилей) - место стоянки (автомобилей) - специальная стоянка - зона (стоянки) - голубая зона, зона с ограничением стоянки</p> <p><i>{корреляция}</i> контролер (работающий(-ая) по договору) <i>{синонимы}</i> женщина-контролер на платной автостоянке в форме цвета баклажана (букв. «баклажан»)</p> <p>колодки автомобиль, слишком долго занимающий место стоянки</p>

{méronyme} **6.2. Garage Гараж**

<p>garage m 1 <i>{hyponymes}</i> garage m automatique</p> <p>garage m souterrain</p> <p><i>{méronymes}</i> box m emplacement m dans un garage fosse f</p> <p>garage m 2</p> <p>garage m avec pompes à essence</p> <p><i>{synonymes}</i> atelier m atelier m de réparation</p> <p><i>{méronymes}</i> bureau m d'un garage magasin m d'un garage personnel m d'un garage - <i>{méronymes}</i> garagiste m laveur m mécanicien m pompe m</p> <p>pompe f à essence</p> <p><i>{fonction}</i> révision f révision f générale</p>	<p>1. гараж <i>{гипонимы}</i> автоматический гараж (с автоматической расстановкой и выдачей автомобилей) подземный гараж</p> <p><i>{меронимы}</i> box m отсек, бокс место в гараже яма (в гараже)</p> <p>2. авторемонтная мастерская; станция технического обслуживания станция технического обслуживания с автозаправкой</p> <p><i>{синонимы}</i> авторемонтная мастерская авторемонтная мастерская</p> <p><i>{меронимы}</i> контора авторемонтной мастерской магазин при СТО персонал авторемонтной мастерской - <i>{меронимы}</i> владелец гаража; работник гаража мойщик механик работник бензозаправочной станции (бензоколонки) насос для подачи топлива, бензонасос</p> <p><i>{функция}</i> révision f осмотр, ремонт révision f générale общий технический осмотр</p>
--	---

{corrélation} **6.3. STATION-SERVICE**
АВТОЗАПРАВОЧНАЯ СТАНЦИЯ

<p>station-service f <i>{variantes}</i> stations-services f</p>	<p>автозаправочная станция <i>{вариант}</i> автозаправочная станция,</p>
---	--

<p><i>{synonymes}</i> atelier m pour l'entretien des automobiles atelier m de réparation garage m 2 autoport m</p> <p><i>{méronymes}</i> cric m rouleur lave-auto m (canad.) parc m d'essence parc m d'essence et d'ingrédients</p> <p>pont m élévateur pompe f pompe f à essence pompe f à fioul poste m d'essence restoroute f</p> <p><i>{fonction}</i> entretien m des véhicules vérifications f pl courantes incident m faire v le plein faire v le vidange d'huile réparation f réparation f accidentelle réparation f sur la route vidange f de l'huile graissage m carrossage m carrossage m des roues liquidation f des pannes éventuelles</p> <p><i>{corrélation}</i> panne f panne f d'automobile panne f d'allumage panne f de moteur</p> <p>panne f d'essence panne f de chauffage</p>	<p><i>{синонимы}</i> станция технического обслуживания автомобилей авторемонтная мастерская 2. гараж автопорт</p> <p><i>{меронимы}</i> передвижной домкрат мойка (во франц. Канаде) топливный склад база снабжения горюче-смазочными материалами подъемник с платформой насос; бензозаправочная колонка масляной насос бензоколонка дорожный (придорожный) ресторан</p> <p><i>{функция}</i> уход за машиной текущий контроль неисправность в работе заправка горючим смена масла réparation f ремонт ремонт после ДТП путевой ремонт, ремонт в пути слив смазывание, смазка развал колес развал колес ликвидация возможных неисправностей</p> <p><i>{корреляция}</i> неисправность; повреждение; авария неисправность автомобиля неисправность зажигания авария (отказ) двигателя; неисправность мотора кончилось горючее отопление вышло из строя</p>
--	---

batterie f à plat	батарея разрядилась
cliquetis m	стук
- <i>{variantes}</i> cliquetement m	<i>{варианты}</i> стук
- cliquettement m	стук
pannes f pl du moteur	неисправности двигателя
moteur m en panne	неисправный двигатель
cliquetis m d'un moteur	стук в моторе
pneu m dégonflé	шина спущена
pneu m éclaté	шина лопнула
pneu m crevé	шина лопнула
pneu m à plat	спустило колесо
roue f de secours	запасное колесо, запаска
enrayage m	торможение; затормаживание (колес)
patinage m	скольжение, буксование (колес)
carburant m	топливо, горючее
essence m	бензин
huile f	масло

УКАЗАТЕЛЬ ФРАНЦУЗСКИХ АВТОМОБИЛЬНЫХ ТЕРМИНОВ

А

accélérateur m 2.3
accélération f 2.3 ; 3.1
accélérer v 2.3 ; 3.2
accélérer v la vitesse 2.3
accident m 5.3
accident m d'automobile 5.3
accident m de voiture 5.3
accident m de la route 5.3
accident m de la circulation 5.3
accumulateur m 2.14.1
accotement m 4.0
aérateur m 2.2.1
aérateur m central gauche 2.2.1
aérateur m de désembuage de pare-brise 2.2.1
aérateur m de désembuage de la vitre laterale avant 2.2.1 ; 2.2.2
aérateurs m pl centraux 2.2.2
aérateurs m pl latéraux du système de ventilation et de chauffage de l'habitacle 2.2.2
agent m 5.2
agent m de la circulation 3.0
agent m de la police 5.2
aiguille f du roulement 2.6.4
aile f 2.1
aile f arrière droite 2.1
aile f arrière gauche 2.1
aile f avant droite 2.1
aile f avant gauche 2.1
ailettes f pl de refroidissement du radiateur 2.4.5
aimant m 2.14.4
aimant m permanent 2.14.4 ; 2.14.8
aimant m permanent à circuit magnétique 2.14.5
allumage m 2.3
allume-cigare m 2.2; 2.14
allume-cigares m 2.2; 2.14
allume-cigarettes m 2.14.10
allumer v 2.3
allumer v ses phares 3.2
allumer v ses phares en code 3.2
allumeur m 2.3.1; 2.14 ; 2.14.2 ; 2.14.4 ; 2.14.5
alternateur m 2.14.2 ; 2.14.4
ambulance f 1.2; 4.1

aménagement m de sécurité d'une route 4.1
amenée f de carburant de la rampe d'injecteurs 2.4.4
amorcer v 3.2
amorcer v un virage 3.2
amortisseur m 2.3.1 ; 2.11
amortisseurs m pl arrière 2.12
amortisseurs m pl avant 2.12
amortisseurs m pl hydrauliques 2.12
angle m d'avance à l'allumage 2.14.5
anneau m 4.1
anneau m d'arrêt d'articulation 2.6.3
antenne f de radio 2.1
appareil m 2.2.1 ; 2.4.4 ; 2.14.11
appareil m d'adsorption avec valve électromagnétique 2.4.4
appareil m de chauffage-ventilation 2.2.1
appareils m pl de contrôle 2.14.11
appels m pl de phare automatiques 5.1
appui m 2.1 ; 2.2 ; 2.7 ; 2.8 ; 2.11 ; 2.14.4
appui m d'arbre d'induit avec coussinet 2.14.4
appui m d'arbre de lanceur avec coussinet 2.14.4
appui m de boîtier de direction 2.7
appui m d'embase 2.2
appui m de tampon de compression 2.8
appui m du ressort de suspension arrière 2.1
appui m du ressort de suspension avant 2.1
appui m supérieur du ressort de suspension 2.11
appui-tête m 2.2
appuyer v sur le champignon 3.2
aquaplanage m 5.3
aquaplaning m 5.3
aqueduc m 4.1
arbre m 2.3 ; 2.14.5
arbre m d'allumeur 2.14.5
arbre m à cames 2.3 ; 2.3.1 ; 2.4.3
arbre m à cames d'admission 2.3.1
arbre m à cames d'échappement 2.3.1
arbre m de commande de direction 2.7
arbre m d'induit 2.14.4
arbre m intermédiaire de direction 2.7
arbre m de lanceur 2.14.4
arbre m menant 2.1.2
arbre m primaire 2.6.1 ; 2.6.2
arbre m de pompe 2.4.5
arbre m de rotor 2.14.2

arbre m de roue 2.6.5
arbre m secondaire 2.6.2
arbre m de sortie 2.14.8
arbre m de sortie de motoréducteur 2.14.8
arbre m supérieur de direction 2.7
arbre m de transmission 2.3
arbre m de transmission arrière 2.6 ; 2.6.4
arbre m de transmission avant 2.6 ; 2.6.4
arbres m pl de transmission 2.6
arbre m tubulaire 2.6.4
arbre m de la vis sans fin 2.7
aréomètre m 2.14.1
arrêt m 3.3
arrêter v une auto 3.3
s'arrêter v 3.3 ; 6.0
s'arrêter v à un feu 3.3 ; 6.0
s'arrêter v à un stop 3.3 ; 6.0
arrêtoir m 2.1.2
arrêtoir m du dossier de banquette arrière 2.2
arrêtoir m de serrure 2.1.2
arrivée f d'air 2.5
arrivée f d'essence 2.5
articulation f 2.14.6.1
articulation f d'embout 2.7
articulation f de levier de vitesses 2.6.3
aspiration f 2.4.4 ; 2.4.6
aspiration f d'air au récipient 2.4.4
aspiration f des gaz de carter 2.4.6
atelier m pour l'entretien des automobiles 6.3
atelier m 6.2 ; 6.3
atelier m de réparation 6.2 ; 6.3
aubergine f 6.1
auto f 0
autobus m 1.2 ; 3.1
- ligne f d'autobus 3.1
- prendre v l'autobus 3.1
autocar m 1.2
autocar m de tourisme 1.2
autocar m interurbain 1.2
autocar m pulman 1.2
auto-décharge f 2.14.1
auto-école f 1.2
automobile f 0
automobile adj 0

automobile f blindée 0
automobile f blindée de transport 0
automobile f citerne 0
automobile f de prestige 0
automobile f tout-terrain 0
automobile f de série 0
autopompe f 1.2
autoport m автопорт 6.3
autoradio m 2.2
autoremorque f 1.2
autoroute f 4.0
autoroute f urbaine 4.0
auto-stop m 3.3
auto-stoppeur m, -se f 3.3
autostrade f 4.0
avertisseur m 5.1
avertisseur m d'automobile 5.1
avertisseur m lumineux 5.1
avertisseur m sonore 5.1 ; 2.14
avertisseur m spécial 5.1
avertisseurs m pl sonores 2.14.7
axe m 2.4.1
axe m du papillon du 1-er corps 2.4.6
axe m de la pédale d'embrayage 2.6.1
axe m de fixation de bielle de réaction 2.6.3
axe m de fourchette de 3-ème et 4-ème 2.6.3
axe m de fourchette de 5-ème 2.6.3
axe m de guidage des étriers de blocage 2.6.3
axe m de joint 2.6.3
axe m de levier de commande à main des segments de frein 2.13
axe m de levier droit 2.14.8
axe m de levier gauche 2.14.8
axe m de levier de sélection des vitesses 2.6.3
axe m de levier de vitesses 2.6.3
axe m de moyeu de roue 2.11
axe m de pignon planétaire 2.14.4
axe m des satellites 2.6.2 ; 2.6.5

B

bac m d'accumulateurs 2.14.1
bac m de batterie 2.14.1
bahut m 0
bagnole f 0
bague f кольцо 2.6.4 ; 2.7 ; 2.8 ; 2.11

bague f d'arrêt 2.6.4 ; 2.7 ; 2.8 ; 2.11
bague f de blocage 2.6.5
bague f de blocage du roulement de l'arbre de roue 2.6.5
bague f de butée 2.13 ; 2.14.4
bague f de butée de joint d'étanchéité 2.4.5
bague f collectrice pour contacteur de fin de course 2.14.8
bague f d'étanchéité 2.4.2 ; 2.4.3 ; 2.7 ; 2.11 ; 2.14.5 ; 2.13
bague f d'étanchéité de la butée 2.7
bague f d'étanchéité du tube-réservoir 2.12
bague f en fonte 2.13
bague f de garniture 2.6.4
bague f de guidage 2.14.4
bague f de protection de la tige 2.12
bague f de réglage 2.6.2 ; 2.6.5
bague f entretoise 2.14.2
bague f de verrouillage de synchroniseur de 3-ème et 4-ème 2.6.2
bagues f pl 2.6.4
bagues f pl d'amortissement 2.7
bagues f pl d'appui du ressort de pression 2.6.1
bagues f collectrices 2.14.2
baladeur m de synchroniseur de 3-ème et 4-ème 2.6.2
baladeur m de synchroniseur de 1-ère, 2-ème et de marche arrière 2.6.2
baladeuse f 2.14.6.11
balai m 2.14.2
balai m « positive » 2.14.4
balai m de 1-ère vitesse de l'essui-glace de pare-brise 2.14.8
balai m de 2-ème vitesse de l'essui-glace de pare-brise 2.14.8
balancier m 2.4.1
bandage m 2.10
bandage m pneumatique 2.10
bandes f 4.1
banjo m 2.1
banquette f 2.2 ; 4.1
banquette f arrière de la voiture 2.2
banquette f de sécurité 4.1
barre f de raccordement 2.14.8
barre f stabilisatrice antiroulis 2.8
barre f avec tampons 2.3.1
barres f pl de torsion 2.2
barrette f d'écartement 2.13
bas-côté m 4.0
bas m de glace descendante 2.1.2
bâti m de pont arrière 2.6.5
batterie f 2.3; 6.3

batterie d'accumulateurs 2.3 ; 2.4.4 ; 2.14 ; 2.14.2 ; 2.14.4
batterie f chargée au sec 2.14.1
batterie f déchargée 2.14.1
batterie f à plat 6.3
batterie f de rechange 2.14.1
batterie f sulfatée 2.14.1
bavette f 2.1
becquet m 2.1
béquet m 2.1
berline f 1.1
bêtaillère f 1.3
bicarburation f 2.3
bielle f 2.3.1
bielle f de direction droite 2.7
bielle f de direction gauche 2.7
bielle f de réaction 2.6.3
biellette f à gradins 2.14.8
biellette f de liaison 2.14.8
bifurcation f 4.1
billard m 4.0
bille f de verrouillage 2.6.2
bloc m de commande de chauffage des sièges avant 2.2.2
bloc m de commande des retroviseurs 2.2.2
bloc m de commande électrique des lève-vitres 2.2.2
bloc m de commande d'immobilisateur 2.4.4
bloc m de commande de la valve électromagnétique du carburateur 2.14
bloc m de commutateurs 2.14.6.13
bloc m de contact de faisceau de l'essui-glace de projecteurs 2.14
bloc m de contact de faisceau de signal lumineux d'avertissement 2.14
bloc m de contact pour feux supplémentaire de freinage 2.14
bloc m de contact pour l'ordinateur de bord 2.14
bloc m élastique d'articulation de bielle de réaction 2.6.3
bloc m élastique de barre stabilisatrice 2.8
bloc m électronique 2.14 ; 2.14.5
bloc m optique 2.14.6.1
bloc m de réchauffage du carburateur 2.5
blocs m pl de contact pour le moteur électrique de lave-glace de la lunette arrière 2.14
blocs m pl élastiques de fixation de la tige d'amortisseur 2.11
bloc-cylindres m 2.3 ; 2.3.1
bloc-moteur m 2.3
bloquer v le volant 3.2
bobine f d'allumage 2.14 ; 2.14.5
boîte f à fusibles 2.2.2
boîte f à gants 2.2

boîte f de garniture de tige 2.12
boîte f de vitesses 2.6; 2.6.2
boîte f de vitesses automatique 2.6.2
boîte f de vitesses auxiliaire 2.6.2
boîte f de vitesses électromagnétique 2.6.2
boîte f de vitesses étagée 2.6.2
boîte f de vitesses à friction 2.6.2
boîte f de vitesses hydraulique 2.6.2
boîte f de vitesses avec multiplicateur 2.6.2
boîte f de vitesses à pignons baladeurs 2.6.2
boîte f de vitesses planétaire 2.6.2
boîte f de vitesses primaire 2.6.2
boîte f de vitesses à prise direct 2.6.2
boîte f de vitesses en progression géométrique 2.6.2
boîte f de vitesses progressive 2.6.2
boîte f de vitesses à rapports multiples 2.6.2
boîte f de vitesses à synchroniseurs coniques 2.6.2
boîtier m 2.2.1
boîtier m d'allumeur 2.14.5
boîtier m arrière 2.2.1
boîtier m avant 2.2.1
boîtier m de direction 2.7
boîtier m des soupapes de bouchon 2.4.5
boîtier m du différentiel 2.6.5
boîtier m radio-chaîne hi-fi 2.2.2
bolide m 0
bord m 4.0
borne f 2.14.1
borne f de balais « positives » 2.14.4
borne f « B+ » pour branchement des consommateurs 2.14.2
borne f de connexion au fil de la bobine d'allumage 2.14.5
borne f commune des diodes auxiliaires (est connecte au diode « D+ » de régulateur de tension) 2.14.2
borne f « D+ » (borne commune des diodes auxiliaires) 2.14.2
borne f « D+ » du régulateur de tension 2.14.2
borne f « DF » du régulateur de tension 2.14.2
borne f « masse » du régulateur de tension 2.14.2
borne f de sortie 2.14.1
borne f de sortie d'enroulement secondaire 2.14.5
borne f de sortie d'enroulement secondaire à haute tension 2.14.5
bornes f pl de sortie d'enroulement primaire 2.14.5
bornes f pl de sortie d'enroulement primaire à basse tension 2.14.5
bornes f pl d'enroulements statorique 2.14.2
bouche f de corps de prise d'air 2.2.1

bouche f de ventilation intérieure 2.2.1
bouches f pl d'amenée d'air chaud aux pieds de passager 2.2.1
bouches f pl de chauffage des pieds du conducteur 2.2.1
bouchon m 2.4.1 ; 3.0 ; 2.14.1
bouchon m d'accumulateur 2.14.1
bouchon m d'étanchéité 2.14.1
bouchon m d'orifice de graissage 2.6.4
bouchon m du trou de remplissage 2.6.5 ; 2.14.1
bouchon m de tubulure pour raccorder le manomètre 2.4.4
bouchon m de vase d'expansion 2.4.5
bouchon m de vidange 2.4.3 ; 2.6.2
bouchon m de vidange du radiateur 2.4.5
bougie f d'allumage 2.3.1 ; 2.4.4 ; 2.14 ; 2.14.5
bouillonnement m de l'électrolyte 2.14.1
boulevard m 4.0
boulevard m périphérique 4.0
boulon m 2.6.4
boulon m à écrou 2.6.4
boulon m de fixation du bras de suspension arrière 2.11
boulon m de fixation de cage au plancher de la carrosserie 2.6.3
boulon m de fixation de cylindre au doigt de guidage 2.13
boulon m de fixation du couvercle d'embrayage au volant 2.6.1
boulon m de fixation de roue 2.6.5
boulon m de fixation de traverse de suspension avant 2.8
boulon m de réglage 2.8
boulon m fixant la grande couronne au boîtier de différentiel 2.6.5
boulon m tendeur 2.7 ; 2.14.4
boulons m de contact 2.14.4
boulons m pl de fixation des bielles de direction à la crémaillère 2.7
boulons m pl de fixation de cylindre à fusée de direction 2.13
boulons m pl de fixation de cylindre au support 2.13
bouton m de décondamnation de serrure 2.1.2
bouton m de déverrouillage de la boîte à fusibles 2.2.2
bouton m de déverrouillage du coffre à bagages 2.2.2
bouton m de remise à zéro du compteur journalier 2.2.2
box m 6.2
braquage m 2.9
bras m de balai 2.14.8
bras m de commande 2.2.1
bras m de manivelle de lève-glace 2.1.2
bras m de suspension 2.8
bras m de suspension arrière 2.11
break m 1.1
bretelle f 4.0

bretelle f de raccordement 4.0
bride f de l'arbre de roue 2.6.5
bride f de l'arbre de transmission avant 2.6.4
bride f de bras de suspension 2.11
bride f de serrage du support 2.4.2
bride f de tube d'entrée 2.4.2
bride f de tube de silencieux secondaire (ou de pot catalytique) 2.4.2
buse f 2.5
butée f d'axe de levier de vitesses 2.6.3
butée f de la crémaillère 2.7
butée f de débrayage à billes 2.6.1 ; 2.6.2
butée f de dispositif amortisseur 2.6.1
butée f élastique de levier de vitesses 2.6.3
butée f inférieure 2.3.1
butée f de ressort 2.14.4
butée f de segment 2.13
butée f supérieure 2.3.1
butée f de tampon d'appui arrière 2.3.1

C

câble m 2.1.2; 2.6.1
câble m de commande de papillon 2.4.4
câble m de commande de frein de stationnement 2.13
câble m du frein à main 2.13
cabriolet m 1.1
cache f 2.14.6.1
cache-entrée f 2.1.2
cache-poussière m 2.7 ; 2.8
cage f 2.6.3
cage f de roulement avant d'arbre 2.14.5
caisse f fam 0 ; 2.1
calandre f 2.1
cale f calorifuge 2.4.1
caler v le moteur 6.3
came f 2.4.1 ; 2.5
came f de commande des papillons 2.5
came f de commande de la pompe de reprise 2.5
camion m 1.2
camion m bâché 1.2
camion m basculant 1.2
camion m à benne amovible 1.3
camion m à benne basculante 1.3
camion m à benne fermée, destiné à l'enlèvement des ordures ménagères 1.3
camion m avec caisse 1.2

camion m de déménagement 1.2
camion m dépanneur 1.3
camion m (de) 10 tonnes 1.3
camion m d'enlèvement des ordures 1.3
camion m frigorifique 1.2
camion m grumier 1.2
camion m hospital 1.3
camion m isotherme 1.2
camion m laboratoire 1.3
camion m léger 1.2
camion m plate-forme 1.2
camion m à plate-forme élevée 1.2
camion m plates-formes multiétagés de livraisons d'automobiles 1.2
camion m plates-formes de transport d'engins de travaux publics 1.3
camion m de pompiers 1.3
camion m de pontage 1.3
camion m de réchauffage 1.3
camion m porte-conteneurs 1.2
camion m porte-tracteur 1.2
camion m avec remorque 1.2
camion m pour service sévère 1.3
camion m tactique 1.2
camion m tout-terrain 1.2
camion m type travaux publics 1.3
camion m de vidange 1.3
camion-atelier m 1.3
camion-bureau m 1.2
camion-citerne m 1.2 ; 1.3
camion-citerne m calorifuge 1.2
camion-citerne m à carburant 1.3
camion-citerne m réchauffé 1.3
camion-citerne m de transport de liquides divers (produits pétroliers, liquides alimentaires) 1.2
camion-citerne m de vidange 1.3
camion-grue m 1.3
camion-leveur m 1.3
camion-plateau m 1.2
camion-ravitailleur m 1.3
camion-silo m 1.2
camionnette f 1.2
camionnette f de livraison 1.2
camionnette f de ramassage 1.2
camping-car m 1.2
canal m au bloc-cylindres pour l'amenée d'huile à la culasse 2.4.3

canal m dans la culasse 2.4.3
canal m d'amenée d'huile au palier d'arbre à cames 2.4.3
canal m d'amenée d'huile au palier de vilebrequin 2.4.3
canal m d'amenée d'huile de la pompe au filtre 2.4.3
canal m d'amenée d'huile du filtre à la rampe de graissage principale 2.4.3
canal m d'amenée d'huile du palier de vilebrequin au maneton 2.4.3
canal m de ventilation 2.14.1
canalisation f d'arrivée de carburant 2.4.1 ; 2.4.4
canalisation f de retour de carburant 2.4.1 ; 2.4.4
canalisation f du système de ventilation 2.4.6
cannelures f pl de l'arbre de transmission 2.6.4
capot m 2.1
capot m de ventilateur 2.2.1
capotage m 5.3
capote f 2.1
capoter v 5.3
capteur m de ceintures de sécurité du conducteur 2.14
capteur m de cliquetis 2.4.4
capteur m de débit-masse d'air 2.4.4
capteur m de position d'arbre à cames 2.4.4
capteur m de position du papillon 2.4.4
capteur m de position du vilebrequin 2.4.4
capteur m de vitesse 2.4.4 ; 2.6.2 ; 2.14
capteur-indicateur m de l'immobilisateur 2.2.2
capteurs m pl d'usure des plaquettes de frein 2.14
capuchon m 2.14.8
capuchon m de protection 2.7
capuchon m de protection de cylindre récepteur 2.13
carambolage m 5.3
car m 1.2
car m d'excursions 1.2
car m de police 1.2; 5.1
car m de ramassage 1.2
caravane f 1.2
carburant m 6.3
carburateur m 2.4.1 ; 2.4.3 ; 2.4.6
carburateur m à niveau constant 2.5
carburateur m à air additionnel 2.5
carburateur m à ajustage 2.5
carburateur m en amont 2.5
carburateur m en aval 2.5
carburateur m à barbotage 2.5
carburateur m sans cuve 2.5
carburateur m double 2.5

carburateur m à double corps 2.5
carburateur m à économiseur 2.5
carburateur m à évaporation 2.5
carburateur m sans flotteur 2.5
carburateur m à giclage 2.5
carburateur m à gicleur 2.5
carburateur m à gicleur de compensation 2.5
carburateur m horizontal 2.5
carburateur m à houille lourde 2.5
carburateur m hydrodynamique 2.5
carburateur m hydrodynamique à cuve 2.5
carburateur m inverse 2.5
carburateur m à jet multiple 2.5
carburateur m jumelé 2.5
carburateur m à léchage 2.5
carburateur m mécanique 2.5
carburateur m monojet 2.5
carburateur m multiple 2.5
carburateur m à pulvérisation 2.5
carburateur m réchauffe par l'échappement 2.5
carburateur m à simple corps 2.5
carburateur m à soupape d'air 2.5
carburateur m vertical 2.5
carcasse f 2.14.4 ; 2.14.8
carenage m 2.1
carrosserie f 2.1
carrosserie f autoportante 2.1
carrosserie f autoporteuse 2.1
carrosserie f monobloc 2.1
carter m 2.6.5
carter m arrière de l'arbre à cames 2.3.1
carter m avant de l'arbre à cames 2.3.1
carter m de boîte de vitesses 2.6.2
carter m de distribution 2.3.1
carter m de distribution arrière 2.3.1
carter m de distribution avant 2.3.1
carter m d'embrayage 2.6.1 ; 2.6.2 ; 2.6.3
carter m d'huile 2.3.1 ; 2.4.3
carter m de radiateur de chauffage 2.2.1
carter m de réducteur 2.14.8
carter m du pont arrière 2.6.5
carter m du réducteur du pont arrière 2.6.5
carrefour m 4.1
carrossage m 6.3

carrossage m des roues 6.3
carrosser v un chassis de voiture 2.1
carrosserie f 2.1
cartouche f filtrante 2.4.1
cartouche f filtrante en carton 2.4.3
cassis m 4.0
catadioptrés f pl 2.14.6.5
catalyseur m 2.4.2
cavité f de graissage 2.6.4
ceinture f 2.2
ceinture f de sécurité 2.2
cendrier m avant 2.2.2
centrale f clignotante 2.14.6.16
centrale-clignotante f des feux latéraux clignotants et de signal de détresse 2.14
chaînes f pl 2.10
chambre f à air 2.10
chambre f de combustion 2.5
chambre f de liquide 2.5
champignon m 3.2
chape f 2.6.3 ; 2.10
chapeau m du roulement du boîtier de différentiel 2.6.5
chapeau m du premier palier de vilebrequin 2.3.1
char m (fam.) (Canada) 0
charge f de la batterie 2.14.1
charrette f (fam.) (pej.) 0
charnière f du capot 2.1
charnières f pl de coussin de banquette arrière 2.2
chassis m 2.1
chassis m monobloc 2.1
chaussée f 4.0
chaussée f empierrée 4.0
chaussée f pavée 4.0
chaussée f à trois voies 4.0
check m control 2.2.2 ; 2.14
cheville f 2.1.2
chevilles f pl de guidage 2.13
chicane f 2.4.2
chicane f avant 2.4.2
chicane f arrière 2.4.2
chicane f médiane 2.4.2
chignole f (fam.) 0
chiotte f 0
chromes m pl 2.1
circuit m de freinage 2.13

circulation f 3.0
 circulation f à un sens 3.0
 circulation f à deux sens 3.0
 circulation f dans les deux sens à voie unique 3.0
 circulation f à gauche 3.0
 circulation f à vide 3.0
 circulation f urbaine 3.0
 circulation f routière 3.0
 circuler v 3.0
 clapet m antiretour 2.4.3
 clapet m d'aspiration 2.4.1
 clapet m de by-pass 2.4.3
 clapet m de décharge 2.4.3
 clapet m de gravité 2.4.4
 clapet m de refoulement 2.4.1
 clapet m de retenue 2.4.1
 clavette f 2.13
 clavette f de verrouillage 2.6.2
 clef f de contact 3.1
 clignotant m 2.1
 clignotants m pl latéraux 2.14.6.3
 clignoteur m 2.1
 cliquet m 2.1.2
 cliquet m de rochet 2.1.2
 cliquet m de rotor 2.1.2
 cliquetis m 6.3
 cliquetis m d'un moteur 6.3
 cliquetement m 6.3
 cliquettement m 6.3
 clou m (fam.) (pej.) 0
 code m 3.2
 coffre m 2.2
 cognement m 6.3
 collecteur m 2.14.4 ; 2.14.8
 collecteur m d'aspiration 2.4.6
 collecteur m d'échappement du moteur à 8 soupapes 2.4.2
 collecteur m d'échappement du moteur à 16 soupapes 2.4.2
 collerette f de lentille 2.14.6.1
 collier m de bielle de réaction 2.6.3
 collier m de fixation du câble de la borne 2.14.1
 collier m de tringle de commande de boîte de vitesses 2.6.3
 colliers m pl de raccordement 2.4.2
 collision f 5.3
 entrer v en collision avec une autre voiture 5.3

combiné m de bord 2.14
combiné m d'instruments 2.2.2 ; 2.14.2
combiné m d'instruments avec témoin de feu de route 2.14.6.1
commande f d'avertisseur sonore 2.2.2
commande f d'essui-projecteurs 2.2.2
commande f de chauffage du siège droit 2.2.2
commande f de chauffage du siège gauche 2.2.2
commande f de dégivrage de la lunette arrière avec témoin 2.2.2
commande f de direction 2.7
commande f de lave-projecteurs 2.2.2
commande f de récirculation 2.2.1 ; 2.2.2
commande f de réglage hydraulique des projecteurs 2.2.2
commande f de serrure 2.1.2
commande f de signal de détresse 2.2.2
commande f de température du système de chauffage d'air 2.2.2
commande f des rétroviseurs 2.2.2
commande f des vitesses 2.6 ; 2.6.3
commande f du ventilateur 2.2.2
commande f électrique de lève-vitre du côté arrière droit 2.2.2
commande f électrique de lève-vitre du côté arrière gauche 2.2.2
commande f électrique de lève-vitre du côté avant droit 2.2.2
commande f électrique de lève-vitre du côté avant gauche 2.2.2
commutateur m d'allumage 2.4.4 ; 2.14.6.1
commutateur m des clignotants et d'éclairage 2.14.6.12
commutateur m d'éclairage extérieur 2.2.2 ; 2.14
commutateur m de l'essui-glace et lave-glace de pare-brise 2.14.8
compartiment m de la batterie 2.14.1
compression f 2.12
compte-tours m 2.2.2 ; 2.4.4
compteur m de vitesse 2.2.2 ; 2.4.4
condensateur m antiparasite 2.14.8
condensateur m antiparasite 2,2 mF 2.14.2
conduire v 3.2
conduit m d'air de ventilation intérieure 2.2.1
conduit m d'air droit 2.2.1
conduit m d'air gauche 2.2.1
conduite f 3.2
conduite f d'admission du moteur 2.4.6
conduite f intérieure 1.1
conduite f de nuit 3.2
conduite f en ville 3.2
contact m 2.2.2 ; 3.1
contact m d'allumage 2.2.2
contact m d'allumage-démarrage 2.14 ; 2.14.2 ; 2.14.4 ; 2.14.5

contacteur m d'allumage 2.14.8
contacteur m de feux de recul 2.14
contacteur m de feux-stop 2.14 ; 2.14.6.15
contacteur m de fin de course du carburateur 2.14
contacteur m de valve de récirculation 2.14
contractuel, -le m, f 6.1
connecteur m de diagnostique 2.4.4
contravention f 5.3
contravention f pour excès de vitesse 5.3
contredanse f 5.3
contredanse f pour stationnement interdit 5.3
contrôleur m d'appareil de chauffage 2.14
corbillard m 1.2
corps m de carburateur 2.5
corps m de dispositif de départ semi-automatique 2.5
corps m de filtre à air 2.4.1; 2.4.4
corps m de garniture d'étanchéité 2.6.3
corps m de l'indicateur de direction 2.14.6.1
corps m de joint 2.6.3
corps m de mécanisme de lève-vitre 2.1.2
corps m de mécanisme de sélection de vitesses 2.6.3
corps m de pompe 2.4.5
corps m de pompe à huile 2.4.3
corps m de prise d'air 2.2.1
corps m de projecteur 2.14.6.1
corps m de rotule 2.8; 2.14.8
corps m de roulement 2.6.4
corps m du roulement à aiguilles 2.6.4
corps m de serrure extérieure 2.1.2
corps m de serrure intérieure 2.1.2
corps m de silencieux principal 2.4.2
corps m de silencieux secondaire 2.4.2
corps m de thermostat 2.4.5
corps m de verrou 2.1.2
corps m des organes auxiliaires 2.3.1
corps m droit de serrure 2.1.2
corps m gauche de serrure 2.1.2
corps m inférieur de pompe 2.4.1
corps m supérieur de pompe 2.4.1
coque f 2.1
côté m 2.1
côté m arrière 2.1
côté m arrière droit 2.1
côté m arrière gauche 2.1

côté m gauche de caisse 2.1
coulisseau m 2.14.6.1
coup m de frein 3.2
coupé m 1.1
coupelle f d'appui 2.13
coupelle f inférieure d'appui de ressort de suspension 2.8
coupelle f supérieure d'appui de ressort de suspension 2.8
couper v le contact 3.1
courant m 2.14.1
courant m alternatif 2.14.1
courant m continu 2.14.1
courant m de charge 2.14.1
courbes f pl d'avance à dépression 2.14.5
courbes f pl d'avance centrifuge 2.14.5
courroie m de l'entraînement de l'alternateur 2.3.1
courroie m d'entraînement de l'arbre à cames 2.3.1 ; 2.4.5
couronne f 2.6.2
court-circuit m 2.14.1
coussin m de banquette arrière 2.2
coussin m du siège avant 2.2
coussinet m de rotule 2.7
couvercle m 2.14.5 ; 2.14.8
couvercle m arrière 2.14.2
couvercle m arrière de boîte de vitesses 2.6.2
couvercle m arrière du carter du pont arrière 2.6.5
couvercle m avant 2.14.2 ; 2.14.4
couvercle m de la boîte à gants 2.2.2
couvercle m de carburateur 2.5
couvercle m de dispositif de départ 2.5
couvercle m du compartiment de batterie 2.14.1
couvercle m d'embrayage 2.6.1
couvercle m de filtre à air 2.4.1 ; 2.4.4
couvercle m de goulot de remplissage d'huile 2.4.3
couvercle m de pompe à huile 2.4.3
couvercle m d'interrupteur de signal 2.7
couvercle m de pompe 2.4.1
couvercle m de séparateur d'huile 2.3.1
couvercle m de solénoïde 2.14.4
couvercle m du reniflard 2.4.6
couvercle m du thermostat 2.4.5
couvre-culasse f 2.3.1
couvre-moyeu m 2.11
couvre-paliers m pl de l'arbre à cames 2.3.1
crémaillère f 2.7

crevaison f 5.3
-avoir v une crevaison 5.3
cric m rouleur 6.3
crochet m de capot moteur 2.1.2
croisement m de routes 4.1
croisillon m 2.6.4
croisillon m d'articulation à cardan 2.7
culasse f 2.3.1
culot m de bougie d'allumage 2.14.5
custode f 2.1
cuvette f cache-entrée 2.1.2
cuvette f inférieure d'appui du ressort de suspension 2.11
cylindre m 2.3.1 ; 2.12 ; 2.13
cylindre-moteur m de correcteur hydraulique 2.14.6.1

D

débordement m de l'électrolyte 2.14.1
décharge f de la batterie 2.14.1
défense f de doubler 3.0
défense f de stationner 6.0
déflecteur m 2.1
dégagement m des gaz de l'électrolyte 2.14.1
dégorger v le moteur 6.3
démarrage m 3.1
démarrer v 3.1
démarrer v au quart de tour 3.1
démarrer v sur les chapeaux de roues 3.1
démarrreur m 2.14; 2.14.4
démontage m des freins arrière 2.13
dérapiage m 5.3
déraper v 5.3
desserrer v le frein 3.1
détecteur m 2.14.5
détecteur m à effet Hall 2.14.5
détecteur m de position de papillon 2.4.4
détente f 2.12
détourner v la circulation 3.0
déviation f 4.1
diaphragme m 2.5 ; 2.14.5 ; 2.14.6.1
diaphragme m de dispositif de départ 2.5
diaphragme m de l'enrichisseur de puissance 2.5
diaphragme m de régulateur de pression 2.4.4
différentiel m 2.6.5
diffuseur m 2.5

diffuseur m du phare 2.14.6.1
diode f auxiliaire 2.14.2
diode f négative 2.14.2
diode f positive 2.14.2
direction f 2.7
dispositif m de déverrouillage de serrure 2.1.2
disque m d'embrayage mené 2.6.1
disque m de frein 2.8
disque m de la roue 2.6.5
disque m de frein 2.13
disque m inférieur de membrane 2.4.1
disque m de la soupape de détente 2.12
disques m pl supérieurs de membrane 2.4.1
doigt m de commande de serrure 2.1.2
doigt m de gache 2.1.2
doigt m de guidage 2.13
donner v un coup de frein 3.2
dossier m central de banquette arrière 2.2
dossier m de banquette arrière 2.2
dossier m de siège avant 2.2
dossier m droit de banquette arrière 2.2
dossier m gauche de banquette arrière 2.2
doubler v 3.2
douille f 2.14.2
douille f d'appui d'arbre de fourchette de débrayage 2.6.1
douille f d'appui de la crémaillère 2.7
douille f de l'arbre de la fourchette de débrayage 2.6.2
douille f d'arbre de fourchette de débrayage 2.6.1
douille f arrière d'arbre 2.14.8
douille f avant d'arbre 2.14.8
douille f de bout arrière d'arbre 2.14.5
douille f de bout avant d'arbre 2.14.5
douille f en caoutchouc d'amortisseur 2.11
douille f en caoutchouc de silentbloc du bras 2.11
douille f en caoutchouc de silentbloc du bras de suspension 2.8
douille f de couvercle avant 2.14.4
douille f entretoise 2.6.3 ; 2.7 ; 2.8 ; 2.11
douille f entretoise de silentbloc du bras 2.11
douille f de joint 2.6.3
douille f de réglage du levier 2.7
douille f de roulement 2.14.2
douille f de silentbloc avant de tirant 2.8
douille f de tige 2.6.3
douilles f pl 2.14.8

douilles f pl d'axe de levier de vitesses 2.6.3
douilles f pl en caoutchouc 2.6.4

E

échauffement m excessif de la batterie 2.14.1
éclairage m 2.14.6
éclaireur m de coffre à bagages 2.14
éclaireurs m pl de plaque d'immatriculation 2.14
écran m 2.3.1 ; 2.14.6.1
écran m d'acier 2.14.5
écran m de protection 2.14.1 ; 2.14.5
écrou m 2.3.1 ; 2.14.2
écrou m de fixation 2.6.4
écrou m de fixation de moyeu de roue 2.11
écrou m de la butée 2.7
écrous m pl de réglage 2.6.1
écrou m de réglage du roulement 2.6.5
écrou m de roulement 2.7
écrou m de la soupape de compression 2.12
écrou m de la soupape de détente 2.12
écrou m de tube-réservoir 2.12
électrode m central 2.14.5
électrode m de charbon central 2.14.5
électrode m de masse 2.14.5
électrode m de masse avec la borne 2.14.5
électrolyte m 2.14.1
élément m d'accumulateur 2.14.1
élément m de la batterie 2.14.1
élément m en caoutchouc 2.4.5
élément m en caoutchouc de palier supérieur 2.8
élément m céramique de catalyseur 2.4.2
élément m de chauffage de la lunette arrière 2.14
élément m fixation du mécanisme de lève-glace 2.1.2
élément m de liaison des bras de suspension 2.11
élément m filtrant 2.4.4
élément m filtrant du système de ventilation 2.4.6
élément m filtrant principal du filtre à air 2.4.6
élément m inférieur de mécanisme de réglage du dossier 2.2
élément m thermodilatable 2.4.1
emballer v le moteur 6.3
embarras m de circulation 3.0
embardée f 5.3
embase f de coussin 2.2
embase f du dossier 2.2

embout m cannelé de corps de joint homocinétique extérieur de roue 2.8
embout m de câble 2.13
embout m de bielle de direction 2.7
embout m de bielle de réaction 2.6.3
embout m de joint 2.6.3
embout m inférieur de gaine de câble 2.6.1
embout m supérieur de gaine de câble 2.6.1
embouteillage m 3.0
emboutissage m 5.3
emboutir v 5.3
s'emboutir v 5.3
embrayage m 2.6; 2.6.1; 3.1
embranchement m 4.1
emplacement m 6.2
emplacement m dans un garage 6.2
encadrement m de lunette arrière 2.1
encrassement m 2.14.1
enjoliveur m 2.1
enrayage m 6.3
enrichisseur m 2.5
enroulement m d'attraction 2.14.4
enroulement m de maintien 2.14.4
enroulement m primaire de la bobine d'allumage 2.14.5
enroulement m de rotor 2.14.2
enroulement m secondaire de la bobine d'allumage 2.14.5
enroulement m de stator 2.14.2
entraîneur m 2.1.2
entraîneur m de poignée intérieure 2.1.2
entretien m des véhicules 6.3
entretoise f 2.3.1; 2.6.5
entretoise f extérieure 2.4.1
entretoise f intérieure 2.4.1
enveloppe f 2.10
enveloppe f d'une chambre à air 2.10
enveloppe f perforée de cartouche filtrante 2.4.1
épave f 0;
équipement m électrique 2.14
équipement m de radio 2.14.12
essence m 6.3
essui-glace m 2.14
essui-glace m de pare-brise 2.14.8
éthylotest m 5.3
éthylotest m chimique 5.3
éthylotest m électronique 5.3

éthylomètre m 5.3
être v en roue libre 3.2
être v en route pour 3.2
être v en route pour une destination 3.2
être v au volant 3.1
étrier m 2.1.2 ; 2.14.4 ; 2.14.6.1
étrier m de fixation de boîtier de direction 2.7
étriers m pl de blocage de 1-ère et 2-ème 2.6.3
excentrique m d'arbre à cames 2.4.1
excès m de vitesse 5.3
évacuation f de carburant au réservoir 2.4.4

F

faire v un appel de phares 3.2
faire v de l'auto-stop 3.3
faire v marche arrière 3.2
faire v marcher l'essui-glace 3.2
faire v route avec qn 3.2
faire v le plein 6.3
faire v route vers 3.2
faire v le vidange d'huile 6.3
faisceau m des câbles d'injecteurs 2.4.4
felure f 2.14.1
feu m 4.1
feu m à éclat 5.1
feu m dit « de pénétration » 5.1
feu m tournant 5.1
feu m de détresse 5.3
feu m de plaque d'immatriculation 2.14.6.6
feu m de position 2.1
feu m rouge 5.3
feu m vert 5.3
feutre m de graissage 2.14.5 ; 2.14.8
feux m pl latéraux clignotants 2.14
feuille f de route 4.1
fil m électrique du contacteur de fin de course du papillon fermé (ralenti en décélération) 2.5
filtre m 2.4.1 ; 2.14.6.1
filtre m à air 2.4.3 ; 2.4.4 ; 2.4.6 ; 2.5
filtre m à carburant 2.4.4 ; 2.5
filtre m fin a carburant 2.4.1
flash m 5.1
flasque m de frein 2.13
flat-twin m 2.3

flotteur m 2.5
fondrière f 4.0
fosse f 6.3
fourche f de l'arbre de transmission 2.6.4
fourchette f de débrayage 2.6.1; 2.6.2
fourchette f de marche arrière 2.6.3
fourgon m 1.2
fourgon m automobile 1.2
fourgon m cellulaire 1.2
fourgon m de déménagement 1.2
fourgon m distributeur 1.2
fourgon m d'incendie 1.3
fourgon m de livraison 1.2
fourgon m mortuaire 1.2
fourgonnette f 1.2
fourrière f 6.1
fosse f 6.2
frein m 3.2
frein m d'arrêt 2.13
frein m à disque 2.13
frein m à mains 2.13
freinage m 2.13
freins m pl 2.13
freins m pl arrière 2.13
freins m pl avant 2.13
fuite f 2.14.1
fuite f de courant 2.14.1
fuite f d'électrolyte 2.14.1
fusée f de direction 2.8
fusible m bimétallique thermique 2.14.8

G

gâche f de serrure 2.1.2
gaine f 2.14.8
gaine f de câble 2.6.1
gaine f de fourchette de débrayage 2.6.1
gaine f de protection d'amortisseur 2.11
gaine f de protection de jambe télescopique 2.8
gaine f du ventilateur 2.4.5
galerie f porte-bagages 2.1
galet m 2.1.2
galet-tendeur m 2.3.1
garage m 6.2; 6.3
garage m automatique 6.2

garage m avec pompes à essence 6.2
garage m souterrain 6.2
garagiste m 6.2
garde-fou m 4.1
gare f routière 4.1
garer v 6.0
se garer v le long du trottoir 3.2
garniture f 2.1.1
garniture f d'appui-tête 2.1.1; 2.2
garniture f de coussin droit de banquette arrière 2.1.1 ; 2.2
garniture f d'étanchéité 2.1.1 ; 2.6.2 ; 2.6.3 ; 2.12 ; 2.13
garniture f d'étanchéité de l'arbre de roue 2.6.5
garniture f d'étanchéité de l'arbre primaire de la boîte de vitesses 2.6.1
garniture f d'étanchéité de la bride du pignon d'attaque 2.6.5
garniture f d'étanchéité de la tige 2.12
garniture f de hayon 2.1.1
garniture f de montant de pare-brise 2.1.1
garniture f de pavillon обивка крыши 2.1.1
garniture f de porte arrière droite 2.1.1
garniture f de tôle d'auvent 2.1.1 ; 2.2.1
garniture f droite de hayon 2.1.1
garniture f inférieure de hayon 2.1.1
garniture f inférieure de pied central 2.1.1
garniture f de la porte avant droite 2.1.1
garniture f supérieure de pied central 2.1.1
garniture f de support de blocage de marche arrière 2.6.3
garnitures f pl d'étanchéité 2.6.4
garnitures f pl de plaquettes 2.13
gaz m 2.4.6
gaz m pl brûlés 2.4.6
gendarme m couché 4.1
génératrice f de courant 2.14.1
gicleur m d'air principal du deuxième corps 2.5
gicleur m d'air principal du premier corps 2.5
gicleur m de carburant de l'enrichisseur de puissance 2.5
gicleur m de carburant principal du deuxième corps 2.5
gicleur m de carburant de ralenti 2.5
gicleur m de ralenti 2.5
glace f 2.1 ; 2.4.6
glace f descendante 2.1
glace f diffusante de feu clignotant avant 2.14.6.1
glissière f 2.2
gondollement m des plaques 2.14.1
goulot m du trou de remplissage 2.14.1

goupille f 2.2
graduation f pour calage de l'allumage 2.6.1
graissage m смазка 6.3
grande couronne f 2.6.2 ; 2.6.5
grilles f pl d'aérateur 2.2.1
groupe m motopropulseur 2.3.1
groupe m optique 2.14.6.1
grumier m 1.3
guide m d'appui-tête 2.2
guide m de manchon de débrayage 2.6.1
guide m de glissière 2.2
guide m de plaquette de frein 2.13
guide m de la tige 2.12
guimbarde f (fam.) 0
gyrophare m 2.1; 5.1

H

habillage m de tunnel du plancher 2.2.2
habitacle m 2.2
hayon m 2.1; 2.2
huile f 6.3
hydroplanage m 5.3
incident m 6.3
indicateur m 2.14.1
indicateur m de niveau de carburant 2.14
indicateur m de niveau de liquide de frein 2.14
indicateur m de niveau de liquide de lavage 2.14
indicateur m de niveau de liquide de refroidissement 2.14
indicateur m de temperature du liquide de refroidissement 2.2.2
induit m 2.14.8
induit m de solénoïde 2.14.4
infraction f 5.3
infrastructure f de la route 4.0
injecteur m 2.3.1; 2.4.4
interrupteur m d'allumage 2.14.5
interrupteur m de chauffage de la lunette arrière 2.14
interrupteur m de conditionnement d'air 2.2.1 ; 2.2.2
interrupteur m d'éclairage extérieur 2.14.6.1
interrupteur m d'éclairage des instruments de bord 2.14
interrupteur m de feux de brouillard 2.14
interrupteur m de feux de brouillard arrière avec témoin 2.2.2
interrupteur m des plafonniers 2.14.6.14
interrupteur m des projecteurs 2.14.6.1
interrupteur m des projecteurs antibrouillard avant 2.2.2

interrupteur m de signal de détresse 2.14
interrupteur m du témoin du frein à main 2.13 ; 2.14
interrupteurs m pl dans les pieds de portes arrière 2.14
interrupteurs m pl dans les pieds de portes avant 2.14
isolant m 2.14.5
ivressomètre m 5.3

J

jambe f télescopique 2.8
jante f 2.10
jauge f à carburant 2.2.2
jauge f d'huile 2.3.1 ; 2.4.3 ; 2.14
jet m d'eau 2.1
joint m 2.2 ; 2.4.2 ; 2.14.4
joint m de la bague de protection de la tige 2.12
joint m de cardan 2.6.4
joint m de cardan intermédiaire 2.6.4
joint m d'étanchéité 2.4.2 ; 2.4.5 ; 2.14.1 ; 2.14.5 ; 2.14.6.1
joint m d'étanchéité avant de vilebrequin 2.3.1
joint m d'étanchéité de l'arbre à cames 2.3.1
joint m élastique 2.6.4 ; 2.7
joint m isolant du ressort de suspension 2.11
joints m pl 2.4.1
jonc m d'arrêt de roulement 2.6.4
jones m pl d'arrêt 2.6.4
jonction f de routes 4.1
jupe f 2.1
jupe f d'aile 2.1

L

lampe f de capot 2.14.6.8
lampe f d'éclairage du coffre à bagages 2.14.6.9
lampe f d'éclairage du coffret vide-poches 2.14.6.10
lampe f d'éclairage de boîte à gants 2.14
lampe f d'éclairage du cendrier 2.14
lampe f d'éclairage des manettes de commande de chauffage 2.14
lampe f de feu clignotant avant 2.14.6.1
lampe f de feu de croisement 2.14.6.1
lampe f de feu de position 2.14.6.1
lampe f de feu de route 2.14.6.1
lancer v le moteur 6.3
lanceur m de démarreur 2.14.4
lanternes f pl arrière 2.14.6.4
lanternes f pl avant 2.14.6.2

lanternes f pl extérieures arrière 2.14
lanternes f pl intérieures arrière 2.14
lave-auto m 6.3
lave-glace m 2.1; 2.2
laveur m 6.2
lentille f 2.14.6.1
lève-glace m 2.2
lève-vitre m 2.2
levier m 2.14.6.1
levier m de blocage de poignée intérieure 2.1.2
levier m de commande 2.1.2
levier m de commande à main des segments de frein 2.13
levier m de commande mécanique de la pompe 2.4.1
levier m de commande de papillon de deuxième corps 2.5
levier m de commande des papillons 2.5
levier m de commande de la pompe de reprise 2.5
levier m de papillon de deuxième corps 2.5
levier m de commande de volet 2.2.1
levier m de commande extérieure 2.1.2
levier m de commande intérieure 2.1.2
levier m de déverrouillage 2.1.2
levier m de déverrouillage du capot moteur 2.2.2
levier m de direction 2.7 ; 2.8
levier m de fourchette de débrayage 2.6.2
levier m de frein 2.13
levier m de frein à main 2.13
levier m de frein de stationnement 2.2.2
levier m intermédiaire 2.1.2 ; 2.2.1
levier m de lanceur 2.14.4
levier m de micromoteur 2.2.1
levier m de pompage a main de carburant 2.4.1
levier m de réglage de la position de tube de direction 2.7
levier m de sélection des vitesses 2.6.3
levier m de sélection des vitesses (marche arrière) 2.6.3
levier m de vitesses 2.2.2 ; 2.6.3
levier m de volet d'air 2.5
ligne f 3.1
ligne f d'autobus 3.1
liquide m de frein 2.13
limousine f 1.1
logement m 2.14.6.1
longeron m gauche avant 2.1
louer v un box dans un garage 6.2
lunette f 2.1

lunette f arrière 2.1
lunette f de custode 2.1

M

machine f 0
maître-cylindre m 2.13
maîtres-cylindres m pl de commande des freins 2.13
machine f électrique 0
manchon m 2.3.1 ; 2.14.5
manchon m de débrayage 2.6.1
manette f de commande d'aérateur 2.2.1
manette f de commande d'aérateur droit 2.2.1
manette f de commande de conditionnement d'air 2.2.1
manette f de commande d'essui-glaces et de lave-glaces 2.2.2
manette f de commande des clignotants et des feux des projecteurs 2.2.2
manette f de commande de motoventilateur 2.2.1
manette f de commande des volets du système de chauffage 2.2.2
manette f de réglage d'inclinaison de la colonne de direction 2.2.2
manettes f pl de commande 2.14
manivelle f 2.14.8
manivelle f de commande 2.1.2
manocontact m de pression d'huile 2.14
manquer v un virage 3.2
masse f de remplissage 2.14.1
masselotte f 2.14.5
masque m 2.14.6.1
matière f plastique isolante 2.14.5
matière f active 2.14.1
mécanicien m 6.2
mécanisme m de direction 2.7
mécanisme m de lève-glace 2.1.2
mettre v la ceinture de sécurité 3.1
mettre v le clignotant 3.1
mettre v le contact 3.1
mettre v ses feux de position 3.2
mettre v le moteur en marche 3.1 ; 6.3
mettre v le pied au plancher 2.1
mettre v au point mort 3.1
mettre v en route sa voiture 3.1
mettre v en route un moteur 3.1
mettre v en route un moteur 3.1
se mettre v en code 3.2
se mettre v en route 3.1
microcircuit m intégral 2.14.5

micromoteur m électrique 2.2.1
micromotoréducteur m de commande de volet d'appareil de chauffage 2.14
mise f en circuit des projecteurs 2.14.6.1
miroir m de courtoisie 2.2
module m d'allumage 2.4.4
module m de commande électronique 2.4.4
monospace m 1.1
montant m 2.1
montant m de pare-brise 2.1
montant m de vitre latérale 2.1
montre f 2.14
montre f de bord 2.2.2
motard m (fam.) 5.2
motel m 6.0
moteur m 2.3 ; 6.3
moteur m à deux temps 2.3
moteur m Diesel 2.3
moteur m électrique de climatiseur 2.14.9
moteur m électrique d'essui-glace 2.14.8
moteur m électrique de lave-glace de pare-brise 2.14.8
moteur m électrique d'appareil de chauffage 2.14
moteur m électrique de lave-glace de pare-brise 2.14
moteur m électrique du ventilateur 2.4.5
moteur m électrique de ventilateur du système de refroidissement du moteur 2.14
moteur m à essence 2.3
moteur m à explosion 2.3
moteur m à réaction 2.3
moteur m en panne 6.3
motoréducteur m 2.14.8
motoréducteur m de blocage de serrure 2.1.2
motoréducteur m d'essui-glace de pare-brise 2.14
motoréducteur m de lève-glace 2.1.2
motorisation f 2.3
motoriser v 2.3
se motoriser v 2.3
motoventilateur m du système de refroidissement 2.4.4
moyeu m 2.10
moyeu m à bague extérieur de roue libre 2.14.4
moyeu m de baladeur de synchroniseur de 3-ème et 4-ème 2.6.2
moyeu m de baladeur de synchroniseur de 5-ème 2.6.2
moyeu m de disque d'embrayage 2.6.1
moyeu m de roue 2.13
moyeu m de roue arrière 2.11

N

négocier v un virage 3.2
nid-de-poule m 4.0
niveau m de l'électrolyte 2.14.1
nœud m 4.1
nœud m de communication 4.1
noeud m routier 4.1
noyau m 2.14.5
noyau m d'induit 2.14.4
noyau m de solénoïde 2.14.4
noyau m de stator 2.14.2

O

offices m pl de filetage pour démontage de tambour de frein 2.13
offices m pl de ventilation 2.13
orifice f de ventilation 2.14.1
ordinateur m de bord 2.2.2 ; 2.4.4
ornièrre f 4.0

P

palier m de rotule 2.8
palier m supérieur de jambe télescopique 2.8
palier m élastique 2.6.4
palier m intermédiaire 2.6.4
panne f 6.3
panne f d'automobile 6.3
panne f d'allumage 6.3
panne f de moteur 6.3
panne f d'essence 6.3
panne f de chauffage 6.3
panneau m avec condensateurs antiparasites et bornes de contacteur de fin de course 2.14.8
papillon m du carburateur 2.4.6
pare-flamme m 2.4.6
pare-poussière m 2.6.4
patte-d'oie f 4.0
pavage m 4.0
perte f de matière active 2.14.1
prévenir v une panne 6.3
réparer v une panne 6.3
tomber v en panne 6.3
pannes f pl éventuelles 6.3
panneau m 2.1 ; 4.1
panneau m de carrosserie 2.1

panneau m de coussin droit de banquette arrière 2.2
panneau m de pavillon 2.1
panneau m de la partie arrière 2.1
panneau m d'auvent 2.1
panneau m d'avant 2.1
panneau m intérieur de la porte avant 2.1
panneau m inférieur de jupe arrière 2.1
panneau m supérieur de jupe arrière 2.1
panneau m supérieur de côté de caisse 2.1
panneau m supérieur de hayon 2.1
panneau m central de hayon 2.1
panneau m inférieur de hayon 2.1
panneaux m pl 4.1
papillon m 2.4.3
papillon m du deuxième corps 2.5
papillon m du premier corps 2.5
parapet m 4.1
parc m 6.1
parc m à autos 6.1
parc m d'essence 6.1
parc m d'essence et d'ingrédients 6.1
parc m souterrain 6.1
parc m de stationnement 6.1
parcage m 6.1
parcmetre m 6.1
parcotrain m 6.1
parc-autos m 6.1
pare-boue m 2.1 ; 2.6.5
pare-boues m pl 2.11
pare-brise m 2.1
pare-chocs m 2.1
pare-clous m 2.10
pare-pierres m 2.1
pare-soleil m 2.2
parking m payant 6.1
parking m souterrain 6.1
partie f inférieure de l'habillage 2.7
partie f supérieure de l'habillage 2.7
passer v 3.2
passer v en seconde 3.2
patinage m 6.3
patiner v 6.3
patin m de frein 2.13
patins m pl de frein 2.13

patte-d'oie f 4.1
pavillon m 2.1
pédale f d'accélérateur 2.2.2
pédale f d'embrayage 2.2.2 ; 2.6.1
pédale f de frein 2.2.2 ; 2.13
pénétrante f 4.0
périphérique m 4.0
pèse-acides m pour accumulateurs 2.14.1
pièces f polaires à griffes de rotor 2.14.2
phare m 2.1
phare m antibrouillard 2.1
pick-up m 1.1
pied m 2.1
pied m central 2.1
pignon m 2.1.2
pignon m à anneau intérieur de roue-libre 2.14.4
pignon m d'attaque 2.6.4 ; 2.6.5
pignon m d'attaque du renvoi d'angle 2.6.4 ; 2.6.5
pignon m central 2.14.4
pignon m de commande 2.7
pignon m intérieur 2.14.4
pignon m menant 2.14.4
pignon m menant de commande du compteur de vitesse 2.6.2
pignon m mené 2.14.8
pignon m mené de commande du compteur de vitesse 2.6.2
pignon m moteur de 5-ème de l'arbre primaire 2.6.2
pignon m planétaire 2.6.2 ; 2.6.5 ; 2.14.4
pignon m récepteur de 1-ère de l'arbre secondaire 2.6.2
pignon m récepteur de 2-ème de l'arbre secondaire 2.6.2
pignon m récepteur de 3-ème de l'arbre secondaire 2.6.2
pignon m récepteur de 4-ème de l'arbre secondaire 2.6.2
pignon m récepteur de 5-ème de l'arbre secondaire 2.6.2
pignonnerie f intermédiaire 2.14.8
piston m 2.3.1 ; 2.4.5 ; 2.12 ; 2.13
piston m du cylindre récepteur 2.13
plafonnier m 2.2
plafonnier m d'éclairage de l'habitacle 2.14
plafonnier m d'éclairage individuel de l'habitacle 2.14
plafonniers m pl 2.14.6.7
plage f arrière de la voiture 2.2
planche f de bord 2.2.1
planches f pl à paquets 2.2
plancher m 2.1
plancher m avant 2.1

plancher m arrière 2.1
plancher m central 2.1
plaque f 2.1.2
plaque f arrière avec douille 2.14.4
plaque f de butée de cage 2.6.3
plaque f de freinage de l'écrou 2.4.2
plaque f de liaison 2.7
plaque f négative 2.14.1
plaque f positive 2.14.1
plaque f de serrage 2.6.3
plaques f pl d'équilibrage 2.6.4
plaquette f d'appui de capteur 2.14.5
plaquette f d'appui des segments 2.13
plaquette f de contact 2.14.4
plaquette f frein 2.6.5
plaquette f de guidage des segments 2.13
plaquettes f pl de frein 2.13
plaquette f de liaison du couvercle d'embrayage au plateau de pression 2.6.1
plaquette f menante 2.14.5
plaquette f menée du régulateur de l'avance centrifuge 2.14.5
plateau m de frein 2.11; 2.13
plateau m de pression 2.6.1
plateau m de la soupape d'admission 2.12
plateau m de la soupape de by-pass 2.12
platine f porte-fusibles / porte-relais 2.14 ; 2.14.2 ; 2.14.6.1 ; 2.14.8
platine f de serrure extérieure 2.1.2
plein m 6.3
pneu m 2.10
pneu m antidérapant 2.10
pneu m en assortiment 2.10
pneu m d'automobile 2.10
pneu m ballon 2.10
pneu m basse pression 2.10
pneu m à bords droits 2.10
pneu m « boue et neige » 2.10
pneu m en caoutchouc 2.10
pneu m cellastic 2.10
pneu m sans chambre à air 2.10
pneu m clouté 2.10
pneu m à clous 2.10
pneu m conducteur 2.10
pneu m à conductibilité électrique 2.10
pneu m corde 2.10
pneu m cramponné 2.10

pneu m à crampons 2.10
pneu m de course 2.10
pneu m doublé 2.10
pneu m crevé 6.3
pneu m dégonflé 6.3
pneu m éclaté 6.3
pneu m équilibré 2.10
pneu m extra-basse pression 2.10
pneu m géant 2.10
pneu m haute pression 2.10
pneu m imperméable aux balles 2.10
pneu m jumelé 2.10
pneu-neige m 2.10
pneu m lisse 2.10
pneu m à plat 6.3
pneu m plein 2.10
pneu m radial 2.10
pneu m silencieux 2.10
pneu m à simple tringle 2.10
pneu m single 2.10
pneu m surprofilé 2.10
pneu m tous terrains 2.10
pneu m à tringles 2.10
pneu m pour véhicules industriels 2.10
pneumatique m 2.10
poignée f 2.1
poignée f de mécanisme de déplacement 2.2
poignée f de porte 2.1
poignée f de réglage du dossier 2.2
poignée f de serrure 2.1.2
poignée f d'ouverture intérieure 2.1.2
poignée f de verrou du dossier de banquette arrière 2.2
poignée f extérieure de porte 2.1.2
point m 3.1
point m mort 3.1
pointeau m 2.5
pôle m 2.14.1
pôle m négatif 2.14.1
pôle m positif 2.14.1
police f de la circulation 5.0
police f de la route 5.0
police f de l'air 5.0
policier m 5.2
pommeau m 2.6.3

pompe f 6.3
pompe f à carburant 2.4.1
pompe f à eau 2.4.5
pompe f à essence 6.2 ; 6.3
pompe f à essence électrique avec indicateur de niveau de carburant 2.4.4
pompe f à fioul 6.3
pompe f à huile 2.3.1
pompiste m 6.2
pont m arrière 2.6
pont m élévateur 6.3
pont m routier 4.1
pont-aqueduc m 4.1
pont-route m 4.1
porte f 2.1
porte f arrière droite 2.1
porte f arrière gauche 2.1
porte f du coffre à bagages 2.1
porte f gauche avant 2.1
porte-balais m 2.14.2 ; 2.14.4
porte-diodes négatives m de bloc redresseur 2.14.2
porte-diodes positives m de bloc redresseur 2.14.2
porte-lentille m 2.14.6.1
porte-satellite m 2.14.4
portière f 2.1
poste m d'essence 6.3
pot m catalytique 2.4.4
poubelle f 0
poulie f 2.14.2
poulie f de l'arbre à cames 2.3.1
poulie f crantée de pompe 2.4.5
poulie f d'entraînement de l'alternateur 2.3.1
poulie f d'entraînement de l'arbre à cames 2.3.1
poussoir m 2.1.2 ; 2.4.1
préfiltre m de cartouche filtrante 2.4.1
prendre v 3.1
prendre v le volant 3.1
prendre v l'autobus 3.1
prendre v un virage à la corde 3.2
prendre v un virage sur les chapeaux de roues 3.2
priorité f 5.3
prise f d'air chaud 2.4.1
prise f d'air frais 2.4.1
prise f pour la baladeuse 2.2.2 ; 2.14
prise f d'huile 2.4.3

procès-verbal m 5.3
procès-verbal m pour excès de vitesse 5.3
projecteurs m pl 2.14 ; 2.14.6.1
promenade f en car 3.2
protecteur m arrière de courroie crantée 2.3.1
protecteur m de l'articulation de la commande des vitesses 2.6.2
protecteur m de doigt 2.13
protecteur m de passage de roue avant droite 2.1
protecteur m de piston 2.13
protection f 2.14.2
pulman m 1.2
pulverisateur m de dispositif de marche normale du deuxième corps 2.5

Q

queue f de poisson 5.3
faire v une queue de poisson 5.3

R

raccord m d'arrivée de dépression 2.14.5
raccord m de levier droit 2.14.8
raccord m de levier gauche 2.14.8
raccord m de tube d'arrivée de liquide de frein 2.13
radiateur m de chauffage 2.2.1
rails m de sécurité 4.1
ralentir v le moteur 6.3
ralentisseur m 4.1
rampe f d'huile principale 2.4.3
rampe f de graissage dans la culasse 2.4.3
rampe f d'injecteurs 2.4.4
récepteur m d'énergie électrique 2.14.1
récipient m 2.3.1 ; 2.4.4
redresseur m avec transformateur 2.14.1
réducteur m 2.6.5
réduire v le moteur 6.3
reflecteur m de la lampe de feu de croisement 2.14.6.1
reflecteur m de la lampe de feu de route 2.14.6.1
régulateur m de l'avance centrifuge 2.14.5
régulateur m à dépression 2.14.5
régulateur m de pression 2.4.4
régulateur m de pression de combustible 2.4.4
régulateur m de ralenti 2.4.4
régulateur m de tension 2.14.1 ; 2.14.2
rhéostat m 2.14.1
rhéostat m à curseur 2.14.1

relais m d'allumage 2.4.4
relais m auxiliaire дополнительное реле 2.14
relais m de contrôle de bon état des lampes 2.14
relais m d'essui-glace de pare-brise 2.14.8
relais m supplémentaire 2.14.8
relais m de feux de croisements 2.14 ; 2.14.6.1
relais m de feux de route 2.14 ; 2.14.6.1
relais m de lave-glace de pare-brise 2.14
relais m du moteur électrique de ventilateur 2.4.4
relais m de pompe électrique d'essence 2.4.4
relais m de réserve 2.14
relais m du témoin de charge de la batterie d'accumulateurs 2.14.3
remplissage m 2.14.1
remplissage m solide thermosensible 2.4.5
renfort m 2.1.2
reniflard m 2.4.6 ; 2.6.2
renvoi m d'angle 2.6.4 ; 2.6.5
réparation f 6.3
réparation f accidentelle 6.3
réparation f sur la route 6.3
réparer v un moteur en panne 6.3
répartiteur m de freinage 2.13
repère m sur le boîtier de direction 2.7
repère m sur le cache-poussière 2.7
repousser v le starter 3.1
reprise f 3.1
réseau m 4.1
réseau m routier 4.1
réservoir m à carburant 2.4.1 ; 2.4.4
réservoir m droit du radiateur 2.4.5
réservoir m gauche du radiateur 2.4.5
résistance f additionnelle du moteur électrique d'appareil de chauffage 2.14
résistances f pl antiparasites 2.14.8
ressort m 2.13 ; 2.14.6.1
ressort m amortisseur 2.6.1
ressort m bimétallique 2.5
ressort m de câble 2.13
ressort m de clapet 2.4.3
ressort m de levier de vitesses 2.6.3
ressort m de liaison de la fourchette et du manchon de débrayage 2.6.1
ressort m de maintien du segment 2.13
ressort m de la pédale d'embrayage 2.6.1
ressort m de pression 2.6.1
ressort m de rappel inférieur des segments 2.13

ressort m de rappel supérieur des segments 2.13
ressort m de retour 2.14.6.1
ressort m de la soupape d'admission 2.12
ressort m de la soupape de by-pass 2.12
ressort m de la soupape de compression 2.12
ressort m de la soupape de détente 2.12
ressort m de suspension 2.8
ressort m de suspension arrière 2.11
ressorts m pl d'embase de coussin 2.2
restoroute f 6.3
rétroviseur m 2.2
révision f 6.2
révision f générale 6.2
revêtement m arrière de seuil 2.1.1
revêtement m avant de seuil 2.1.1
revêtement m d'appui-tête 2.1.1 ; 2.2
revêtement m de la chaussée 4.0
revêtement m du mécanisme de réglage du dossier 2.1.1 ; 2.2
revêtement m de montant arrière droit 2.1.1
revêtement m de montant de hayon 2.1.1
revêtement m de montant droit de hayon 2.1.1
revêtement m de passage de roue et de coffre à bagages 2.1.1
revêtement m de passage de roue et de côté de caisse 2.1.1
revêtement m de pavillon 2.1.1
revêtement m d'une route 4.0
revêtement m supérieur de hayon 2.1.1
rhéostat m d'éclairage du tableau de bord 2.2.2
rivets m pl de fixation des plaquettes 2.13
roadster m 1.1
rocade f 4.0
rochet m 2.1.2
rodage m 3.2
rodage m d'une automobile 3.2
rondelle f 2.14.2
rondelle f d'appui de fixation de la tige d'amortisseur 2.11
rondelle f de butée 2.6.2
rondelle f conique 2.14.2
rondelle f de l'écrou de soupape de détente 2.12
rondelle f d'évacuation de chaleur 2.14.5
rondelle f excentrique 2.8
rondelle f du ressort de la soupape de détente 2.12
rondelle f de protection 2.7
rondelle f de réglage 2.8
rondelle f de roulement 2.11

rondelle f sphérique d'articulation 2.6.3
rondelles f pl en bronze 2.6.5
rotor m 2.1.2 ; 2.14.5
rotor m de serrure 2.1.2
rotule f 2.7 ; 2.8 ; 2.14.8
rotule f de levier de vitesses 2.6.3
roue f 2.9 ; 6.3
roue f arrière 2.9
roue f avant 2.9
roue f libre f 2.14.4
roue f motrice 2.9
roue f de secours 2.9 ; 6.3
roulement m à aiguilles du croisillon 2.7
roulement m arrière de rotor 2.14.2
roulement m avant d'arbre de rotor 2.14.2
roulement m à billes 2.7
roulement m à billes de l'arbre primaire 2.6.2
roulement m à billes de l'arbre secondaire 2.6.2
roulement m à rouleaux 2.7
roulement m à rouleaux de l'arbre primaire 2.6.2
roulement m à rouleaux de l'arbre secondaire 2.6.2
roulement m à rouleaux coniques de différentiel 2.6.2
roulement m d'arbre de la pompe 2.4.5
roulement m de l'arbre 2.7
roulement m de l'arbre primaire 2.6.1
roulement m de l'arbre de roue 2.6.5
roulement m de moyeu 2.11
roulement m de moyeu de roue 2.8
roulement m de palier supérieur 2.8
roulement m du pignon d'attaque du renvoi d'angle 2.6.5
roulement m de la plaquette d'appui du détecteur 2.14.5
roulements m pl à aiguilles 2.6.4
roulements m pl du boîtier de différentiel 2.6.5
roulements m pl à rouleaux coniques 2.6.5
rouler v 3.2
rouler v en roue libre 3.2
rouler v en veilleuse 3.2
route f 3.1
route f à grande circulation 4.0
route f à la campagne 4.0
route f à plusieurs voies 4.0
route f cantonale 4.0
route f carrossable 4.0
route f creusée d'ornières 4.0

route f d'accès 4.0
route f de course 4.0
route f de montagne 4.0
route f de terre battue 4.0
route f départementale 4.0
route f droite 4.0
route f en caoutchouc 4.0
route en construction 4.0
route f en déblai 4.0
route f en terres sélectionnées 4.0
route f empierrée 4.0
route f goudronnée 4.0
route f large 4.0
route f lisse 4.0
route f pavée 4.0
route f présentant des virages 4.0
route f présentant des dos d'âne 4.0
route f présentant de fortes pentes 4.0
route f principale 4.0
route f sinueuse 4.0
routier m 4.1
ruban m de protection 2.14.1
rue f à double sens 3.0
rue f à sens unique 3.0
rupteur m 2.13
rupteur m du témoin du frein à main 2.13

S

sabot m de Denver 6.1
saillie f 2.14.1
saillie f de ventilation 2.14.1
sangle m pour lever un coussin 2.2
satellite m 2.6.2 ; 2.6.5
saut-de-mouton m 4.1
seconde f 3.2
secteur m à courant alternatif 2.14.1
sécurité f routière 4.1
segment m de frein 2.13
segment m de piston 2.12
segments m pl de frein arrière 2.13
sélecteur m 2.2.2
sens m 3.0
sens m direct 3.0
sens m interdit 3.0

sens m inverse 3.0
séparateur m 2.14.1
séparateur m d'huile 2.4.6
séparateur m des vapeurs d'essence 2.4.1 ; 2.4.4
serrure f 2.1
serrure f de blocage de direction 2.1
serrure f de capot 2.1
serrure f de contact d'allumage 2.1
service m de cars 3.0
seuil m 2.1
siège m arrière 2.2
siège m avant 2.2
siège m de clapet 2.4.1
siège m inclinable 2.2
siège m rabattable 2.2
signalisation f lumineuse 2.14.6
silencieux m secondaire 2.4.2
silentbloc m 2.7
silentbloc m de barre stabilisatrice 2.8
silentbloc m de tirant arrière 2.8
solénoïde m 2.14.4
sonde f Lambda 2.4.2 ; 2.4.4
sonde f de niveau de carburant 2.4.4
sonde f de niveau de liquide de refroidissement 2.4.5
sonde f de température de liquide de refroidissement 2.4.4 ; 2.4.5 ; 2.14
sonde f de température du système de chauffage 2.14
soufflet m de protection de la tringle de commande de vitesses 2.6.3
soufflet m protecteur 2.7
soufflet m protecteur de câble 2.6.1
soufflet m protecteur de joint 2.6.3
soufflet m protecteur de rotule 2.8
soupape f 2.12
soupape f d'admission 2.3.1 ; 2.4.4 ; 2.12
soupape f de by-pass 2.12
soupape f de by-pass de thermostat 2.4.5
soupape f de compression 2.12
soupape f de dépression de bouchon 2.4.5
soupape f de détente 2.12
soupape f à deux voies 2.4.4
soupape f d'échappement 2.3.1
soupape f principale de thermostat 2.4.5
soupape f de surpression de bouchon 2.4.5
soupape f de sureté 2.4.4
source f de courant 2.14.1

spider m 1.1 ; 2.1
starter m 2.5 ; 3.1
station f 6.0
station f d'autobus 6.0
station f de taxi 6.0
station-service f 6.3
station-services f 6.3
stationnement m 6.0
stationnement m bilateral 6.0
stationnement m en double file 6.0
stationner v 6.0
stop! interj 3.3 ; 4.1
stopper v 3.3
stopper v au feu rouge 3.3
stopper v une voiture 3.3
suintement m de l'électrolyte 2.14.1
sulfatation f 2.14.1
sulfatation f des plaques 2.14.1
support m 2.1 ; 2.1.2 ; 2.2 ; 2.3.1 ; 2.4.5 ; 2.6.3 ; 2.13 ; 2.14.8
support m avant 2.2
support m d'appui 2.4.4
support m d'appui D de moteur 2.3.1
support m d'appui G de moteur 2.3.1
support m de barre stabilisatrice antiroulis 2.8
support m de bras muni de chape pour fixation d'amortisseur 2.11
support m de blocage de marche arrière 2.6.3
support m de carrosserie 2.3.1 ; 2.11
support m sur bloc-cylindres 2.3.1
support m de fixation d'arbre de direction 2.7
support m de fixation d'arrêt 2.2
support m de fixation de barre stabilisatrice 2.8
support m de fixation du bras de suspension 2.11
support m de fixation du bras de suspension à la carrosserie 2.8
support m sur longeron droit 2.3.1
support m sur longeron gauche 2.3.1
support m de fixation de corps de filtre 2.4.1
support m de fixation du tube d'entrée 2.4.2
support m de levier 2.14.4
support m du levier oscillant 2.7
support m des leviers de commande de système de chauffage 2.2.1
support m de maintien 2.4.4
support m de la pédale d'embrayage 2.6.1
support m de pédale de frein 2.13
suspension f 2.11

suspension f arrière 2.11
sirène f 5.1
système m 2.4
système m d'alimentation 2.4.1
système m d'allumage 2.14.5
système m de commande de l'allumage 2.14.5
système m d'échappement des gaz 2.4.2
système m d'injection de carburant 2.4.4
système m de graissage du moteur 2.4.3
système m de refroidissement 2.4.5
système m de ventilation du carter du moteur 2.4.6
systèmes m pl du moteur 2.4

T

tablette f 2.2
tacot m 0
tambour m avec pignon 2.1.2
tambour m de frein 2.6.5 ; 2.13
tamis m de séparateur d'huile 2.4.3
tamis m de séparateur d'huile du système de ventilation du carter 2.3.1
tampon m d'appui arrière de moteur 2.3.1
tampon m d'appui D de moteur 2.3.1
tampon m d'appui G de moteur 2.3.1
tampon m de compression 2.8 ; 2.11
tampon m élastique de silentbloc avant de tirant 2.8
tape-cul m 0
tapecul m 0
tapis m de coffre à bagages 2.2
taquet m 2.1.2
tas m de boue 0
tas m de ferraille 0
taxi m 1.2
témoin m 2.2.2
témoin m « CHECK ENGINE » 2.2.2 ; 2.4.4
témoin m d'alerte du circuit de freinage 2.2.2
témoin m de ceinture de sécurité du conducteur non bouclé 2.2.2
témoin m de charge de batterie 2.2.2 ; 2.14.1 ; 2.14.2
témoin m de chauffage de la lunette arrière 2.14
témoin m de chauffage des sièges avant 2.2.2
témoin m de clignotant droit 2.2.2
témoin m de clignotant gauche 2.2.2
témoin m de défaillance des lampes 2.2.2
témoin m de feux de brouillard 2.14
témoin m des feux de position 2.2.2

témoin m des feux de route 2.2.2
témoin m de frein de stationnement 2.2.2
témoin m de niveau mini d'huile dans le carter du moteur 2.2.2
témoin m de niveau mini de liquide dans le réservoir de lave-glace 2.2.2
témoin m de niveau mini de liquide de refroidissement 2.2.2
témoin m de porte arrière droite non fermée 2.2.2
témoin m de porte arrière gauche non fermée 2.2.2
témoin m de porte avant droite non fermée 2.2.2
témoin m de porte avant gauche non fermée 2.2.2
témoin m de position de levier 2.2.2
témoin m de pression d'huile 2.2.2
témoin m de réserve de carburant 2.2.2
témoin m rouge de charge de la batterie 2.14.1
témoin m rouge du frein à main 2.13
témoin m de signal de détresse 2.2.2
témoin m d'usure de plaquettes de frein 2.13
témoin m d'usure de plaquettes de frein 2.2.2
témoin m d'usure des plaquettes de frein avant 2.2.2
tendelet m 2.1
tenue f de route 3.2
tête-à-queue m 5.3
teuf-teuf m 0
thermocontact m du moteur électrique de ventilateur 2.4.5 ; 2.14
thermostat m 2.4.5
thermorégulateur m 2.4.1
tige f 2.1.2 ; 2.4.1 ; 2.12
tige f d'amortisseur 2.11
tige f de bouton de décondamnation 2.1.2
tige f de commande 2.1.2
tige f de contact 2.14.5
tige f de cylindre-moteur 2.14.6.1
tige f de dispositif de départ 2.5
tige f de jambe 2.8
tige f de réglage 2.7
tige f de solénoïde 2.14.4
tinette f 0
tire f 0
tirant m de bras de suspension 2.8
tirer v le starter 3.1
toit m 2.1
toit m ouvrant 2.1
tôle m 0
tôle m de protection 2.13
torpédo f 1.1

totalisateur m kilométrique 2.2.2
tourner v 3.1
tourner v la clef de contact 3.1
trafic m 3.0
traînée f 3.2
transmetteur m de niveau de carburant 2.4.1
transmetteur m de pression d'huile 2.4.3
transmission f 2.6
transmission f à la roue avant droite 2.6 ; 2.6.2
transmission f à la roue avant gauche 2.6 ; 2.6.2
transport m 0
transport m automobile 0
transversale f 4.0
travaux m pl sur une route 4.1
traverse f 2.1
traverse f arrière de pavillon 2.1
traverse f avant de pavillon 2.1
traverse f d'appui 2.6.4
traverse f de la carrosserie 2.6.4
traverse f de suspension avant 2.8
traverse f centrale de pavillon 2.1
traverse f inférieure du cadre de radiateur 2.1
traverse f avec porte-balais pointeaux et fusibles bimétalliques 2.14.8
traverse f supérieure du cadre de radiateur 2.1
tringle f 2.1.2 ; 2.4.1 ; 2.14.8
tringle f de commande 2.1.2
tringle f de commande de boîte de vitesses 2.6.3
tringle f de commande extérieure 2.1.2
tringle f de commande intérieure 2.1.2
tringle f de commande de volet de chauffage des pieds 2.2.1
tringle f de commande de volet de désembuage de pare-brise 2.2.1
tringle f de déverrouillage 2.1.2
tringle f intermédiaire de poignée intérieure 2.1.2
tringle f de motoréducteur 2.14.8
tringle f de régulateur à dépression 2.14.5
se tromper v de route 3.1
trou m d'admission du liquide de frein 2.13
trou m calibré 2.4.6
trou m de remplissage 2.14.1
tube m d'admission 2.4.3 ; 2.4.4
tube m d'amenée d'air frais 2.4.6
tube m d'amenée de liquide de frein 2.13
tube m d'arrivée de la pompe 2.4.5
tube m cache-poussière 2.12

tube m de drainage 2.4.1
tube m d'éjecteur de la pompe de reprise avec soupape de refoulement de carburant 2.5
tube m d'émulsion 2.5
tube m d'évacuation 2.12
tube m d'entrée 2.4.2
tube m de guidage 2.1.2 ; 2.3.1
tube m perforé avant 2.4.2
tube m perforé arrière 2.4.2
tube m perforé d'échappement 2.4.2
tube m perforé droit 2.4.2
tube m perforé gauche 2.4.2
tube m de remplissage 2.4.1
tube m de retour du séparateur d'huile 2.4.6
tube m de retour de combustibles 2.4.4
tube-réservoir m 2.12
tubes m pl de refroidissement du radiateur 2.4.5
tubulure f d'admission 2.3.1
tubulure f d'admission (depuis le moteur) 2.4.5
tubulure f d'admission (depuis le radiateur) 2.4.5
tubulure f d'amenée de carburant 2.5
tubulure f d'arrivée d'air 2.4.4
tubulure f d'arrivée de dépression au correcteur d'avance par dépression 2.5
tubulure f d'aspiration 2.4.1
tubulure f d'aspiration des gaz de carter 2.5
tubulure f du couvercle du reniflard 2.4.6
tubulure f de départ de la chemise de refroidissement 2.3.1
tubulure f de départ des gaz de carter dans l'espace en aval de papillon de carburateur 2.4.3
tubulure f de départ des gaz de carter dans le filtre à air 2.4.3
tubulure f de papillon 2.4.4
tubulure f de refoulement 2.4.1
tubulure f de retour de carburant au réservoir 2.5
tubulure f de sortie (à la pompe) 2.4.5
tubulure f de sortie de la culasse 2.4.5
tubulure f de tuyau du tube de remplissage 2.4.1
tunnel m routier 4.1
turbine f de pompe 2.4.5
turbo m 2.3
tuyau m 2.13
tuyau m d'arrivée 2.2.1
tuyau m d'arrivée au radiateur 2.4.5
tuyau m d'arrivée de dépression au correcteur de pression 2.4.4
tuyau m d'arrivée des gaz de carter du couvercle de la culasse 2.4.4

tuyau m d'arrivée de liquide au dispositif de démarrage de carburateur 2.4.5
tuyau m d'arrivée de liquide pour réchauffage de tubulure de papillon 2.4.4
tuyau m d'aspiration 2.4.3
tuyau m d'aspiration des gaz 2.4.6
tuyau m d'aspiration des gaz de carter au ralenti 2.4.4
tuyau m d'aspiration de vapeurs d'essence de l'appareil d'adsorption 2.4.4
tuyau m de départ 2.2.1
tuyau m de départ de vapeurs du radiateur de chauffage 2.4.5
tuyau m de départ du radiateur 2.4.5
tuyau m d'évacuation de liquide du radiateur de chauffage 2.4.5
tuyau m d'évacuation des gaz dans l'espace en aval du papillon du carburateur 2.4.6
tuyau m d'évacuation des gaz de carter à l'espace en aval de papillon de carburateur m 2.4.3
tuyau m d'évacuation des gaz de carter au filtre à air 2.4.3
tuyau m d'évacuation de liquide de la tubulure de papillon 2.4.4
tuyau m d'évacuation des vapeurs 2.2.1
tuyau m de tube d'arrivée 2.4.4
tuyau m de tube de remplissage 2.4.1
tuyau m de ventilation 2.3.1
tuyau m de ventilation avec bague d'étanchéité 2.4.1
tuyau m reliant le radiateur au vase d'expansion 2.4.5
tuyau m reliant le réservoir à carburant au séparateur 2.4.1

U

unité f canine 5.1

V

valve f électromagnétique du carburateur 2.14
valve f électromagnétique de coupure 2.5
valve f de récirculation 2.14
valve f de régulateur de pression 2.4.4
van m 1.2
vase m d'expansion 2.4.5
veau m 0
véhicule m 0
véhicule m automobile 0
véhicule m autoporteur 0
véhicule m blindé 0
véhicule m de combat 0
véhicule m à coussin d'air 0
véhicule m de découverte 0
véhicule m à deux roues motrices 0
véhicule m frigorifique 0

véhicule m à gaz comprimé 0
véhicule m de goudronnage 0
véhicule m hybride 0
véhicule m industriel 0
véhicule m isolé 0
véhicule m de livraison rapide 0
véhicule m mi-lourd 0
véhicule m de première intervention 0
véhicule m à propulsion électrique 0
véhicule m de remplacement 0
véhicule m de secours 0
véhicule m terrestre 0
véhicule m touriste 0
véhicule m tout-terrain 0
véhicule m utilitaire 0 ; 1.2
véhicule m vert 0
véhicule m pour voyageurs groupés 0
véhicule m pour voyageurs isolés 0
ventilateur m 2.4.5
ventilateur m électrique d'appareil de chauffage 2.2.1
ventilation f 2.4.6
ventilation f du carter 2.4.6
ventilation f du carter du moteur 2.4.6
ventilation f forcée 2.4.6
vérifications f pl courantes 6.3
verrou m de couvercle de boîte à gants 2.2.2
viaduc m 4.1
vidange f 6.3
vidange m de l'huile 6.3
vide-poches m 2.2 ; 2.2.2
vilebrequin m 2.3.1
virage m 3.2
virage m dangereux 3.2
virage m en épingle à cheveux 3.2
virage m relevé 3.2
virages m pl sur 3 kilomètres 3.2
vis f conique de fixation de joint 2.6.3
vis f de butée 2.13
vis f de dosage de ralenti 2.5
vis f de réglage d'entrebaillement de papillon de premier corps 2.5
vis f de réglage de papillon du deuxième corps 2.5
vis f de réglage de volet d'air 2.5
vis f de richesse de ralenti 2.5
vis f de purge de frein 2.13

vis f de réglage horizontal de faisceau lumineux 2.14.6.1
vis f de réglage vertical de faisceau lumineux 2.14.6.1
vis f de tension 2.14.2
vitesse f 3.2
vitesse f de rotation de l'arbre de l'allumeur 2.14.5
vitre f 2.1
vitre f arrière d'une voiture 2.1
voie f 4.0
voie f de rocade 4.0
voie f radiale 4.0
voilage m 2.13
voiture f 0
voiture f d'accompagnement 0
voiture f aérodynamique 0
voiture f d'arrosage 0
voiture f blindée 0
voiture f cellulaire 0
voiture f courante 0
voiture f de course 0
voiture f à essence 0
voiture f électrique 0
voiture f de faible cylindrée 0
voiture f laboratoire 0
voiture f de livraison 0
voiture f de louage 0
voiture f légère de reconnaissance et de liaison 0
voiture f de petite cylindrée 0
voiture f de place 0
voiture f de police 5.1
voiture f de police banalisée 5.1
voiture f de patrouille de police 5.1
voiture f de pompiers 0
voiture f populaire 0
voiture f de grande remise 0
voiture f sanitaire 0
voiture f de sport 0
voiture f télévision 0
voiture f de tourisme 0
voiture f à turbine 0
voiture f à turbine à gaz 0
voiture-école f 0
voiture-pie f 0
voiture-pie f de la police 1.2 ; 5.1
voiture-ventouse f 0 ; 6.1

- stopper v une voiture 3.3
volant m 2.3.1
volant m de direction 2.7
volant m moteur 2.3.1 ; 2.6.1
volet m d'air 2.5
volet m de canal d'appareil de chauffage 2.2.1
volet m de chauffage des pieds 2.2.1
volet m de dégivrage de pare-brise 2.2.1
volet m de récirculation 2.2.1
volet m de thermorégulateur 2.4.1

Z

zone f 6.1
zone f bleue 6.1

БИБЛИОГРАФИЧЕСКИЙ СПИСОК

1. Винье, Ж. Язык французской технической литературы / Ж. Винье, А. Мартэн ; пер. с фр. Собаршова И. Т. – М. : Высшая школа, 1981. – 120 с.
2. Коржавин, А.В. Пособие по техническому переводу с французского языка для неязыковых вузов / А.В. Коржавин. – Изд. 2-е, перераб. и доп. – М. : Высшая школа, 1977. – 232 с.
3. Кузнецов, В.Г. Функциональные стили современного французского языка (публицистический и научный): учеб. пособие для ин-тов и фак. иностр. яз. / В.Г. Кузнецов. – М. : Высшая школа, 1991. – 160 с.
4. Мамичева, В.Т. Французский язык. Пособие по переводу технических текстов с французского языка на русский : учеб. пособие для среднего профессионального образования / В.Т. Мамичева. – 4-е изд., испр. и доп. – М. : Высшая школа, 2005. – 181 с.
5. Пушкина, Т.П. Французский язык. Читайте литературу по специальности! Космические летательные аппараты: учеб. пособие / Т.П. Пушкина, Л.А. Чепракова. – М. : Высшая школа, 2004. – 227 с.

Словари

6. Болотин, А.А. Французско-русский технический словарь / А.А. Болотин [и др.] – М. : РУССО, 1995. – 592 с.
7. Гак, В.Г. Французско-русский словарь активного типа / В.Г. Гак, Ж.М. Триомф. – М. : Русский язык, 1991. – 1056 с.
8. Когут, В.И. Большой словарь сокращений в современном французском языке / В.И. Когут. – М. : Центрполиграф, 2008. – 619 с.
9. Колпакова, Г.М. Новый французско-русский политехнический словарь / Г.М. Колпакова. – М. : РУССО, 2006. – 712 с.
10. Колпакова, Г.М. Русско-французский политехнический словарь / Г.М. Колпакова. – М. : АБИ Пресс, 2009. – 688 с.
11. Коржавин, А.В. Словарь-справочник французской технической терминологии / А.В. Коржавин, И.М. Полякова. – М. : Астрель : АСТ, 2003. – 655 с.
12. Муллаева, М.Ю. Большой французско-русский словарь. 230 000 слов и словосочетаний / М.Ю. Муллаева, И.Р. Григорян. – М. : Дом славянской книги, 2007. – 640 с.
13. Муллаева, М.Ю. Большой русско-французский словарь. 220 000 слов и словосочетаний / М.Ю. Муллаева, И.Р. Григорян, М.Н. Петрович. – М. : Дом славянской книги, 2007. – 608 с.
14. Русско-французский политехнический словарь. Около 110 000 терминов / Под ред. Л.Б. Васильева, Г.В. Гаровникова, Н.З. Трemasова. – М. : Русский язык, 1974. – 800 с.

15. Французско-русский политехнический словарь. Около 100 000 терминов / Под ред. П.Е. Турчина. Изд. 2-е, стереотип. – М. : Советская энциклопедия, 1970. – 836 с.
16. Imbs, P. Trésor de la langue française. Dictionnaire de la langue du XIX-e et XX-e siècle (1789–1960) / P. Imbs, B. Quémada. – Paris : Klincksieck; Galimard, 1971–1994. (T.L.F.).
17. NPR : Nouveau Petit Robert. Dictionnaire alphabétique et analogique de la langue française. Dir. J. Rey-Debove et A. Rey. – Paris : Ed. Dictionnaires Le Robert, 2000. – 2644 p.
18. Péchoin, D. Thésaurus Larousse: Des idées aux mots, des mots aux idées / D. Péchoin. – Paris : Larousse, 1995. – 1146 p.

Электронные ресурсы

Автомобиль,

<http://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%90%D0%B2%D1%82%D0%BE%D0%BC%D0%BE%D0%B1%D0%B8%D0%BB%D1%8C> (дата обращения: 04.08.2013).

Автомобильный транспорт,

<http://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%A2%D1%80%D0%B0%D0%BD%D1%81%D0%BF%D0%BE%D1%80%D1%82> (дата обращения: 04.08.2013).

<http://www.renault-ze.com/ru-ru/gamme-voitures-electriques-renault-z.e.2/renault-fluence-z.e./yyyyyyyyyyyy-8698.html>: Сайт: **Новости Renault Россия / Renault Fluence Z.E. – Presentation** (дата обращения: 16.08.2013).

Двигатель внутреннего сгорания автомобиля (патент РФ № 2487255)

<http://www.freepatent.ru/patents/2487255> (дата обращения: 04.08.2013).

Легкий штурмовой автомобиль (патент РФ № 2484413) /

<http://www.freepatent.ru/patents/2484413> (дата обращения: 04.08.2013).

Транспорт

<http://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%A2%D1%80%D0%B0%D0%BD%D1%81%D0%BF%D0%BE%D1%80%D1%82> (дата обращения: 04.08.2013).

Automobile, <http://fr.wikipedia.org/w/index.php?title=Automobile&oldid=95324236> (Page consultée le juillet 30, 2013).

Batterie d'accumulateurs,

http://fr.wikipedia.org/w/index.php?title=Batterie_d%27accumulateurs&oldid=94842880 (Page consultée le août 3, 2013).

Carburateur,

<http://fr.wikipedia.org/w/index.php?title=Carburateur&oldid=94329401> (Page consultée le août 3, 2013).

Carrosserie, <http://fr.wikipedia.org/w/index.php?title=Carrosserie&oldid=94652204> (Page consultée le août 2, 2013).

Carrosserie (réparation),

[http://fr.wikipedia.org/w/index.php?title=Carrosserie_\(r%C3%A9paration\)&oldid=93761958](http://fr.wikipedia.org/w/index.php?title=Carrosserie_(r%C3%A9paration)&oldid=93761958) (Page consultée le août 2, 2013).

Compétition automobile,

http://fr.wikipedia.org/w/index.php?title=Comp%C3%A9tition_automobile&oldid=95033651 (Page consultée le août 1, 2013).

Contrôle technique des véhicules automobiles,

http://fr.wikipedia.org/w/index.php?title=Contr%C3%B4le_technique_des_v%C3%A9hicules_automobiles&oldid=95359932 (Page consultée le août 1, 2013).

Embrayage, <http://fr.wikipedia.org/w/index.php?title=Embrayage&oldid=95183924> (Page consultée le juillet 31, 2013).

Entretien de l'automobile,

http://fr.wikipedia.org/w/index.php?title=Entretien_de_l%27automobile&oldid=89796751 (Page consultée le août 1, 2013).

Fonctionnement de l'automobile,

http://fr.wikipedia.org/w/index.php?title=Fonctionnement_de_l%27automobile&oldid=91271151 (Page consultée le juillet 30, 2013).

Le véhicule industriel, <http://www.net-truck.com> (Page consultée le août 2, 2013).

Mondial de l'automobile de Paris,

http://fr.wikipedia.org/w/index.php?title=Mondial_de_l%27automobile_de_Paris&oldid=94791096 (Page consultée le août 1, 2013).

Pneumatique (véhicule),

[http://fr.wikipedia.org/w/index.php?title=Pneumatique_\(v%C3%A9hicule\)&oldid=94437352](http://fr.wikipedia.org/w/index.php?title=Pneumatique_(v%C3%A9hicule)&oldid=94437352) (Page consultée le août 1, 2013).

Radiateur, <http://fr.wikipedia.org/w/index.php?title=Radiateur&oldid=95318915> (Page consultée le août 3, 2013).

Roue, <http://fr.wikipedia.org/w/index.php?title=Roue&oldid=94933163> (Page consultée le août 3, 2013).

Suspension de véhicule,

http://fr.wikipedia.org/w/index.php?title=Suspension_de_v%C3%A9hicule&oldid=94618202 (Page consultée le août 3, 2013).

Type de carrosserie,

http://fr.wikipedia.org/w/index.php?title=Type_de_carrosserie&oldid=95811070
(Page consultée le août 22, 2013).

Le véhicule industriel,

<http://www.net-truck.com/glossaire/vehicule-industriel.html> (Page consultée le aout, 25, 2013).

La voiture électrique,

http://fr.wikipedia.org/w/index.php?title=Voiture_%C3%A9lectrique&oldid=95497724 (Page consultée le août 3, 2013).